

LOS PROFETAS EN EL CORÁN

Volumen Dos

Los Profetas Mas Recientes

Iftekhar Bano Hussain

Ta-Ha Publishers Ltd.

**EN EL NOMBRE DE AL-LAH
EL MISERICORDIOSO EL COMPASIVO**

DEDICACIÓN

Este libro es dedicado para quienquiera que
recite y estudia el Corán,
y para aquellos de entre la Gente del Libro
que hayan tenido la buena fortuna de reconocer
al Profeta Muhammad, que Al-lah lo bendiga
y que le de paz, y aceptan a el Islam

Contenido

Prefacio

Capitulo 1: El Profeta Musa (Moisés)

Capitulo 2: El Profeta Harun (Aaron)

Capitulo 3: El Profeta Da'ud (David)

Capitulo 4: El Profeta Sulayman (Solomon)

Capitulo 5: El Profeta Ilyas (Elias o Elijah)

Capitulo 6: El Profeta Alyassa' (Elisha)

Capitulo 7: El Profeta Yunus (Jonas)

Capitulo 8: El Profeta Zakariyya (Zakarias)

Capitulo 9: El Profeta Yahya (Juan)

Capitulo 10: El Profeta 'Isa ibn Maryam (Jesús, hijo de María)

Capitulo 11: La Gente del Libro

SOBRE LA AUTORA

Iftekhar Bano Hussain nació en Nagpur, en la India. Durante sus estudios asistió a una Secundaria Musulmana y a una Preparatoria Cristiana, y como resultado sus estudios de comparación entre el Corán y la Biblia, los cuales han continuado por toda su vida, empezaron a una temprana edad. Habiendo sido otorgada un Título de Maestría de la Universidad de Nagpur en 1950, inmigro con su marido a Karachi, Pakistán. Habiendo sido otorgada un Título B.Ed. de la Universidad de Karachi en 1952, a la Señora Hussain le fue otorgado una beca para estudios de postgraduado en educación y capacitación como maestra en Londres, Inglaterra, donde ella y su marido, un ingeniero titulado, pasaron cinco años, antes de regresar a Pakistán.

Al igual que dedicarse primeramente a su creciendo familia se dedico también a su carrera, la Sr. Hussain se volvió interesada en estudios quirománticos y estudio esto profundamente. Sin embargo, cuando fue con sus dos hijos a hacer el ‘Umra en Makka en 1971, seguido por una visita a Madina, perdió todo su interés en el estudio quiromántico, y en vez de esto intensifico su estudios del Corán. Desde entonces, la Sr. Hussein ha vuelto a visitar a los Haramayn en siete ocasiones mas.

En una de estas vistas, en Dhu 1-Hijjah 1397/1977, la Sr. Hussain tuvo la buena fortuna de escalar el Jebel an-Nur a la cueva de Hira, donde el Profeta Muhammad, que Al-lah lo bendiga y que le de paz, primero recibió la revelación del Corán del ángel Jibril, la paz sea con él. La cueva es pequeña, apenas para acomodar a una persona, y cerca de la boca de la cueva hay un espacio plano apenas del tamaño para que una persona haga la oración – de lo cual la Sr. Hussain se acuerda de hacer, con la vista de la Ka’ba, legos y abajo en el valle de la Makka.

La Sr. Hussain ha escrito varios libros en Urdu y en Ingles, incluyendo libros para niños y algo de poesía. Además de sus libros sobre “*Los Profetas en el Corán*”, su edición revisado de “*Los Asombrosos Verdades del Sagrado Corán*” y su “*Historia del Islam*”, ambos libros en Urdu y Ingles, están actualmente listos para publicar.

PREFACIO

Este libro, *Los Profetas en el Corán – Volumen Dos*, es la continuación de *Los Profetas en el Corán – Volumen Uno*. Mientras que el *Volumen Uno* considera a todos los Profetas mas importantes mencionados en el Corán desde que apareció en la tierra, *sayyedina* Adán hasta *sayyedina* Shu’iab, el *Volumen Dos* considera a los Profetas mas importantes mencionados en el Corán hasta *sayyedina* ‘Isa, el último Profeta en aparecer en la tierra antes de el Último Profeta, *sayyedina* Muhammad, que las bendiciones y paz de Al-lah sean con él y sobre todos los Profetas – y sobre todos los sinceros seguidores de todos los Profetas.

Todo lo que fue dicho en el prefacio del *Volumen Uno* se aplica de la misma manera al *Volumen Dos* y no hay necesidad a que se repita en las siguientes paginas.

El significado de los Profetas cuyos vidas son consideradas en el *Volumen Dos*, es que probablemente mas de la mitad de la población mundial afirma que sigue a uno de ellos – los Judíos afirman que siguen a *sayyedina* Musa, la paz sea con él; los Cristianos afirman que siguen a *sayyedina* ‘Isa, la paz sea con él; y los Musulmanes afirman que siguen a *sayyedina* Muhammad, que Al-lah lo bendiga y que le de paz.

A pesar del hecho que estos tres grandes Profetas fueron mandados por el mismo y único Dios, con básicamente el mismo mensaje – y a pesar del hecho que cada uno de ellos le dijo a sus seguidores sobre el uno y el otro durante sus vidas – cualquiera que llegara a este mundo de otro mundo hoy en día podría formar la conclusión que las tres religiones mas importantes el Judaísmo, la Cristiandad y el Islam son tres religiones muy diferentes que, a pesar de las semejanzas que comparten, son sin embargo mutuamente exclusivos. De igual manera, un visitante de otro mundo pudiera concluir – ya que los seguidores de cada uno de estas religiones dicen que sus diferencias entre ellos se debe, a que los otros dos han hasta cierto punto malentendido y que solamente ellos tiene la verdad completa - ¡que por lo menos uno de ellos, o ninguno de ellos, debe de tener la razón!

Este libro se embarca en resumir lo que dice el Corán sobre este asunto, y por lo tanto hay muy poca especulación o conjetura u opinión personal en las paginas que siguen. La autora simplemente trató de juntar todos los *ayat* que se refieren a cada uno de los Profetas. Ya que hay tantos *ayat* que describen o se dirigen a los que todavía siguen a *sayyedina* Musa o *sayyedina* ‘Isa, la paz sea con ellos, también hay un capitulo titulado *La Gente del Libro* la cual incluye muchos pero no todos de estos *ayat*.

Uno de los grandes logros de los primeros sabios Musulmanes fue el juntar las grandes colecciones de *hadith*, lo que informan la gente que atestiguo lo que el Profeta Muhammad y sus compañeros hicieron y dijeron, que las bendiciones y paz de Al-lah sean con él y con su familia y con sus compañeros. Estos reportes fueron inicialmente transmitidos de persona a persona, aunque existen casos de reportes que fueron escritos en el tiempo que los eventos o palabras que registra un *hadith* ocurrieron o fueron dichos. Eventualmente todos los *hadith* se volvieron escritos.

Al mismo tiempo que esto tomaba lugar, la ciencia de asesorar la exactitud y confianza de un *hadith* en particular fue desarrollado por los sabios Musulmanes, y la ciencia fue basada principalmente en asesorar lo confiable de la persona o personas que transmitieron el *hadith* – la cadena de transmisión, o *isnad* como se le dice en Arabe – y también si el mismo *hadith* fue transmitido o no por mas de una cadena de transmisión.

También había otro tipo de transmisión diferente, la cual era la transmisión de comportamiento. Para tomar un ejemplo obvio, los compañeros del Profeta, que Al-lah lo bendiga y que le de paz, aprendieron como hacer la oración viéndolo y imitándolo al igual que escuchar a sus instrucciones verbales. Después de su muerte, la gente que se volvieron compañeros de la gente que habían sido los compañeros del Profeta, aprendieron a hacer la oración por medio del mismo proceso – y así hasta hoy en día. Este tipo de transmisión es conocido como la transmisión *amal* – de acción – y se aplica a todo comportamiento.

Así como con la palabra escrita, lo mismo paso con la transmisión del comportamiento humano, algunas cadenas eran mas exactas y mas confiables que otras – porque siempre existe la posibilidad de que alguien va a cambiar o estandarizar lo que estaba pasando, por lo tanto, alterando la forma original de alguna manera. En consecuencia a quienquiera que se le ha dado permiso por su maestro, alumno o alumna, a enseñarle a los demás siempre se le ha considerado de mas confianza por la gente que tiene discernimiento, especialmente si estos maestros datan desde los tiempos del Profeta Muhammad, que las bendiciones y paz de Al-lah sean con él, y especialmente si estos maestros eran conocidos por su temor y amor a Al-lah y a Su Mensajero y por lo extenso y profundidad de su conocimiento del Corán y el *diin* del Islam y de la misma vida.

Es significativo, cuando consideramos a las enseñanzas de *sayyedina* Musa y de *sayyedina* ‘Isa, que estos dos tipos de transmisión - ya sea de la palabra escrita o reporte de acciones – no han sobrevivido el tiempo a la edad moderna, aun a lo que se refiere de la revelación que recibieron estos dos Profetas.

Como fue señalado en el *Prefacio al Volumen Uno*, los Musulmanes confirman y respetan la verdad y la exactitud de las revelaciones que precedieron al Corán, mientras que reconocemos que la Biblia que tenemos hoy en día no contiene las revelaciones originales de Musa, Da’ud y ‘Isa, la paz sea con ellos, si no que son versiones de los textos originales que han sido escritos y escritos otra y otra vez por seres humanos – al lado de numerosas adiciones, restantes y repeticiones – aveces cientos de años después de que las revelaciones originales fueron reveladas.

Por lo tanto el Viejo Testamento consta en la mayoría de relatos históricos escritas por mas de un solo autor a lo que se refiere de lo que le paso a los seguidores de Musa *después* de su muerte, mientras que el Nuevo Testamento consta por la mayoría de relatos no auténticos de la vida de ‘Isa por gente que ni siquiera lo conocieron. Aunque no cabe duda que existen elementos de verdad en la Biblia, el Viejo Testamento no contiene el Taurah original que le fue revelado a Musa, en el hebreo original. El Nuevo Testamento no contiene el Ingil original que le fue revelado al Profeta ‘Isa, en el Arameo original.

Hoy en día solamente el Corán que le fue revelado al Profeta Muhammad, que las bendiciones y paz de Al-lah estén con los tres de ellos, permanece exactamente como fue revelado, en el idioma en el que fue revelado, Arabe puro.

A lo que se refiere de la transmisión de lo que dijeron y hicieron *sayyedina* Musa y *sayyedina* ‘Isa cuando estaban vivos, entonces el récord es aun mas borroso. De hecho aveces esta tan borroso que algunos Judíos y Cristianos no están enterados de la necesidad de distinguir entre los Libros, que fueron revelados a *sayyedina* Musa y *sayyedina* ‘Isa de un lado, y las palabras registradas y acciones de los Profetas que dicen que siguen, del otro.

Los Musulmanes, en cambio, siempre han sido muy cuidadosos de mantener la distinción clara que existe entre lo que el Corán dice de un lado, y lo que dicen otras gentes que escucharon o vieron al Profeta

Muhammad decir o hacer, del otro. De hecho mientras se estaba revelando el Corán, el Profeta asigno a escribas a registrarlo – y nada mas al Corán – en escritura.

Es porque los *hadith* han sido tan escrupulosamente verificados para asesorarlos como auténticos, y porque tantas veces proporcionan un récord confiable y iluminador de lo que dijo y hizo el Profeta Muhammad y también lo que dijeron o hicieron sus compañeros, que la paz y bendiciones de Al-lah sea con él y con todos ellos, que mientras que en el *Volumen Uno*, relativamente pocos *hadith* fueron citados en el *Volumen Dos* muchos mas *hadith* han sido citados – aunque cuando se compara al numero total de *hadith* que han sido registrados, el numero de *hadith* que se citan en las paginas siguientes son muy pocos. Donde fuera posible solamente los *hadith* mas confiables, de los cuales no puede haber ninguna duda, han sido citados. Haciendo esto, he usado con frecuencia el conocido trabajo de *Ash-shifa'* por *Qadi' Iyad*, cuyo conocimiento extensivo del Corán y la literatura de los *hadith* es solamente igualado con su escrupuloso atención al detalle y su insistencia de confiar únicamente en los *hadith* completamente auténticos. Como él mismo dice, en su extraordinario trabajo, 'Nos hemos confinado a los *hadith* que son fuertes y bien conocidos.'

Quisiera tomar esta oportunidad de reconocer mi gratitud a Hajj Abdal-Haqq y a 'A'isha Abdar-rahman Bewley cuyo traducción del trabajo de *Qadi' Iliad* al Ingles lo ha hecho accesible para todos cuyos conocimientos del Arabe son limitados. Es de esta traducción, publicado por Madina Press, que las citaciones de *Ash-Shifa'* han sido tomados para este libro.

Al igual que usar las fuentes cuya referencia fue dada en el Prefacio del *Volumen Uno*, se ha usado extensivamente al escribir el *Volumen Dos* a los *tafsirs* de Ibn Kathir, Yusuf Ali y Sayyid Abul A'la Mawdudi.

También he incluido, dentro del contexto de los capítulos que aparecen en el *Volumen Dos*, un relato histórico muy breve de cómo los grupos que hoy en día son conocidos como 'los Judíos' y 'los Cristianos' fueron formados y llegaron a ser identificados así, y de cómo las religiones del Judaísmo y la Cristiandad fueron desarrollados – dado que los seguidores originales de *sayyedina* Musa y *sayyedina* 'Isa eran 'Musulmanes', esto es, hombres y mujeres que sometieron su voluntad al Creador de los cielos y la tierra – y que el *diin* original de *sayyedina* Musa y *sayyedina* 'Isa, que la paz sea con ellos, no era otro *diin* si no que el Islam, esto es, la manera de vida Profética basado en someterse al y adorar a la fuente de toda existencia, Al-lah – Quien le dijo a todos Sus Mensajeros, que las bendiciones y paz de Al-lah sea con todos ellos:

“Mensajeros, comed de las cosas buenas y obrad con rectitud que Yo sé lo que hacéis. Y realmente vuestra comunidad es una única comunidad y Yo soy vuestro Señor, por lo tanto tened temor de Mí.” (23:52-53).

Y quien le dijo a *sayyedina* Muhammad, que Al-lah lo bendiga y que le de paz:

“Os ha legislado, dentro de la Practica de Adoración, lo que encomendó a Nuh, lo que te hemos inspirado a ti y lo que encomendamos a Ibrahim, Musa e Isa: que establecierais firmemente la Práctica de Adoración y no os dividiérais en ella.

Les resulta excesivo a los asociadores aquello a lo que los llamáis. Allah elige para Sí a quien quiere y guía hacia El a quien a El se vuelve.

Y no se dividieron sino después de haberles llegado el conocimiento, por envidias entre ellos. Y si no hubiera sido por una palabra previa que establecía un plazo fijo, se habría decidido entre ellos. Y los que, después de ellos, han heredado el Libro están recelosos en la duda.

Por eso, extiende la llamada, sé recto como se te ha ordenado, no sigas sus deseos y di: Creo en los libros que Al-lah ha hecho descender y me ha sido ordenado hacer justicia entre vosotros. Allah es nuestro Señor y vuestro Señor, para nosotros serán nuestras obras y para vosotros las vuestras, no hay discusión entre nosotros, Allah nos reunirá y el retorno es hacia El. (42.11-13.)

Es importante el entender como las religiones del Judaísmo y la Cristiandad se desarrollaron no únicamente porque es muy interesante, si no porque el Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, especialmente advirtió que algunos de los Musulmanes cometerían los mismos errores que sus antecesores – refiriendose a los Judíos y Cristianos – poco a poco paso por paso, tanto como si se fueran a meter a un hoyo de lagartija, estos Musulmanes los seguirían. (Al-Bukhari y Muslim).

Ha sido transmitido por ‘Auf ibn Malik que el Profeta, que Al-lah lo bendiga y que le de paz, dijo, “Los Judíos se dividieron en setenta y un sectas: uno entrara al Paraíso y setenta entraran al Infierno. Los Cristiano se dividieron en setenta y dos sectas: setenta y uno entraran al Infierno y uno entrara al Paraíso. Por aquel en Cuyo Mano esta mi alma, mi *Ummah* se separará en setenta y tres sectas: uno entrara al Paraíso y setenta y dos entraran al Infierno.” Alguien pregunto, ‘¿Oh Mensajero de Al-lah, quienes van a ser?’ Él contesto, ‘La mayor parte de los Musulmanes.’ (Abu Da’ud).

En un *hadith* similar que fue registrado por At-Tirmidhi, cuando le fue preguntado al Profeta quienes serían el grupo de Musulmanes que son destinados para el Jardín, él contesto, ‘Los que se basan en lo que yo y mis Compañeros estamos haciendo ahora.’

En consecuencia no solamente es necesario para los Musulmanes saber como vivió el Profeta Muhammad y su comunidad – y por lo tanto basarse los más que puedan a este patrón – que las bendiciones y paz de Al-lah sean con él, y sobre su familia y compañeros, y sobre todos los que lo siguen con sinceridad y con lo que son capaces hasta el Último día, si no que también es de mucha ayuda para los Musulmanes entender lo que se ha hecho con las enseñanzas originales de *sayyedina* Musa y *sayyedina* ‘Isa, que la paz sea con ellos, si ellos mismos quieren evitar el cometer los mismos errores repitiendo los mismos patrones de error que han cometido y seguido los Judíos y Cristianos.

La lección para aprender del pasado es claro: para seguir los pasos de *sayyedina* Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, un creyente no puede darse el lujo de adorar a la *shari’a* en vez de Al-lah – que es lo que los Judíos han tenido la tendencia de hacer; ni tampoco puede darse el lujo un creyente de adorar al Mensajero en vez del Único que lo mando, lo cual ha sido la tendencia de hacer; un creyente solo puede darse el lujo de adorar a Al-lah siguiendo el ejemplo del Último Mensajero, Muhammad, que Al-lah lo bendiga y que le de paz:

“¡Vosotros que creéis! Creed en Allah y en Su mensajero así como en el libro que se le ha hecho descender a Su mensajero y en el Libro que se hizo descender antes. Quien niegue la creencia en Allah, en Sus ángeles, en Sus libros, en Sus mensajeros y en el Ultimo Día, se habrá alejado en un gran extravío.” (4.135).

Y,

“Aquéllos que niegan a Allah y a Sus mensajeros y quieren hacer distinción entre Allah y Sus mensajeros; y dicen: Creemos en unos pero no creemos en otros; queriendo tomar un camino intermedio.

Esos son los verdaderos incrédulos. Y hemos preparado para los incrédulos un castigo denigrante.

Y a los que creen en Allah y en Sus mensajeros sin hacer distinciones entre ellos, a éstos se les dará su recompensa. Allah es Perdonador y Compasivo.” (4.159-151).

Y,

“Los que se enfrentan a Allah y a Su mensajero... Esos estarán entre los mas bajos.

Allah ha escrito: Yo venceré, y también Mis mensajeros. Es cierto que Allah es Fuerte, Invencible.

No encontraréis a nadie que creyendo en Allah y en el Ultimo Día sienta afecto por quien se opone a Allah y a Su Mensajero, aunque se trate de sus padres, sus hijos, sus hermanos o los de su tribu.

Ha escrito la creencia en sus corazones, les ha ayudado un espíritu procedente de El y les hará entrar en jardines por cuyo suelo corren los ríos, donde serán inmortales.

Allah estará satisfecho de ellos y ellos lo estarán con El, éstos son el partido de Allah. ¿Acaso no son los del partido de Allah los triunfadores?” (58.20-21).

Quienquiera que obedezca a Al-lah con seguir a Su mensajero encontrar al corazón de él o de ella lleno de paz y sabiduría, y no importa que tan difíciles sean las pruebas que le llegan al viaje de la vida de uno, y parte de esa sabiduría inevitablemente será la comprensión de y amor a no solamente *sayyedina* Muhammad si no por *todos* sus Profetas, desde Adán hasta Muhammad, que las bendiciones y paz de Al-lah sean con todos ellos, porque en cualquier cosa que nos ha llegado de ellos, ya sea en el Corán o en los dichos del Profeta Muhammad, existe una lección que aprender y aplicar:

“En su historia hay una lección para los que saben reconocer lo esencial. Y no es un relato inventado, sino una confirmación de lo que ya tenían, una aclaración precisa de cada cosa y una guía y una misericordia para gente que cree.” (12.111).

Y quienquiera que desobedezca a Al-lah con no seguir a Su Mensajero encontrara el corazón de él o de ella lleno de angustia e ignorancia, y parte de esa ignorancia será inevitablemente una falta profunda de la comprensión del propósito y significado de la vida, para que cualquier forma de vida, aparte del Islam, que él o ella lleva acabara siendo inútil:

“Di: ¿Queréis saber quiénes serán los mas perdedores por sus obras? Aquellos cuyo celo por la vida del mundo los extravió mientras pensaban que hacían el bien con lo que hacían.

Esos serán los que negaron los signos de su Señor y el encuentro con El, sus obras se hicieron inútiles y el Día del Levantamiento no tendrán ningún peso.

Esta será su recompensa: Yahannam, a causa de lo que negaron y por haber tomado Mis Signos y Mis mensajeros a burla.

Es cierto que los que creen y llevan acabo las acciones de rectitud, tendrán como hospedaje el Jardín del Firdaus.

Allí serán inmortales y no desearán ningún cambio de situación.

Di: si el mar fuera la tinta para las palabras de mi Señor, se agotaría antes de que las palabras de mi Señor se acabaran, incluso si trajéramos otro tanto.

Di: No soy mas que un ser humano como vosotros, me ha sido inspirado que vuestro dios es un Dios Unico; así pues, el que espere el encuentro con su Señor que actúe con rectitud y que al adorar a su Señor no Le asocie a nadie.” (18.103-110).

Y como dice Al-lah:

“Y no he creado a los genios y a los hombres sino para que Me Adoren.” (51.56)

Ha sido transmitido por ‘Abdulah ibn ‘Umar, que Al-lah este complacido con él, que el Profeta, que Al-lah lo bendiga y que le de paz, dijo, ‘Transmitan mis enseñanzas a otros, aunque sea solamente una oración, y pueden relatar los *hadith* de la Tribu de Israel – porque no es malo hacerlo – pero quien intencionalmente dice una mentira y me lo atribuye a mi tendrá su lugar en el Fuego.’ (Al-Bukhari)

CAPITULO UNO

EL PROFETA MUSA

La paz sea con él

Sayyedina Musa descendió de uno de los doce hijos de *sayyedina* Ya’qub – quien también fue conocido como Israel – cuyos descendientes se llegaron a conocer como las doce tribus de la Tribu de Israel. *Sayyedina* Musa – cuyo padre se llamaba ‘Imran descendió de Levi, uno de los once hermanos de *sayyedina* Yusuf. Por lo tanto *sayyedina* Musa nació después de que los hermanos de *sayyedina* Yusuf y su padre *sayyedina* Ya’qub se habían establecido en Egipto.

De hecho, en los tiempos que nació *sayyedina* Musa, alrededor del siglo 13 AC, la Tribu de Israel se habían vuelto una clase social de esclavos en Egipto la cual gobernaba el Firaoun – el Faraón – y sus magos. Como tantos de las tales llamadas grandes civilizaciones antes de ellos, la sociedad de Egipto en estos tiempos era poco culto y muy ignorante. Era caracterizada por el uso de magia – un arte en el cual los magos de Firaoun eran muy hábiles.

La sociedad del antiguo Egipto en estos tiempos era formada de la misma manera como sus pirámides los cuales eran construidos usando la labor de esclavos que eran la Tribu de Israel: En la punta mas alta del pirámide gobernaba el Firaoun y sus magos; debajo de ellos estaban cuidadosamente estructuradas las clases sociales, cuyo grado de influencia disminuía los mas bajo que estaban en la pirámide invisible; y hasta bajo

de la sociedad estaban los mas bajos – los esclavos – cuyo trabajo barato sostenía las necesidades de todos los que estaban arriba.

Como tantas tales llamadas grandes civilizaciones antes de ellos, la mayoría de la gente en Egipto en esos tiempos eran adoradores de ídolos – adoraban todo lo que percibían como fuente de poder, sin darse cuenta que Al-lah es la Fuente de todo el poder.

Mucha gente en esta sociedad, incluyendo al mismo Firaoun, creían que era el Firaoun era quien era todo poderoso, y que era él quien era dios, como lo demuestran estos *ayat* de Surat an-Nazi'at:

“¿Te ha llegado la historia de Musa? Cuando tu Señor lo llamo en el valle purificado de Tuwa: ¡Ve a Firaún que ha ido mas allá de los límites!

Y díle: ¡Te llamo a que te purifiques, y a que te dejes guiar hacia tu Señor y tengas temor de El! Y le hizo ver el mayor de los signos. Pero negó la realidad y desobedeció,

Luego se desentendió y siguió con lo suyo. Y convocó y proclamó diciendo: Yo soy vuestro señor supremo.

Pero Allah lo agarró con el castigo ejemplar de la Ultima Vida y de la Primera. En eso hay un aviso para quien tenga temor (de su Señor).” (79.15-26)

Fue en esta sociedad que *sayyedina* Musa, y su hermano *sayyedina* Harun, la paz sea con ellos – quienes son conocidos por los Judíos y Cristianos como el Profeta Moisés y su hermano Aaron – nacieron. El Corán lo hace absolutamente claro que ambos *sayyedina* Musa y *sayyedina* Harun eran Profetas:

“Y recuerda en el Libro a Musa, él estaba entregado y fue mensajero y profeta.

Lo llamamos desde la ladera derecha del monte y hablándole en confidencia lo acercamos a Nos.

Y le concedimos por Nuestra Misericordia a su hermano Harún como profeta.” (19.51-53).

Y:

“Es verdad que ya les dimos a Musa y a Harún la Distinción y una iluminación y un recuerdo para los que tuvieran temor (de Allah). Esos que temen a su Señor sin haberle visto y están temerosos de la hora.” (21.48-49).

Y, después de haber descrito a *sayyedina* Nuh y los Mensajeros que le siguieron, la paz sea con él y ellos:

“Después enviamos a Musa y a su hermano Harún, con nuestros signos y un poder visible; a Firaún y a su corte, pero ellos se llenaron de soberbia y fueron altivos.

Dijeron: ¿Cómo vamos a creer en dos seres humanos como nosotros cuyo pueblo es esclavo nuestro?

Negaron la verdad que decían y fueron destruidos.

Y le dimos el Libro a Musa para que pudieran guiarse.” (23.45-49).

Y,

“Luego dimos a Musa el Libro como culminación para quien hiciera el bien, aclaración de todas las cosas y guía y misericordia. Y para que tal vez así creyeran en el encuentro con su Señor.” (6.154).

Y,

“Es verdad que le dimos a Musa el Libro y le asignamos a su hermano Harún como asistente. Y dijimos: ¡Id a la gente que niega la verdad de Nuestros signos! Los aniquilamos a todos.” (25.35-36).

Ya que Firaoun estaba enterado que había sido pronosticado que un Profeta iba a nacer entre la Tribu de Israel en cierto tiempo – y que tal hombre inevitablemente retaría su poder y autoridad – él ordeno que todos los hijos que nacieron de las mujeres de la Tribu de Israel durante ese tiempo fueran matados.

Fue durante el tiempo de esta matanza que la madre de *sayyedina* Musa fue inspirada por Al-lah en poner a su recién nacido hijo en un cesto y que lo dejara flotar con la corriente del río Nilo, con la esperanza que el río lo llevara a un lugar seguro:

“Te vamos a contar, con la verdad, parte de las noticias de Musa y de Firaún, para la gente que cree.

Realmente Firaún fue un tirano altivo en la tierra.

Dividió a sus habitantes en clases y subyugó a una parte de ellos, degolló a sus hijos y dejó vivir a las mujeres. Era un corruptor.

Y quisimos favorecer a los que habían sido subyugados en la tierra , hacerlos dirigentes y convertirlos en los herederos.

Les dimos sitio en la tierra y en ellos le hicimos ver a Firaún, a Haman* y a sus huestes lo que se temían.
*(Un ministro o un general de Firaún).

E inspiramos a la madre de Musa: Amamántalo y cuando temas por él, déjalo en el río, y no temas ni te entristezcas porque te lo devolveremos y haremos de él uno de los enviados.

Y lo recogió la familia de Firaún para que fuera para ellos un enemigo y un motivo de tristeza; verdaderamente Firaún, Haman y sus ejércitos estaban descarriados.

Y dijo la mujer de Firaún: Será fresco para mis ojos y para los tuyos, no lo matéis, puede ser que nos beneficie o lo adoptaremos como hijo. Pero ellos no se daban cuenta.

Y la madre de Musa se quedó vacía en lo mas hondo y a punto estuvo de revelarlo de no haber sido porque recomfortamos su corazón para que fuera de los creyentes.

Le dijo a su hermana: sigue su rastro; y entonces lo vio desde un lugar apartado sin que se dieran cuenta.

Hasta entonces no habíamos permitido que ninguna nodriza pudiera amamantarlo, entonces dijo: ¿Queréis que os indique una familia que puede cuidarlo para vosotros criándolo bien?

Y así se lo devolvimos a su madre para consuelo de sus ojos y para que no se entristeciera y supiera que la promesa de Allah es verídica.

Sin embargo la mayoría de ellos no saben.

Y cuando hubo alcanzado la madurez y tomó su forma, le dimos juicio y conocimiento. Así pues recompensamos a los que hacen el bien.

Y en un momento de descuido de sus habitantes entró en la ciudad y encontró en ella dos hombres luchando, uno era de los suyos y el otro era un enemigo; entonces el que era de los suyos le pidió ayuda contra el que era de sus enemigos y Musa lo golpeó con el puño acabando con él.

Dijo: Esto es un acto del Shaytán, realmente él es un claro enemigo que extravía.

Dijo: Señor mío, he sido injusto conmigo mismo, perdóname. Y lo perdonó, es cierto que El es el Perdonador, el Compasivo.

Dijo: ¡Señor mío, puesto que me has concedido esta gracia no seré más auxiliador de los malhechores!

Y amaneció en la ciudad medroso y vigilante. Entonces el que el día anterior le había pedido ayuda le pidió socorro a voces. Musa le dijo: Eres un perdido sin ninguna duda.

Y cuando se disponía a agredir al que era enemigo de ambos, éste dijo: ¡Musa! ¿Acaso quieres matarme como hiciste con uno ayer? ¿Es que únicamente deseas ser un tirano en vez de mejorar las cosas?

Y vino un hombre corriendo desde la parte más alejada de la ciudad, y dijo: ¡Musa! Los magnates están conspirando contra ti, vete pues, yo soy para ti un consejero.

Y salió de ella medroso y alerta, dijo: ¡Señor mío! Sálvame de la gente injusta.

Y mientras iba en la dirección de los Madyan, dijo: Puede que mi Señor me guíe al camino recto.

Y cuando llegó a la aguada de los Madyan encontró a un grupo de gente abrevando a sus rebaños

y apartadas de ellos a dos mujeres que mantenían a su ganado alejado, les dijo: ¿Qué os pasa? Dijeron: No podremos abrevar hasta que se vayan los pastores, nuestro padre es muy anciano.

Entonces abrevó para ellas retirándose al terminar a la sombra.

Y dijo: ¡Señor mío! Realmente me hallo en necesidad de que hagas descender algún bien.”

(Se dice que cuando *sayyedina* Musa primero llegó a los posos de Midian, estaba tan flaco que se podían ver vegetales verdes en su estomago.)

“Y vino a él una de las dos caminado con pudor, dijo: Mi padre te invita para compensarte que hayas abrevado para nosotras.

Y cuando llegó a su presencia y le contó su historia, dijo: No temas, estás a salvo de la gente injusta.

Dijo una de ellas: ¡Padre! Tómalo como asalariado pues nadie mejor que él, fuerte y digno de confianza, para contratar sus servicios.

Dijo: Quiero casarte con una de mis hijas a cambio de que trabajes para mí durante ocho años, aunque si culminas hasta diez será cosa tuya, no quiero hacértelo difícil; si Allah quiere encontrarás que soy justo.

Dijo: Esto es algo entre tú y yo; y cualquiera de los dos plazos que cumplas no me causará ningún perjuicio.

Allah es Garante de lo que decimos.” (28.3-28).

Sayyedina Musa por lo tanto se caso con una de las hijas del anciano, y se quedo en Midian por el tiempo del que se pusieron acuerdo. Se dice que el padre de la esposa de Musa era *sayyedina* Shu’aib, quien – como ya dijimos – era descendiente de *sayyedina* Ibrahim por medio de Madyan, pero no por medio de Isma’il o Ishaq, la paz sea con todos ellos. Cuando *sayyedina* Musa había completado su plazo en Midian, se fue con su familia, y fue entonces que se entero que era Profeta:

“Y habiendo Musa concluido el plazo y partido con su familia, distinguió en la ladera del Monte un fuego y dijo a su familia: ¡Esperad! He visto un fuego y quizás pueda volver con alguna noticia o con algún tizón con el que podáis calentarlos.

Y cuando llegó a él, una voz lo llamó desde el margen derecho del valle en el lugar bendito en la dirección del árbol: ¡Musa, Yo soy Allah el Señor de los mundos!

¡Tira tu bastón! Y al verlo reptar como una víbora se apartó espantando sin volverse atrás. ¡Musa! Ven y no temas, tú eres de los que están a salvo.

Desliza tu mano por el escote y saldrá blanca sin que tenga ningún mal. Y apriétate el pecho con la mano para vencer el miedo. Estas son las dos pruebas de tu Señor para Firaún y su corte, realmente son gente corrupta.

Dijo: ¡Señor! Maté a uno de ellos y temo que me maten.

Y mi hermano Harún se expresa con más soltura y claridad que yo, envíalo conmigo como ayudante que confirme mis palabras, pues realmente temo que me desmientan.

Dijo: Fortaleceremos tu brazo con tu hermano y os daremos autoridad de manera, que gracias a Nuestros signos, no podrán haceros nada.

Vosotros y quien os siga seréis los vencedores.

Y cuando Musa se presentó ante ellos con Nuestros signos evidentes, dijeron: ¿Qué es esto sino magia bien elaborada, no oímos hablar de esto a nuestros primeros padres?

Y dijo Musa: Mi Señor sabe mejor quién ha venido con la guía de Su parte y quién obtendrá la Morada Final, verdaderamente los injustos no prosperan.

Y dijo Firaún: ¡Consejo de nobles! No sé que tengáis otro dios que yo, así pues Haman cuece barro para mí y hazme una torre para que pueda subir hasta el dios de Musa, pues realmente lo tengo por mentiroso.

Y se llenó de soberbia en la tierra junto con sus ejércitos, fuera de la verdad. Y pensaron que no habrían de volver a Nos.

Entonces lo agarramos a él y a sus ejércitos y los arrojamos al mar; mira cómo acabaron los injustos.

Los habíamos hecho dirigentes cuya llamada conducía al Fuego.

Y en la vida del mundo los hicimos que les siguiera una maldición. El Día del Levantamiento formarán parte de los que serán desfigurados.

Y después de haber destruido a las primeras generaciones le dimos el Libro a Musa para que los hombres pudieran ver, y como guía y misericordia para que pudieran recordar.

Y no estabas en la ladera occidental cuando comprometimos a Musa con Nuestro mandato, ni eras uno de los que estaban presentes.

Sin embargo suscitamos generaciones que tuvieron larga vida. Y tú no estuviste viviendo entre los Madyan recitándoles Nuestros signos, pero Nosotros te hemos hecho mensajero.

Ni estabas en la ladera del Monte cuando hicimos la llamada, sino que es una misericordia de tu Señor para que adviertas a aquellos a los que no les llegó antes de ti ningún advertidor, tal vez recuerden.

Para que no dijeran, si a causa de los que sus manos presentaban les venía alguna desgracia: Señor nuestro ¿Por qué no nos enviaste algún mensajero para que hubiéramos podido seguir Tus signos y haber sido creyentes?

Pero cuando les ha llegado la verdad procedente de Nos, han dicho: ¿Por qué no se le ha dado algo como lo que se le dio a Musa? ¿Acaso no habían negado antes lo que le fue dado a Musa? Dicen: Son dos magos confabulados, no creemos en ninguno de ellos.” (28.29-48).

Diferentes aspectos de la vida de *sayyedina* Musa también son relatados con mas detalle o con mas énfasis en muchos otros lugares del Corán. Por lo tanto, por ejemplo, el punto cuando *sayyedina* Musa fue informado por primera vez de que él era Profeta – al igual con lo que paso posteriormente – también es descrito en Surat An-Naml:

“Cuando Musa dijo a su familia: He divisado un fuego, alguna noticia o alguna brasa encendida para que os podáis calentar; os traeré de él. Y cuando llegó a él, una voz lo llamó: ¡Bendito sea todo aquel que esté donde este fuego y quien esté a su alrededor y gloria a Allah el Señor de todos los mundos!

¡Musa! Yo soy Allah el Poderoso, el Sabio. Tira tu vara. Y cuando la vió reptar como si fuera una serpiente se alejó dando la espalda sin volverse.

¡Musa! No temas, los enviados no temen ante Mí.

Pero sí quien haya sido injusto, a menos que reemplace el mal por el bien pues es cierto que Allah es Perdonador y Compasivo.

E introdúctete la mano en el escote y saldrá blanca, sin tener ningún mal, como parte de los nueve signos dirigidos a Firaún y a su gente. Realmente son gente descarriada.

Y cuando les llegaron Nuestros signos evidentes dijeron: Esto es pura magia.

Pero los negaron, en contra de la certeza que sus almas tenían sobre ellos, por injusticia y arrogancia. Mira cómo acabaron los corruptores. (27.7-14).

La hora cuando fue informando por primera vez *sayyedina* Musa que era Profeta – y lo que ocurrió en consecuencia – también es descrito en Surah Ta-Ha:

“¿Te ha llegado el relato de Musa?

Cuando vio un fuego y dijo a su familia: permaneced aquí, he divisado un fuego y tal vez pueda traeros alguna brasa o encuentre en él alguna guía.

Y cuando llegó a él, oyó una llamada: ¡Musa!:

Yo soy tu Señor, quítate las sandalias pues estás en el purificado valle de Tuwa.

Te he elegido, así pues pon atención a lo que se inspira:

Yo soy Allah, no hay dios excepto Yo; adórame y establece la Oración para recordarme.

La Hora vendrá con toda seguridad, y casi la tengo oculta para Mi mismo, para pagar a cada uno en lo que se haya esforzado.

Que no te aparte de ella quien no crea en ella y siga sus pasiones, pues te perderías.

¿Qué tienes en tu mano derecha Musa?

Dijo: Es mi bastón, en él me apoyo, con él vareo los árboles para mi ganado y en él tengo otras utilidades.

Dijo: ¡Tíralo, Musa!

Lo tiró y era una serpiente que reptaba con rapidez.

Dijo: Tómallo y no temas, lo devolveremos a su forma original.

Ponte la mano bajo el brazo y saldrá blanca, sin que sea debido a ningún mal. Será otro signo.

Es para mostrarte parte de Nuestros grandes signos.

Ve a Firaún pues realmente él ha sobrepasado todo límite.

Dijo: Señor mío, abre mi pecho, haz fácil mi misión y desata el nudo de mi lengua para que puedan comprender lo que digo.

Y dame alguien de mi familia que me asista. A mi hermano Harún. Fortalece me espalda con él.

Y asóciate a mi misión para que Te glorifiquemos mucho.

Y te recordemos mucho.

Es cierto que Tú nos vez.

Dijo: Tu petición te ha sido concedida, Musa.

Ya te habíamos agraciado en otra ocasión, cuando inspiramos a tu madre lo que le fue inspirado:

Ponlo en la canasta y déjalo en el río, el río lo arrojará a la orilla y será recogido por un enemigo Mío y suyo.

Deposité en ti amor procedente de Mí para que te criaras bajo Mi mirada.

Cuando fue tu hermana y dijo: ¿Queréis que os muestre quién puede criarlo? Y te devolvimos a tu madre para consuelo de sus ojos y para que no se entristeciera.

Y mataste a una persona y te salvamos del aprieto poniéndote a prueba.

Estuviste unos años entre la gente de Madyan y luego, por un decreto, viniste, Musa. Y te elegí para Mí. ¡Id tú y tu hermano llevando Mis signos y no flaqueéis en recordarme!

Id los dos a Firaún pues él ha sobrepasado todo límite. Y habladle de manera suave, tal vez recapacite y se guarde.

Dijeron: Señor nuestro, tememos que se precipite contra nosotros o abuse.

Dijo: No temáis, Yo estaré con vosotros oyendo y viendo.

¡Id a él! Y decidle: Somos mensajeros de tu Señor, deja ir con nosotros a los hijos de Israel y no los castigues, hemos venido a ti con un signo de tu Señor. Y que la paz sea con quien siga la guía.

Verdaderamente se nos ha inspirado que el castigo caerá sobre el que desmienta y se aparte.

Dijo: ¿Y quién es vuestro Señor, Musa?

Dijo: Nuestro Señor es Aquel que ha dado a cada cosa su creación y luego la ha encaminado.

Dijo: ¿Y que me decís de las generaciones anteriores? Dijo: Su conocimiento está junto a mi Señor en un Libro. A mi Señor no se le escapa nada ni olvida.

El os ha puesto la tierra como asiento y os ha trazado en ella caminos. Hace descender agua desde el cielo para que con ella broten especies de plantas diversas.

¡Comed y apacentad vuestros rebaños! Es cierto que en ello tenéis signos para los que poseen inteligencia.

De ella os creamos, a ella os devolveremos y de ella os haremos salir de nuevo. Y realmente le hicimos ver Nuestros signos todos, pero negó su verdad y no quiso saber nada.

Dijo: ¿Habéis venido a nos para echarnos de nuestra tierra con tu magia Musa? Vamos a traerte una magia similar, fija una cita entre nosotros a la que ni tú ni nosotros faltaremos y que sea en un lugar intermedio.

Dijo: La cita que pedís será el día de fiesta; que la gente se reúna por la mañana.

Firaún dio la espalda y reunió su estratagema, luego acudió.

Musa les dijo: ¡Ay de vosotros! No inventéis ninguna mentira contra Allah pues El os destruiría con un castigo. Verdaderamente todo el que fabrica falsedades fracasa.

Entonces deliberaron entre ellos su plan y guardaron secreto.

Dijeron: Realmente estos son dos magos que quieren echaros de vuestra tierra con su magia a acabar así con vuestra forma de vida sin igual.

Así pues reunid vuestra astucia y luego venid en filas. Hoy, quien sobresalga, triunfará.

Dijeron: ¡Musa! Tira tú o lo haremos nosotros primero. Dijo: ¡Tirad! Y entonces sus cuerdas y bastones, por la magia que habían utilizado, le crearon la ilusión de que reptaban.

Y Musa sintió miedo en su interior. Dijimos: No tengas miedo, tú eres el más alto. Arroja lo que tienes en la mano derecha y se tragará lo que han manipulado, pues no es más que un truco de mago y el que usa la magia, venga de donde venga, no tendrá éxito.

Entonces los magos cayeron postrados y dijeron: ‘Creemos en el Señor de Harún y Musa’.

Dijo: ¿Creéis en él sin que yo os haya dado permiso? Ahora veo que él es vuestro maestro, el que os ha enseñado la magia. Os cortaré una mano y un pie del lado contrario y os crucificaré en un tronco de palmera: Así sabréis de verdad quién de nosotros castiga con más severidad y duración.

Dijeron: No te preferimos a las evidencias que nos han llegado y a Quién nos creó, decide pues lo que tengas que decidir pues tú sólo decides en esta vida de aquí.

Nosotros creemos en nuestro Señor para que nos perdone las faltas y la magia a la que nos forzaste. Allah es mejor y permanece.

Es cierto que quien llega hasta su Señor siendo de los que han hecho el mal, tendrá Yahanam donde ni vivirá ni morirá .

Pero quien llegue a El siendo creyente y habiendo practicado las acciones de rectitud tendrán los grados más altos. Los jardines de Adn por cuyo suelo corren ríos, allí serán inmortales. Esa es la recompensa de quien se purifica.

Verdaderamente inspiramos a Musa: Vete de noche llevándote a Mis siervos y ábreles un camino seco en el mar y no tengas miedo de que te alcancen ni tengas temor.

Firaún los siguió con sus ejércitos y ¿Cómo los cubrió el mar! Firaún extravió a su gente y no la guió.

¿Hijos de Israel! Os salvamos de vuestro enemigo y os dimos cita en la ladera derecha del monte e hicimos que descendiera sobre vosotros el maná y las codornices.

¿Comed! de las cosas buenas que os damos como provisión y no abuséis de ello, pues entonces desataría Mi enojo sobre vosotros y aquel sobre quién se desata Mi enojo cae en lo más bajo.

Y es cierto que Yo soy Indulgente con el que se vuelve a Mi, cree, actúa con rectitud y se guía.” (20.9-82).

Mientras que *sayyedina* Musa estaba recibiendo revelación de Al-lah en el Monte Tur, la paz sea con él, fue probada la fe de la Tribu de Israel en su ausencia:

“¿Y qué te hizo adelantarte a tu gente, Musa? Dijo: Ellos iban siguiendo mis huellas y me adelanté a Tu encuentro, Señor, buscando Tu complacencia.

Dijo: Es cierto que, en tu ausencia, hemos puesto a prueba a tu gente y el Samirí los ha extraviado.

Entonces Musa regresó a su gente enojado y dolido, y dijo: ¿Gente mía! ¿Acaso no os hizo vuestro Señor una hermosa promesa? ¿Se os ha hecho largo el plazo o es que queréis que el enojo de vuestro Señor caiga sobre vosotros? Habéis incumplido lo que me prometisteis.

Dijeron: No hemos faltado a la promesa que te hicimos por iniciativa propia sino que nos hicieron cargar el peso de las alhajas de la gente y las arrojamos como hizo el Samirí*.

Y les hizo una figura de un becerro que mugía. Dijeron: Este es vuestro dios y el dios que Musa olvidó.

*[Es decir las arrojaron al fuego para fundirlas y hacer con ello el becerro de oro, animados por el Samirí.]

¿Es que no veían que no les contestaba

ni tenía el Poder de perjudicarles o beneficiarles?

Harún ya les había advertido: ¡Gente mía! Con esto sólo se os está poniendo a prueba, realmente vuestro Señor es Misericordioso, seguidme y obedeced lo que os mando.

Dijeron: No vamos a cesar de estar dedicados a su culto hasta que no regrese Musa a nosotros.

Dijo: ¡Harún! ¿Qué te impidió seguirme al ver que se extraviaban? ¿Es que desobedeciste mi orden?

Dijo: ¡Hijo de mi madre! No me agarres por la barba ni por la cabeza, de verdad que temí que dijeras: Has creado separación entre los hijos de Israel y no has esperado mi palabra.

Dijo: Y tú Samirí, ¿qué tienes que decir?

Dijo: He visto lo que ellos no ven, así que he tomado un puñado de la tierra en la que dejó sus huellas el mensajero y lo he arrojado. Esto es lo que me ha sugerido mi alma.*

*[El Samirí vio el caballo de Yibril, que es el mensajero aquí mencionado, y fue inspirado en su ánimo: Si tomas un puñado de tierra de la huella de este caballo y lo arrojas sobre algo se convertirá en lo que quieras. Los Judíos habían tomado las joyas de la familia de Firaún y las habían fundido, entonces el Samirí arrojó sobre ello una puñado de tierra de las huellas del caballo de Yibril y tomó la forma de un becerro que mugía.]

Dijo: ¡Vete! Durante toda tu vida tendrás que decir: No me toques*. Y tienes una cita a la que no faltarás. Mira a tu dios, ése al que te entregaste, lo quemaremos y esparciremos sus cenizas por el mar.

*[Musa le impuso como castigo no poder tocar a nadie ni acercarse a nadie.]

Ciertamente vuestro dios no es sino Allah, no hay más dios que El, abarca todas las cosas con Su conocimiento. Así es como te contamos algunas de las noticias de lo que pasó antes. Te hemos dado un recuerdo procedente de Nos.” (20.83-99).

La reacción de Firaoun y sus jefes a las señales que trajo Musa esta registrado también en Surah Az-Zakhruf:

“Y así fue como enviamos a Musa con Nuestros signos a Firaún y su consejo, y dijo: Yo soy el mensajero del Señor de los mundos.

Pero cuando les trajo Nuestros signos, se rieron de ellos.

A pesar de que no les mostramos ningún signo que no fuera mayor que su compañero. Y los sorprendimos con el castigo para que pudieran volverse, arrepentidos.

Dijeron: ¡Eh tú mago!, pide por nosotros a tu Señor en virtud de lo que ha pactado contigo y nosotros seguiremos la guía.

Pero cuando les levantamos el castigo no cumplieron.

Y llamó Firaún a su gente, dijo: ¡Gente mía! ¿Acaso no me pertenece la soberanía de Misr y estos ríos que corren a mis pies? ¿Es que no véis? ¿Acaso no soy yo mejor que éste, que es insignificante y apenas puede explicarse?

¿Cómo es que no ha recibido ningún brazalete de oro o han venido con él los ángeles en grupo?

Buscó el punto débil de su pueblo y le obedecieron, realmente era gente descarriada. Y cuando causaron Nuestro enojo, nos vengamos de ellos y los ahogamos a todos.

E hicimos de ellos un precedente y un ejemplo para los que vinieran después.” (43.46-56).

La confrontación inicial entre *sayyedina* Musa y Firaoun, y en lo subsiguiente que ocurrió, también es descrito en Surat al-‘Araf. Después de describir lo que le paso a la gente que rechazo a los Profetas anteriores – la gente de los pueblos – Al-lah dice:

“Luego, una vez pasados éstos, enviamos a Musa con Nuestros signos a Firaún y a los suyos que los negaron injustamente. Y mira cómo acabaron los corruptores.

Dijo Musa: ¡Firaún! Soy un mensajero del Señor de los mundos, y soy verdadero. Tengo la obligación de no decir sobre Allah sino la verdad. Habéis tenido evidencias de vuestro Señor, así que dejad que vengan conmigo los hijos de Israel.

Dijo: Si has traído un signo, muéstralo si es que dices la verdad. Entonces arrojé su vara y fue una serpiente claramente visible. Y se sacó la mano y esta apareció blanca ante los que miraban.*

*[como muestra más de lo que decía, se sacó la mano del interior de sus vestidos y ésta apareció con una luz resplandeciente alumbrando el espacio entre el cielo y la tierra.]

Dijeron los principales de la gente de Firaún: Ciertamente es un mago experto que quiere expulsarlos de vuestra tierra. ¿Qué es lo que deliberáis pues?

Dijeron: Retenedlos a él y a su hermano y envía reclutadores por las ciudades que le traigan a todos los magos expertos.

Y vinieron los magos de Firaún diciendo: ¿Seremos recompensados si somos vencedores?

Dijo: Sí, y estaréis entre los próximos a mí.

Dijeron: ¡Musa! Arroja tú o lo haremos nosotros. Dijo: Arrojad vosotros. Y al hacerlo, hechizaron los ojos de la gente, los llenaron del miedo y produjeron una magia prodigiosa.

Pero inspiramos a Musa: ¡Arroja tu vara! Y se tragó lo que habían falseado.

Así prevaleció la verdad y se desvaneció lo que habían hecho. Allí fueron vencidos y quedaron empequeñecidos.

Entonces los magos cayeron postrados. Y dijeron: Creemos en el Señor de los mundos. El Señor de Musa y de Harún.

Dijo Firaún: ¿Habéis creído en él sin que yo os haya dado permiso? Realmente se trata de una estratagema que habéis urdido en la ciudad para sacar de ella a sus habitantes, pero vais a saber.

Os cortaré una mano y un pie del lado contrario y luego os crucificaré a todos. Dijeron: Verdaderamente hemos de volver a nuestro Señor.

Te vengas de nosotros sólo porque cuando llegaron los signos de nuestro Señor creímos en ellos. ¡Señor nuestro! Derrama sobre nosotros paciencia y llévanos a Ti, estándote sometidos.

Y dijeron los principales de Firaún: ¿Vas a permitir que Musa y su gente corrompan la tierra y te abandonen a ti y a tus dioses? Dijo: Mataremos a sus hijos y dejaremos con vida a sus mujeres y en verdad que nos impondremos sobre ellos.

Dijo Musa a su gente: Buscad ayuda en Allah y tened paciencia, pues es cierto que la tierra pertenece a Allah y la heredarán aquellos de Sus siervos que El quiera. Y el buen fin es de los que temen (a Allah).

Dijeron: Hemos sufrido antes de que tú vinieras a nosotros y también después. Dijo: Puede que vuestro Señor destruya a vuestros enemigos y haga que les sucedáis en la tierra para ver cómo actuáis.

Y castigamos a la familia de Firaún con los años de sequía y esterilidad y la falta de frutos para que tal vez recapacitaran.

Y cuando les venía un bien decían: Esto es por nosotros; pero si les sobrevenía algún mal, lo atribuían al mal agüero de Musa y a los que con él estaban. ¿Acaso su mal agüero no estaban junto a Allah? Sin embargo, la mayoría de ellos no sabía.

Y dijeron: Sea cual sea el signo que nos traigas para hechizarnos con él, no te vamos a creer. Y enviamos contra ellos el diluvio, la langosta, los piojos, las ranas y la sangre como signos claros, pero se llenaron de soberbia y fueron gente de mal.

Pero cuando hubo caído sobre ellos el castigo, dijeron: ¡Musa!: Ruega por nosotros a tu Señor según lo que acordó contigo. Si apartas de nosotros este castigo, te creeremos y dejaremos ir contigo a los hijos de Israel.

Pero cuando los libramos del castigo durante un tiempo fijado y el plazo cumplió, ellos no cumplieron. Nos vengamos de ellos y los ahogamos en el mar por haber tachado de mentira Nuestros signos y haber sido insensibles a ellos.

Así hicimos que los que habían sido subyugados antes, heredaran los orientes y los occidentes de la tierra que habíamos bendecido. Y la hermosa palabra que tu Señor había dado a los hijos de Israel se

cumplió. Porque fueron pacientes. Y destruimos lo que Firaún y su gente habían hecho, así como lo que habían erigido.

E hicimos que los hijos de Israel cruzaran el mar. Hasta que llegaron a una gente entregada a la devoción de unos ídolos que tenían. Dijeron: ¡Musa! Queremos que nos busques un dios, igual que ellos tienen dioses. Dijo: Realmente sois gente ignorante.

La verdad es que aquello a lo que están dedicados es perecedero y es inútil lo que hacen.

Dijo: ¿Deseáis tener otro dios que Allah cuando El os ha favorecido sobre todos los mundos?

¿Y cuando os salvó de la gente de Firaún que os atormentaba con el peor de los castigos, al matar a vuestros hijos y dejar con vida a vuestras mujeres? Ahí sí que tenías una gran prueba que vuestro Señor os ponía.

Emplazamos a Musa durante treinta noches que completamos con diez más, de manera que el tiempo que determinó su Señor fueron cuarenta noches.

Dijo Musa a su hermano Harún: Ocupa mi lugar entre mi gente, pon orden y no sigas el camino de los corruptores.

Y cuando Musa vino a Nuestra cita y su Señor le habló, dijo: ¡Señor mío! Muéstrate ante mí para que pueda verte; dijo: No Me verás, pero mira el monte y si permanece en su sitio entonces Me verás.

Y cuando su Señor se manifestó al monte lo pulverizó y Musa cayó fulminado. Al volver en sí, dijo: ¡Gloria a Ti! A Ti me vuelvo y soy el primero de los creyentes.

Dijo: ¡Musa! Verdaderamente te he escogido por encima de los hombres, dándote Mi mensaje y Mi palabra, así que toma lo que te he dado y se de los agradecidos.

Y escribimos para el, en las Tablas, una exhortación y una explicación de todo.

¡Tómalo con fuerza! y ordena a tu gente que tomen lo mejor de ellas. Os mostrare la morada de los pervertidos.

Alejaré de Mis signos a quienes se llenan de soberbia en la tierra sin razón; éstos que aunque vean todo tipo de signos, no creen en ellos y aunque vean el camino de la guía recta no lo toman como camino, pero que si ven el camino de la perdición, lo toman como camino. Eso es porque han negado la verdad de Nuestros signos y son indiferentes a ellos.

Y los que niegan la verdad de Nuestros signos y el encuentro de la Ultima Vida, sus obras serán inútiles. ¿Y es que acaso se les pagará por otra cosa que no sea lo que hayan hecho?.

Pero durante la ausencia de Musa, su gente se hizo, a partir de las joyas que tenían, el cuerpo de un becerro que mugía. ¿Pero es que no veían que ni les hablaba ni les guiaba por ningún camino? Lo tomaron (como dios) y fueron injustos.

Y cuando se echaron atrás y vieron que se habían extraviado dijeron: Si nuestro Señor no tiene compasión de nosotros y no nos perdona, estaremos perdidos.

Entonces Musa regresó a su gente, enojado y entristecido y dijo: ¡Que mal me habéis sustituido en mi ausencia! ¿Queréis apremiar el mandato de vuestro Señor?.

Y arrojó las Tablas, agarró de la cabeza a su hermano y lo arrastró atrayéndolo hacia sí, y Este dijo: ¡Hijo de mi madre! La verdad es que pudieron conmigo y casi me matan no hagas que se alegren por mí los enemigos ni me tengas por injusto.

Dijo: ¡Señor mío! Perdónanos a mí y a mi hermano y haznos entrar en Tu misericordia, pues Tú eres el más Misericordioso de las misericordiosos.

En verdad que a quienes tomaron el becerro, les alcanzara la cólera de su Señor y una humillación en este mundo así es como pagamos a los que inventan.

Y los que hagan el mal y luego, después de haberlo hecho, se echan atrás y crean; es cierto que tu Señor, a pesar de lo que hicieron, es Perdonador y Compasivo.

Y cuando se hubo calmado el enojo de Musa, tomo de nuevo las Tablas en cuya escritura hay guía y misericordia para los que temen a su Señor.

Musa había elegido a setenta hombres de su gente para la cita fijada con Nosotros. Y después de haber sido arrebatados por el temblor fulminante, dijo: ¡Señor mío! Si hubieras querido los habrías destruido anteriormente incluyéndome a mí.

¿Nos vas a destruir por lo que han hecho los ignorantes de entre nosotros? Esto no es sino Tu prueba con la que extravías a quien quieres y guías a quien quieres. Tú eres Nuestro Protector perdónanos y ten compasión de nosotros. Tú eres el mejor de los perdonadores.

Y escribe para nosotros lo bueno en esta vida y en la Última pues hemos sido guiados a Ti. Dijo: Aflijo con Mi castigo a quien quiero y Mi misericordia abarca todas las cosas y la escribiré para los que sean temerosos, para los que entreguen el zakat (la purificación de sus bienes) y para los que crean en Nuestros signos.” (7.103-156).

También hay una referencia sobre la confrontación entre *sayyedina* Musa y Faraón y sus magos en Surah Ash-Shu'ara:

“Cuando tu Señor llamó a Musa: ¡Ve a donde la gente injusta! La gente de Firaún. ¿Es que no van a ser temerosos?.

Dijo: Señor, temo que me tachen de mentiroso y mi pecho se estreche y mi lengua no se suelte, envía conmigo a Harún.

Ellos me reclaman un delito y temo que me maten. Dijo: En absoluto. Id ambos con Nuestros signos, que estaremos junto a vosotros escuchando. Presentaos ante Firaún y decidle: Somos portadores de un mensaje del Señor de los mundos para que dejes ir con nosotros a los hijos de Israel.

Dijo: ¿Acaso no te criamos con nosotros cuando eras niño y permaneciste entre nosotros años de tu vida e hiciste lo que hiciste convirtiéndote en un renegado?

Dijo: Cuando lo hice estaba entre los extraviados. Y al sentir miedo huí de vosotros, entonces mi Señor me concedió juicio y me hizo uno de los enviados.

Y éste es el favor que tu me hiciste: Esclavizar a los hijos de Israel.

Dijo Firaún: ¿Y quien es el Señor de los mundos?

Dijo: El Señor de los cielos y de la tierra y de lo que hay entre ambos, si tuvierais certeza.

Dijo a quienes estaban a su alrededor: ¿Habéis oído?

Dijo: Es vuestro Señor y el Señor de vuestros primeros padres.

Dijo verdaderamente vuestro mensajero, el que os ha sido enviado, es un poseso.

Dijo: El Señor del oriente y del occidente y de lo que hay entre ambos, si comprendierais.

Dijo: Si tomas otro dios que yo, te dejare entre los prisioneros.

Dijo: ¿Incluso si te traigo algo evidente?

Dijo: Tráelo, si eres de los que dicen la verdad.

Y arrojó su vara, y entonces fue una serpiente evidente. Sacó su mano y fue blanca para los que lo presenciaban.

Le dijo al consejo de nobles que estaba a su alrededor: Realmente es un mago experto que quiere haceros salir de vuestra tierra con su magia, ¿Qué deliberáis?

Dijeron: Dales un plazo a él y a su hermano y manda reclutadores a las ciudades que te traigan a todo mago experto.

Y se reunieron los magos en el lugar de la cita, el día fijado.

Se dijo a la gente: ¿Os reuniréis?

Tal vez sigamos a los magos si son los vencedores.

Y cuando los magos se presentaron, le dijeron a Firaún: ¿Tendremos alguna recompensa si somos los vencedores?

Dijo: Sí; si es así estaréis entre los próximos (a mí).

Les dijo Musa: Arrojad lo que arrojéis. Y arrojaron sus cuerdas y varas diciendo: ¡Por el poder de Firaún, seremos los vencedores!

Y arrojó Musa su bastón y se tragó la mentira que habían creado. Entonces cayeron los magos postrados. Dijeron: Creemos en el Señor de los mundos, el Señor de Musa y de Harún.

Dijo: ¿Creéis en él sin mi permiso? El es, en verdad vuestro cabecilla el que os ha enseñado la magia, pero vais a saber:

Os cortare la mano y el pie contrarios y os crucificaré a todos.

Dijeron: No hay mal, pues verdaderamente hemos de volver a nuestro Señor. Realmente esperamos con anhelo que nuestro Señor nos perdone las faltas por haber sido los primeros creyentes.

E inspiramos a Musa: Sal de noche con Mis siervos pues seréis perseguidos.

Y envió Firaún reclutadores a las ciudades: estos no son mas que un pequeño número, y ciertamente nos han enfurecido. Somos una sociedad que esta en guardia.

Así los sacamos de jardines y manantiales, Y de tesoros y de una noble posición.

Así fue. Y se lo dimos en herencia a los hijos de Israel.

Y los persiguieron al salir el sol. Cuando ambos grupos se divisaron, dijeron los compañeros de Musa: Hemos sido alcanzados.

Dijo: No, mi Señor esta conmigo y El me guiará.

E inspiramos a Musa: Golpea con tu vara en el mar. Y se abrió, y cada lado era como una enorme montaña. Y atrajimos allí a los otros. Salvamos a Musa y a todos los que estaban con él; luego ahogamos a todos los demás.

Verdaderamente en eso hay un signo. La mayoría de ellos no eran creyentes.

Y es cierto que tu Señor es el Irresistible, el Compasivo.” (26.10-68).

También hay una referencia a la confrontación entre *sayyedina* Musa y Firaún y sus magos en Surah Yunus. Después de hacer referencia a *sayyedina* Nuh y a los Mensajeros que le siguieron, la paz sea con ellos, Al-lah dice:

“Luego, después de éstos, enviamos a Musa y a Harún, con Nuestros signos, a Firaún y a su élite; pero se llenaron de soberbia y fueron gente de mal.

Y cuando les vino la verdad de Nuestra parte, dijeron: En verdad esto es magia declarada.

Dijo Musa: ¿Es esto lo que decís de la verdad cuando os llega? ¿Cómo puede ser magia esto? Los magos no prosperan.

¿Dijeron: Has venido a nosotros para apartarnos de aquello en lo que encontramos a nuestros padres y conseguir para vosotros dos* la supremacía en la tierra? Nosotros no os creemos. [Es decir, tú, Musa, y tu hermano Harún.]

Y dijo Firaún: ¡Traedme a todos los magos expertos!

Y cuando vinieron los magos, Musa les dijo: ¡Echad lo que echáis! Y cuando hubieran echado, dijo Musa: Lo que habéis traído es magia y Allah lo hará desaparecer, Allah no pone bien en la acción de los que corrompen.

Y Allah confirma la verdad con Sus palabras aunque les disguste a los que hacen el mal.

Pero sólo una parte de la descendencia de su pueblo creyó en Musa por miedo a que Firaún y su gente los persiguieran; realmente Firaún fue altivo en la tierra y fue de los que exceden (todo límite).

Y dijo Musa: ¡Gente mía! Si Creéis en Allah confiaros a El, si es que sois sumisos. Y dijeron: En Allah nos confiamos. ¡Señor nuestro! No pongas a prueba, a través de nosotros, a la gente injusta. Y sálvanos, por tu Misericordia, de la gente injusta.

E inspiramos a Musa y a su hermano: Procurad casas en Misr* para vuestra gente, hacedlas lugares de adoración y estableced la oración. Y da buenas noticias a los creyentes. *[Misr era el nombre de una ciudad probablemente Menfis, que por extensión daría nombre a todo Egipto].

Y dijo Musa: ¡Señor nuestro! En verdad le has dado a Firaún y a su élite, lujo y riquezas en la vida de este mundo. ¡Señor nuestro! para que se extraviaran de Tu camino. ¡Señor nuestro! Destruye sus riquezas y endurece sus corazones, porque no van a creer hasta que no vean el castigo doloroso.

Dijo: Vuestra petición ha sido ya respondida, sed pues rectos y no sigáis el camino de los que no saben.

Hicimos que los hijos de Israel cruzaran el mar y Firaún y sus ejércitos los persiguieron con hostilidad e injusticia, hasta que al ver que las aguas lo ahogaban, dijo: Creo que no hay otro dios sino Aquel en el que creen los hijos de Israel y soy de lo que se someten.

¿Ahora?, ¿Cuándo antes desobedecías y eras de los corruptores? Hoy arrojaremos tu cuerpo a tierra firme con el fin de que sea un signo para los que vengan después de ti.

Pero es cierto que muchos de los hombres son indiferentes a Nuestros signos.

Y establecimos a lo hijos de Israel en un lugar para vivir verdadero y les proveímos de las cosas buenas. Y no entraron en discordia sino después de haberles llegado el conocimiento. Realmente tu Señor decidirá entre ellos el Día del Levantamiento acerca de aquello en lo que discrepaban.” (10.75-93)

Por lo tanto, como ya le había señalado el mismo *sayyedina* Musa a Firaún antes, la tardía manifestación de creer en Al-lah, en la hora de su muerte fue la ultima muy pequeña expresión de lo que siempre había sabido dentro de si mismo pero tercamente había rehusado admitir:

“Dimos a Musa nueve señales evidentes. Pregunta a los hijos de Israel cuando se presentó ante ellos y dijo Firaún: Realmente, Musa, te tengo por un embrujado.

Dijo: Sabes que estos (signos) no los ha hecho descender sino el Señor de los cielos y de la tierra como evidencias; y en verdad Firaún te tengo por perdido.

Quiso hacerlos huir de la tierra y lo anegamos a el y a los que con el estaban sin excepción.

Y después les dijimos a lo hijos de Israel: Habitad la tierra y cuando llegue la promesa de la Ultima Vida os haremos venir a todos juntos.” (17.101-104)

Es interesante tomar en cuenta cuando nos referimos a esto que investigaciones históricas y científicas han establecido que el cuerpo del Faraón quien se ahogo mientras perseguía a *sayyedina* Musa y a la Tribu de Israel, de hecho ha sido preservado como una señal para toda la humanidad incluso en nuestros días. En su libro, *La Biblia, el Corán, y la Ciencia*, Maurice Bucaille concluye que el Faraón que cuidó a *sayyedina* Musa en su infancia era Ramses II, y que Ramses II murió mientras *sayyedina* Musa estaba en Midian, y que el hijo de Ramses II, quien se llamaba Mernept, era el Faraón que rechazo a la invitación de *sayyedina* Musa de adorar a Al-lah, y quien se ahogo en el mar Rojo.

Los exámenes de radiografía y de exámenes con microscopio de las partes internas del cuerpo que se llevaron acabo en 1975 en el cuerpo momificado de Mernept (que habían sido descubiertas por Loret en Thebes en el Valle de los Reyes en 1898) revelaron, en las palabras de Bucaille, ‘lesiones múltiples de los huesos con grandes huecos, muchos de los cuales pudieron haber sido mortales... Es muy probable que el murió ahogándose, como dicen las Escrituras o de violentos ataques poquito antes del momento de ahogarse - o ambas a la vez.

El destino final del Faraón que se ahogó en el mar Rojo es descrita en el siguiente pasaje de Surah Hud:

“y enviamos a Musa con Nuestros signos y con una autoridad evidente a Firaún y a su consejo, y ellos siguieron las órdenes de Firaún. Sin embargo las órdenes de Firaún no estaban dirigidas con rectitud.

El Día del Levantamiento irá delante de su gente y les hará entrar en el Fuego. ¡Y por qué mala entrada entrarán!

En esta vida fueron alcanzados por una maldición y así mismo sucederá en el Día del Levantamiento. ¡Qué mal socorro el que recibirán!” (11.96-99).

El destino final del Faraón quien rechazo a *sayyedina* Musa también es descrita en mayor detalle en Surat al-Mumin, en un pasaje que también habla de una persona de la familia del Faraón que es secreto creía en Al-lah y en Su Mensajero, *sayyedina* Musa:

“Y así fue como enviamos a Musa con Nuestros signos y una autoridad clara. A Firaún, Haman y Qarún. Estos dijeron: Es un mago farsante.

Y cuando trajo la verdad que venía de Nuestro lado, dijeron: ¡Matad a los hijos de aquellos que creen con él dejando vivir a las hembras! Pero la maquinación de los incrédulos sólo es un fracaso.

Y dijo Firaún: ¡Dejadme matar a Musa y que él llame a su Señor, pues temo que cambie vuestras creencias y haga surgir la corrupción en la tierra.

Y dijo Musa: Me refugio en mi Señor y el vuestro de todo soberbio que no crea en el día de la Cuenta.

Y dijo un hombre creyente de la familia de Firaún que ocultaba su creencia: ¿Vais a matar a un hombre porque os dice: Mi Señor es Allah, cuando nos ha traído pruebas claras que vienen de vuestro Señor y que, en caso de que sea un mentiroso su mentira se volverá contra él, mientras que si dice la verdad, una parte de lo que asegura os afligirá?

Allah no guía a quien sobrepasa los límites y es un farsante.

¡Gente mía! Hoy tenéis la supremacía dominando la tierra, pero ¿quién os auxiliará ante la furia de Allah si ésta viene a vosotros? Dijo Firaún: No os hago ver sino lo que veo y únicamente os guío al camino de la recta dirección.

Y dijo el que creía: ¡Gentes! Es verdad que temo para vosotros lo mismo que les ocurrió a todos los que se confabularon*.

*[Contra los profetas]

La misma suerte que corrieron la gente de Nuh, los Ad, los Zamud y los que vinieron después de ellos. Y Allah no quiere la injusticia para Sus siervos.

¡Gentes mías! Temo para vosotros el día en el que unos se llamarán a otros. El día en que os volveréis la espalda y no tendréis quien os defienda de Allah.

A quien Allah extravía no hay quien le guíe.

Y he aquí que Yusuf os trajo anteriormente las pruebas claras, pero os quedásteis dudando de lo que os había traído, hasta que cuando él murió dijisteis: Allah no enviará ya a ningún otro mensajero después de él. Así es como Allah extravía a quien excede los límites y desconfía.

Aquéllos que discuten los signos de Allah sin tener ninguna prueba que les haya venido. Grande es la repulsa que provocan en Allah y en los que creen. Así Allah marca el corazón soberbio y arrogante.

Y dijo Firaún: Haman, constrúyeme una torre para que pueda alcanzar los accesos,

los accesos a los cielos, y subir hasta el dios de Musa, pues realmente lo tengo por embustero. Así fue como a Firaún se le embelleció la maldad de su acción y fue desviado del camino. Sin embargo la estratagema de Firaún no fue sino perdición.

Y dijo el que había creído: ¡Gente mía! Seguidme y os guiaré al camino de la recta dirección.

¡Gente mía! Esta vida de aquí es simplemente un disfrute pasajero pero la Última Vida es el hogar de la Permanencia.

El que haya cometido maldad sólo recibirá el pago equivalente a ella, pero quien haya obrado con rectitud, sea varón o hembra, y sea creyente, éstos entrarán en el Jardín donde se les proveerá sin limitación.

¡Gente mía! ¡Cómo puede ser que yo os éste llamando a la salvación mientras que vosotros me estáis llamando al Fuego? ¿Me llamáis a que reniegue de Allah y Le asocie aquello de lo que no tengo conocimiento, mientras que yo os llamo al Poderoso, el Perdonador?

No hay duda de que aquello a lo que me llamáis no puede responder a lo que se le pida, ni en esta vida ni en la Última, y a Allah hemos de retornar. Y los que vayan más allá de los límites serán compañeros del Fuego.

Os acordaréis de lo que digo. Confió mi asunto a Allah, es cierto que Allah ve a los siervos.

Allah lo libró de las maldades que tramaron y cayó sobre la gente de Firaún el peor castigo.

El Fuego, al que serán expuestos mañana y tarde. Y el día que llegue la Hora*: ¡Haced que la gente de Firaún entre en el más duro de los castigos!

*[Se dirá a los ángeles]

Y cuando en el Fuego se hagan reproches unos a otros, dirán los débiles a los que fueron soberbios: Fuimos vuestros seguidores: ¿Podéis quitarnos algo del Fuego?

Dirán los que habían sido soberbios: Todos estamos en él, Allah ha juzgado ya entre los siervos.

Y dirán los que están en el Fuego a los encargados de Yahannam: ¡Pedid a vuestro Señor que nos alivie un día del tormento! Dirán: ¿Acaso no os llegaron mensajeros trayendo las pruebas claras? Dirán: Sí. ¡Rogad entonces! Sin embargo la súplica de los incrédulos no encontrará ningún camino.

Auxiliaremos a Nuestros mensajeros y a quienes crean, en esta vida y en el día en que se levanten los testigos. El día en que a los injustos no les servirán de nada sus disculpas y tendrán la maldición y la mala morada.

Y así fue como le dimos a Musa la guía y le dimos el Libro en herencia a los hijos de Israel. Como guía y recuerdo para los que supieran reconocer lo esencial.” (40.23-54).

Debe de ser tomado en cuenta al relatar la historia de *sayyedina* Musa que la esposa del Faraón, que cuidaba a Musa cuando era niño – cuyo nombre era Asiyya – también era creyente, esto a pesar de la profunda arrogancia y incredulidad de su esposo:

“Y Allah les pone como ejemplo a los que creen: La mujer de Firaún cuando dijo: ¡Señor mío! Haz para mi una casa, junto a Ti, en el Jardín, sálvame de Firaún y de sus actos; y sálvame de la gente injusta.” (66.11).

También se debe de tomar en cuenta al relatar esto que Haman y Qarun, quienes fueron mencionados al principio del pasaje de Surat al-Mumin que acabamos de citar, eran dos de los jefes mas ricos y influyentes del Faraón. De hecho fue la inmensa fortuna de Qarun que contribuyó a su caída:

“Qarún era uno de la gente de Musa que abusó contra ellos. Le habíamos dado tesoros cuyas llaves habrían hecho tambalearse a un grupo de hombres fuertes; entonces le dijo a su gente: No te regocijes pues realmente Allah no ama a los que se vanaglorian.

Busca en lo que Allah te ha dado la morada de la Última Vida sin olvidar tu parte en ésta, y haz el bien igual que Allah lo hace contigo y no busques corromper en la tierra; es cierto que Allah no ama a los corruptores.

Dijo: Lo que se me ha dado es gracias a un conocimiento que tengo. ¿Acaso no sabía que Allah había destruido a generaciones dentro de las cuales había gente con mayor poderío y más acumulación de riqueza que él? Y no se esperará que los malhechores expliquen sus faltas.

Y apareció ante su pueblo con sus adornos; entonces dijeron los que querían la vida de este mundo: ¡Ojalá y tuviéramos lo mismo que se le ha dado a Qarún, realmente tiene una suerte inmensa!

Y dijeron aquéllos que habían recibido conocimiento: ¡Ay de vosotros! La recompensa de Allah es mejor para el que cree y actúa con rectitud, pero no lo consiguen sino los pacientes.

Entonces hicimos que la tierra se lo tragara junto con su casa y no hubo ninguna guardia que pudiera socorrerle fuera de Allah ni pudo defenderse a sí mismo.

Los que el día anterior habían ansiado su posición, amanecieron diciendo: ¡Cómo acrecienta Allah la provisión a quien quiere de Sus siervos o lo restringe! De no haber sido porque Allah nos agració nos habría tragado la tierra. ¡Qué cierto es que lo incrédulos no cosechan éxito!

Esa es la Morada de la Última Vida que concedemos a quienes no quieren ser altivos en la tierra ni corromper. Y el buen fin es para los que tienen temor (de Allah).

Quien venga con buenas acciones tendrá algo mejor que ellas, y quien venga con malas acciones... Los que llevan a cabo las malas acciones no serán recompensados sino por lo que hicieron.” (28.76-84).

Haman y Qarún también son mencionados en Surat al-Ankabut, donde después de referirse a los primeros Profetas y lo que le paso a los que los rechazaron, Allah dice:

“Y Qarún, Firaún y Haman. Musa les trajo las pruebas evidentes pero se llenaron de soberbia en la tierra y no pudieron adelantarse (escapar). A cada uno le castigamos por sus faltas. A unos les mandamos un viento huracanado, a otros les agarró el Grito, a otros hicimos que se los tragara la tierra y a otros los ahogamos.

Allah no fue injusto con ellos en nada sino que fueron ellos mismos los injustos.

Los que han tomado fuera de Allah protectores son como la araña que se ha hecho una casa.

Y sin duda la casa de la araña es la más frágil de las casas, si supieran. Allah conoce lo que invocais fuera de El. El es el Irresistible, el Sabio.

Esas son las semblanzas con las que llamamos la atención de los hombres, pero sólo los que saben las comprenden.” (29.39-43).

El destino del Faraón y sus ejércitos también es mencionada en estos *ayat*:

“Y Musa, cuando lo enviamos a Firaún con una prueba evidente. Pero éste, con lo que lo sostenía* se desentendió y dijo: Es un mago o un poseso.

*[Se refiere a sus ejércitos y a su poder]

Lo agarramos a él y a sus ejércitos arrojándolos al mar, y quedó reprobado.” (51.41-42).

Y,

“Y les llegaron Mis advertencias a la gente de Firaún. Negaron la veracidad de todos Nuestros signos y los agarramos con el castigo de un Irresistible, Todo Poderoso.” 54.41-42).

Y,

“Y Firaún, los que hubo antes de él y las ciudades que fueron puestos del revés. Todos cometieron transgresiones.

Desobedecieron al mensajero de su Señor y él los agarró con un castigo cada vez mayor. (69.9-10).

Y,

“Ya antes de vosotros habíamos puesto a prueba a la gente de Firaún, a la que le llegó un noble mensajero:

Dejad marchad conmigo a los siervos de Allah, realmente soy para vosotros un mensajero fiel.

No os rebeléis contra Allah, os traigo una prueba evidente.

Me refugio en mi Señor y en el vuestro de que me lapidéis.

Si no creéis, dejadme en paz.

Y rogó a su Señor: ¡Estos son gente de mal!

¡Sal de noche con Mis siervos porque vais a ser perseguidos!

Y deja el mar abierto, porque van a ser un ejército anegado.

¡Cuántos jardines y fuentes dejaron!

¡Cuántos cultivos y qué noble posición!

¡Y qué deleites de los que gozaban!

Así fue. Lo dejamos en herencia para otra gente.

Ni en el cielo ni la tierra lloraron por ellos ni se les esperó.

Así fue como salvamos a los hijos de Israel del castigo infame de Firaún. En verdad él destacaba entre los que se exceden.

Y los elegimos, en virtud de un conocimiento, por encima de todos los mundos*.

*[es decir, por encima de la gente de su tiempo].

Y les dimos signos que constituían una evidencia.

Y seguro que éstos van a decir: No existe mas que nuestra primera muerte y no se nos devolverá a la vida.

Haced que vengan nuestros antepasados si es verdad lo que decís.

¿Pero es que son acaso mejores que la gente de Tubba'* y sus antecesores a los que destruimos? Ellos hicieron el mal.

*[Antigua dinastía del Yemen que fue destruida por su incredulidad.]

Y no hemos creado los cielos y la tierra y lo que entre ambos hay para jugar.

No lo creamos sino con la verdad, sin embargo la mayoría de ellos no sabe.

Es verdad que el Día de la Distinción será el término fijado para todos ellos.

El día en que ningún amigo cercano podrá hacer nada por el otro ni habrá auxilio.

Sólo para aquel de quien Allah tenga misericordia; es cierto que El es Poderoso, Compasivo.” (44.17-42).

Existen muchas más referencias en varios pasajes en el Corán sobre lo que le paso a Musa y a la Tribu de Israel después de que fue dividido el mar Rojo que los permitió cruzar a salvos al lado de Sinai antes de que se volvió a juntar sobre Faraón y sus fuerzas y en consecuencia ahogándolos. Los siguientes *ayat* están en Surat al-Baqarah:

“¡Hijos de Israel! Recordad los beneficios con los que os favorecí y recordad cómo os preferí sobre todos los mundos.

Guardaos de un día en el que nadie le valdrá lo que otro haya hecho, ni se aceptará que nadie interceda por nadie , ni habrá posibilidad de pagar ningún rescate, ni habrá ayuda.

Y (recordad) cuando os salvamos de la gente de Firaún que os causaban un horrible castigo, degollando a vuestros hijos varones y dejando con vida a vuestras mujeres.

Ahí teníais una enorme prueba que os ponía vuestro Señor.

Y cuando, por vosotros, hicimos que el mar se abriera en dos y os salvamos, ahogando a las gentes de Firaún ante vuestros propios ojos.

Y cuando emplazamos a Musa durante cuarenta noches y durante su ausencia, tomásteis el becerro* y fuísteis injustos.

*[Como el objeto de vuestra adoración.]

Luego, a pesar de lo que habíais hecho, os perdonamos para que pudiérais agradecer.

Y cuando le dimos el Libro a Musa y el discernimiento para que os pudiérais guiar.

Cuando Musa dijo a sus gentes: ¡Pueblo mío! Habéis sido injustos con vosotros mismos habiendo tomado el becerro; volved a vuestro Creador y que unos den muerte a los otros* , eso es lo mejor para vosotros ante vuestro Creador.

El os ha aceptado de nuevo, porque El es le que se vuelve a favor de Sus siervos, el Compasivo.

*[Es decir que los inocentes de vosotros, que no adoraron al becerro, den muerte a los que sí lo hicieron.]

Y cuando dijisteis: ¡Musa! No creemos en ti hasta que no veamos a Allah abiertamente.

El rayo os fulminó mientras mirabas. Luego, después de muertos, os devolvimos a la vida para que pudiérais agradecer.

Y os cubrimos con la sombra de la nube e hicimos que bajaran el maná y las codornices: ¡Comed de las cosas buenas con las que os sustentamos! Y no Nos perjudicaron, sino que fueron ellos los perjudicados.

Y cuando dijimos: Entrad en esta ciudad* y comed de lo que hay en ella donde queráis y sin limitaciones, pero entrad por la puerta con respeto y decid: ¡Alivia nuestras faltas! y se os perdonarán.

Y a los hombres de excelencia les daremos aún más.

*[Jerusalén]

Pero los que de ellos eran injustos dijeron otras palabras de las que se les había mandado decir, e hicimos que bajara del cielo una plaga contra ellos por no haber cumplido lo mandado.

Y cuando Musa pidió que se le diera de beber a su pueblo y dijimos: Golpea la piedra con tu vara.

Brotaron de ella doce manantiales y cada uno supo donde debía beber. ¡Comed y bebed de la provisión de Allah y no hagáis el mal en la tierra como corruptores!

Y cuando dijisteis: ¡Musa! No soportamos más comer un único alimento, así que pide a tu Señor que haga salir para nosotros algo de lo que crece en la tierra como legumbres, pepinos, ajos, lentejas y cebollas.

Dijo: ¿Queréis cambiar lo más elevado por lo más bajo? Bajad a Misr y tendréis lo que habéis pedido.

Se decretó que la vileza y la mezquindad fueran inseparable de ellos.

Y volvieron habiendo incurrido en la cólera de Allah. Esto les pasó por haber negado los signos de Allah y haber matado a los profetas sin razón, y por haber desobedecido y haber traspasado los límites.

Cierto que los que han creído* , los que siguen el judaísmo, los cristianos y los sabeos, si creen en Allah y en el Último Día y actúan rectamente, tendrán su recompensa ante su Señor y no tendrán que temer ni se entristecerán.

*[En Muhammad, que Allah le dé Su gracia y paz.

Según Ibn ‘Abbas, esta aleya estaría abrogada por lo que dice: “Y quien desee otra forma de Adoración que no sea el Islam, no le será aceptada y en la Última Vida será de los perdedores.” (aleyas 84 de la sura 3).

Y cuando os tomamos el compromiso y elevamos el monte poniéndolo por encima de vuestras cabezas* : ¡Tomad con fuerza lo que os hemos dado y recordad lo que contiene, ojalá os guardéis!

*[Como amenaza disuasoria.]

Luego, a pesar de ello, dísteis la espalda. Y de no haber sido por el favor de Allah con vosotros y por Su misericordia, habríais estado con los que se pierden.

Ya sabéis lo que les ocurrió a aquéllos de vosotros que transgredieron el sábado* y les dijimos: ¡Convertíos en monos despreciables!

*[El sábado era el único día en el que les estaba prohibido pescar y ese día los peces llegaban hasta la orilla del mar dejándose ver. No pudiendo resistir la prueba, fueron a pescar y Allah los convirtió en monos].

Hicimos esto para que les sirviera de lección a sus contemporáneos y a los que vinieran después. Y es una llamada de atención para los temerosos (de Allah).

Cuando dijo Musa a su pueblo: Allah os manda que sacrificuéis una vaca. Respondieron: ¿Te burlas de nosotros? Dijo: Que Allah me libre de estar entre gentes ignorantes.

Dijeron: Pídele a tu Señor por nosotros que nos aclare cómo ha de ser. Respondió: Dice que sea una vaca que ni esté entrada en años ni sea prematura, sino intermedia. ¡Haced lo que se os ordena!

Dijeron: Pídele a tu Señor por nosotros que nos aclare de qué color ha de ser. Y respondió: Dice que sea una vaca de color azafranado intenso, que alegre a quien la vea.

Dijeron: Pídele a tu Señor por nosotros que nos diga cómo ha de ser, pues todas las vacas nos parecen semejantes y de verdad que, si Allah quiere, encontraremos el camino.

Respondió: Dice que sea una que no haya sido subyugada ni para arar la tierra ni para regar el campo, intacta y sin ninguna marca.

Dijeron: Ahora has traído la certeza. Y la degollaron, aunque poco faltó para que no lo hicieran.

Y cuando matásteis a uno y disputábais acerca de ello; Allah puso al descubierto lo que ocultábais.

Dijimos: Tocadlo con un miembro de ella* . Así es como Allah hace vivir lo muerto y muestra Sus signos para que podáis comprender.

*[Es decir: Tocad al muerto con un miembro de la vaca sacrificada. Y así hicieron, entonces el muerto volvió a la vida y refirió el nombre de su asesino, volviendo a morir después.

Luego, y a pesar de esto, sus corazones se endurecieron y se volvieron como las piedras o aún más duros, pues hay piedras de las que nacen de ríos, piedras que se quiebran y mana de ellas agua, y piedras que se vienen abajo por temor de Allah. Allah no está descuidando lo que hacéis.” (2.47-74).

El incidente en el cual la gente de Musa cayeron muertos – porque no querían creer en Musa amenos que vieran a Allah claramente – y luego fueron vueltos a la vida es comentado en el siguiente *ayah*:

¿No has visto a los que salieron por miles huyendo por temor a la muerte?* Allah les dijo: ¡Molid! Y después los devolvió a la vida. Es cierto que Allah posee favor para los hombres, sin embargo, la mayoría de ellos no agradecen.” (2.243).

Es claro en el siguiente *ayat* de Surah Ibrahim que como fuera que se comportara la Tribu de Israel – ya sea que fueran obedientes y agradecidos con Allah, o no – esto no afectaba a Allah en lo mas mínimo:

“Ya habíamos enviado a Musa con Nuestros signos: ¡Saca a tu gente de las tinieblas a la luz y recuérdales los dones de Allah! Verdaderamente en eso hay signos para todo el que sea paciente, agradecido.

Y cuando Musa le dijo a su gente: “¡Recordad las bendiciones de Allah con vosotros cuando os salvó de la gente de Firaún que os infligía el peor de los castigos y degollaban a vuestros hijos dejando vivir a vuestras mujeres! Con ello érais sometidos a una enorme prueba por parte de vuestro Señor.

Y cuando os anunció vuestro Señor: Si sois agradecidos, os daré aun más, pero si sois desagradecidos... Es cierto que Mi castigo es intenso.

Y dijo Musa: Aunque vosotros y cuantos están en la tierra no creyérais... Allah es Rico, en Sí mismo alabado.” (14.5-8)

Y así como Allah nunca esta en necesidad de nada de lo que ha creado, así también esta siempre presente:

¿Te ha llegado la historia de los ejércitos, Firaún y los Zamud?

Por cierto los que se niegan a creer están negando la verdad y Allah los rodea por detrás.” (14.5-8).

Fue la incapacidad de la Tribu de Israel de mantenerse firme en el camino recto y la guía que le había sido revelado a *sayyedina* Musa, al igual que su tendencia de preguntar demasiadas preguntas de las cuales ninguna pregunta de ellas era necesitada, lo que resulto en un demora de cuarenta años caminado a la deriva en el desierto, hasta que fueron capaces de entrar y establecerse en la sagrada tierra de Palestina que Allah les había prometido:

“Y cuando Musa dijo a su gente: ¡Pueblo mío! Recordad las bendiciones que Allah os dio cuando hizo surgir entre vosotros profetas, os hizo reyes y os dio lo que nadie en los mundos le había dado. ¡Pueblo mío! Entrad en la tierra purificada que Allah ha destinado para vosotros y no retrocedáis, porque entonces estaríais perdidos.

Dijeron: ¡Musa! En ella hay un pueblo de gigantes y no vamos a entrar hasta que no salgan de allí; y sólo cuando hayan salido entraremos. Dos hombres de los que temían a Allah y a los que El había favorecido, dijeron: Apareced ante ellos por la puerta, y cuando hayais entrado por ella, seréis vencedores.

Y abandonaos en Allah si sois creyentes.

Dijeron: ¡Musa! Nosotros no vamos a entrar mientras ellos sigan ahí, así que id tú y tu Señor y luchad vosotros, que nosotros nos quedamos aquí.

Dijo: ¡Señor mío! Yo sólo tengo autoridad sobre mi propia persona y la de mi hermano; apártanos de la gente rebelde.

Dijo: Estará vedada* para ellos, y durante cuarenta años vagarán por la tierra. No te entristezcas por la gente descarriada.

*[se refiere a la tierra purificada y a la ciudad aludidas en las aleyas anteriores.]

Y cuéntales la verdad de la historia de los dos hijos de Adam, cuando ofrecieron un sacrificio y le fue aceptado a uno pero al otro no. Dijo: ¡Te mataré! Contestó: Allah sólo acepta de los que Le temen.

Si levantas tu mano contra mí para matarme, yo no levantaré la mía para matarte, pues yo temo a Allah, el Señor de los mundos. Prefiero que vuelvas* llevando mi delito además del tuyo y seas de los compañeros del Fuego. Esa es la recompensa de los injustos. [A tu Señor]

Su alma le sugirió que matara a su hermano y lo mató, convirtiéndose en uno de los perdidos. Entonces Allah envió a un cuervo que se puso a escarbar en la tierra para hacerle ver cómo debía ocultar el cadáver de su hermano.

Dijo: ¡Ay de mí! ¿Es que no voy a ser capaz de hacer como este cuervo y enterrar el cadáver de mi hermano? Y quedo así arrepentido.

Por esto les decretamos a los hijos de Israel que quien matara a alguien, sin ser a cambio de otro o por haber corrompido en la tierra, sería como haber matado a la humanidad entera.

Y quien lo salvara, sería como haber salvado a la humanidad entera.

Y así fue como les llegaron Nuestros mensajeros con las pruebas claras y sin embargo, después, y a pesar de esto, muchos de ellos se excedieron en la tierra.” (5.20-32).

La historia de la Tribu de Israel es concisamente resumida en este *ayah* de Surat as-Saff:

“Y cuando Musa le dijo a su gente: ¡Gente mía! ¿Por qué me perjudicáis si sabéis que yo soy el mensajero de Allah para vosotros? Y cuando se apartaron, Allah apartó sus corazones. Allah no guía a la gente descarriada.” (61.5).

Puede haber sido durante este periodo de cuarenta años de vagar por la tierra – y el Corán no especifica exactamente cuando – que ocurrió el famoso encuentro entre un hombre llamado al-Khidr y *sayyedina* Musa, que la paz sea con ellos, fue durante este encuentro que Allah hizo claro que hay diferentes tipos de conocimiento y de comprensión y de sabiduría, y que El se los da a quienquiera que El desea.

Ha sido transmitido por Ibn ‘Abbas, que Allah este complacido con él, que el Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, dijo que una persona de la Tribu de Israel una vez le pregunto a *sayyedina* Musa que si sabía de alguien que supiera más que él. Cuando *sayyedina* Musa dijo que no, Allah le informo que sí había un hombre que sabía más y se llamaba Al-Khidr. *Sayyedina* Musa pregunto como podía encontrar a Al-Khidr, y le dijeron que se llevara un pescado con él, cuando saliera a buscar a Al-Khidr: Donde fuera que se perdiera el pescado, que sería en el lugar donde los dos mares se juntan, sería el lugar donde encontraría a Al-Khidr. (Al-Bukhari).

El relato Coránico de lo que paso esta en Surat al-Kahf, y empieza en el punto donde *sayyedina* Musa y un sirviente de él – quien según el *hadith* transmitido por Ibn ‘Abbas se llamaba Yusha’ ibn Nuh – están buscando el lugar donde se juntan los dos mares:

“Y cuando Musa le dijo a su criado: No cesaré hasta alcanzar la confluencia de los dos mares o haber andado por mucho tiempo. Y cuando llegaron a la confluencia de los dos mares se olvidaron del pez que tenían y éste tomó su camino hacia el mar como a través de un túnel.

Y una vez hubieron cruzado le dijo al criado: Trae nuestra comida pues a causa del viaje nos hallamos fatigados. Dijo: Mira lo que ha pasado: Al guarecernos en la roca me olvidé del pez, sólo el Shaytán me hizo olvidarme de él, y éste emprendió su camino hacia el mar prodigiosamente.

Dijo: Eso es lo que estábamos buscando y volvieron sobre sus pasos rastreando. Así dieron con uno de Nuestros siervos al que le habíamos concedido una gracia procedente de Nosotros y al que habíamos enseñado un conocimiento de Nuestra parte.

Musa le dijo: ¿Puedo seguirte para que me enseñes una guía recta de lo que se te ha enseñado?

Dijo: Realmente no podrás tener paciencia conmigo. ¿Cómo podrías tener paciencia con algo de lo que no puedes comprender lo que esconde?

Dijo: Si Allah quiere me hallarás paciente y no te desobedeceré en nada. Dijo: Si me sigues no me preguntes por nada si yo no te hago mención de ello.

Así partieron hasta que cuando habían subido en una embarcación, le hizo un agujero. Entonces dijo: ¿Lo has hecho para ahogar a los que van en ella? Realmente has cometido algo grave.

Dijo: ¿No te dije que no podrías tener paciencia conmigo? Dijo: No me tomes en cuenta por mi olvido ni me pongas algo difícil.

Y se pusieron a andar hasta que dieron con un muchacho al que mató, dijo: ¿Has matado a un ser puro sin haber sido a cambio de otro? Realmente has cometido un hecho reprochable.

Dijo: ¿No te dije que no podrías tener paciencia conmigo? Dijo: Si en lo sucesivo vuelvo a pedirte explicaciones no dejes que te acompañe más, mis excusas ante ti se han agotado.

Y así partieron hasta que llegaron a la gente de una ciudad a los que pidieron de comer pero ellos se negaron a darles hospitalidad. Allí encontraron un muro que amenazaba derrumbarse y lo enderezó. Dijo: Si quisieras podrías pedir un pago por ello.

Dijo: Esta es la diferencia entre tú y yo. Voy a decirte la interpretación de aquello con lo que no has podido tener paciencia:

En cuanto a la embarcación, pertenecía a unos pobres que trabajaban en el mar y quise estropearla porque los perseguía un rey que se apropiaba a la fuerza de todas las embarcaciones.

El muchacho tenía padres creyentes y temíamos que les obligara a la rebelión y a la incredulidad. Y quisimos que su Señor les diera a cambio uno mejor que él, más puro y más propenso a la compasión.

Y en cuanto al muro, era de dos muchachos de la ciudad que eran huérfanos y debajo del mismo había un tesoro que les pertenecía. Su padre había sido de los justos y tu Señor quiso que llegaran a la madurez y pudieran sacar su tesoro como una misericordia de parte de tu Señor; no lo hice por mi cuenta. Esta es la interpretación de aquello con lo que no pudiste tener paciencia.” (18.60-82).

Aunque no se menciona el nombre de Al-Khidr en el pasaje del Corán, es claro en el *hadith* transmitido por Ibn ‘Abbas que de hecho fue Al-Khidr con quien se encontró *sayyedina* Musa en el punto donde se juntaban los dos mares, que la paz sea con ellos, y que cuando *sayyedina* Musa le pidió a Al-Khidr que le enseñara, él dijo, ‘Oh Musa, yo tengo algo de conocimiento de Allah que Allah me ha enseñado y de lo cual tu no sabes, y tu tienes algo de conocimiento de Allah que Allah te ha enseñado y de lo cual yo no se.’ Cuando *sayyedina* Musa pregunto, ‘¿Te puedo seguir?’ Al-Khidr contesto, ‘No vas a poder mantener la paciencia con migo - ¿Cómo vas a poder mantener paciencia sobre lo que no comprendes?’ (Al-Bukhari).

Según el *hadith* transmitido por Ibn ‘Abbas, mientras estaban en el barco, un pájaro se paro sobre el lado del barco y metió su pico una o dos veces en el agua. Al-Khidr dijo, ‘Oh Musa, lo que se yo y lo que sabes tu no le ha quitado a lo que Allah sabe, así como esté pájaro ha tomado agua del mar (o sea una cantidad infinita).’ (Al-Bukhari).

Según el *hadith* transmitido por Ibn ‘Abbas el Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, concluyo su relato de lo que había pasado diciendo, ‘Que Allah sea misericordioso con Musa – ¡si sólo se hubiera mantenido más paciente, hubiéramos escuchado más sobre su encuentro!’ (Al-Bukhari).

Siempre ha habido un debate sobre si Al-Khidr era Profeta o un santo, especialmente con lo que se dice que se la había otorgado la inmortalidad y que nunca va a morir. Allah sabe mejor. No cabe duda, que fue – o es – un hombre que tenía sabiduría y que era bien guiado por Allah, y las lecciones que se pueden aprender del pasaje Coránico son muchas y son profundas.

También ha habido algo de debate al lo que se refiere donde es ‘el punto donde los dos mares se juntan’. Algunos dicen que los dos mares son el mar rojo y el Mediterráneo, otros dicen que son el mar Negro y el Mediterráneo, y aun otros dicen que en este contexto de palabras Arabes ‘*majma’a al-bahrain*’ se refieren al punto donde dos ríos, o lagos se juntan. Por lo tanto algunos comentaristas, que piensan que el encuentro entre *sayyedina* Musa y Al-Khidr tomo lugar *antes* de que la Tribu de Israel cruzara el mar Rojo, piensan que ‘el punto donde los dos mares se juntan’ es donde se encuentran el Nilo Blanco y el Nilo Azul. Allah sabe mejor.

También por supuesto existe el significado interior de estas palabras que son inherentes en el relato de lo que paso entre *sayyedina* Musa y Al-Khidr, que la paz sea con ellos, lo cual se refiere como el conocimiento interior en uno de Allah (*haqiqah*) se encuentra con el conocimiento exterior de lo que es el comportamiento necesario (*shari’ah*) – lo cual siempre se encuentra adentro y entre la gente que se les ha dado conocimiento de Allah.

Ha sido transmitido por Abu Hurayra, que Allah este complacido con él, que el Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, dijo que Al-Khidr – lo cual literalmente significa ‘el Verde’ – fue llamado así porque después de haberse sentado en una tierra seca, crecieron plantas verdes donde se sentó. (Al-Bukhari)

Ha sido transmitido por Abu Hurayra, que Allah este complacido con él, que el Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, dijo que *sayyedina* Musa era un hombre muy modesto: siempre estaba cubierto su cuerpo y siempre se bañaba sólo. Una persona de la Tribu de Israel insinuó que esto era porque *sayyedina* Musa tenía lepra o una hernia o algún otro defecto, y Allah quiso librarlo de tales acusaciones:

Un día, cuando *sayyedina* Musa, la paz sea con él, se iba a bañar en un lugar escondido, puso su ropa sobre una piedra- pero la piedra de repente se movió llevándose su ropa. *Sayyedina* Musa agarró su báculo y persiguió a la piedra gritando, ‘¡Regrésame mi ropa oh tu piedra!’ Pero la piedra no se detuvo hasta que llegaron a un grupo de gentes de la Tribu de Israel quienes entonces vieron que *sayyedina* Musa tenía un cuerpo atractivo el cual no tenía defecto alguno. *Sayyedina* Musa recogió su ropa y se la puso y empezó a golpear la piedra con el báculo. (Al Bukhari)

El profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, concluyó su relato de lo que había pasado diciendo, ‘¡Por Allah, la piedra todavía tiene los rasgos de los golpes que le dio *sayyedina* Musa, tres o cuatro o cinco marcas! Y eso es a lo que se refiere El Mas Alto cuando dice:

“¡Vosotros que creéis! No seáis como los que ofendieron a Musa y Allah manifestó su inocencia frente a lo que decían. El tenía ante Allah una posición de mucha estima.”

(33.69)

Ha sido transmitido por Abu Hurayra, que Allah este complacido con él, que le Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, dijo que *sayyedina* Musa era un hombre alto de piel morena y pelo largo y lacio. (Al-Bukhari).

Fue durante el periodo de cuarenta años que la Tribu de Israel vagó por la tierra que *sayyedina* Musa murió, la paz sea con él. No se sabe exactamente donde esta enterrado, pero se dice que esta enterrado cerca de una colina roja cerca de Palestina, tal vez no muy lejos de la montaña donde Allah le había hablado por primera vez, y de donde recibió la revelación del Taurah – el Monte Tur – o el Monte Sinai, cómo lo conocemos hoy en día.

De igual manera, el Corán no nos dice cuando o donde murió *sayyedina* Harun, ni tampoco dice donde esta enterrado.

Ha sido transmitido por Abu Hurayra, que Allah este complacido con é, que el Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, dijo que cuando el ángel de la muerte fue mandado a *sayyedina* Musa, la paz sea con él, *sayyedina* Musa le pego al ángel (quien *sayyedina* Musa no reconoció porque se le apareció en la forma de un humano) en el ojo. El ángel regreso con su Señor y dijo, ‘Me has mandado con un siervo que no quiere morir.’

Allah contesto, ‘Regresa con él y dile que ponga su mano sobre la espalda de un buey, y por cada cabello que cubra su mano, se le dará otro año de vida.’ Cuando el ángel había hecho lo que le ordeno Allah, *sayyedina* Musa pregunto que le pasaría después de eso, y el ángel le dijo, ‘la Muerte’, entonces él dijo, ‘Entonces que llegue ahora,’ y le pidió a Allah que lo dejara morir cerca de la Tierra Sagrada, a la distancia de un piedra aventada.

Según Abu Hurayra, que Allah este complacido con él, el Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, agrego, ‘Si estuviera allí ahora, te pudiera enseñar donde esta su tumba, al lado de una carretera al pie de una colina de arena roja.’ (Al-Bukhari).

La importancia de la alta posición con Allah de *sayyedina* Musa y *sayyedina* Harun, la paz sea con ellos, nunca debe de ser subestimada. Muchos de miles de años después, su influencia puede todavía ser sentida hoy en día. La posición de *sayyedina* Musa y *sayyedina* Harun con Allah es referida en los siguientes *ayat* de Surat as-Saffat:

“Y así fue como favorecimos a Musa y a Harún. Y los salvamos a ellos y a su gente de la gran catástrofe. Los auxiliamos y fueron los vencedores. Les dimos el Libro clarificador y les guiamos por el camino recto.

Dejando su memoria para la posteridad. Paz para Musa y Harún.

Así es como recompensamos a los que hacen el bien.” (37.114-122).

Ha sido transmitido por Abu Hurayra, que Allah este complacido con él, que una vez un Musulmán y un Judío empezaron a discutir. El Musulmán tomo un juramento, diciendo, ‘Por el que prefirió a Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, en todos los mundos...’ y el Judío contesto, ‘Por El que prefirió a Musa en todos los mundos...’, con esto el Musulmán alzo la mano y le pego al Judío, quien después fue con el Profeta Muhammad a quejarse:

El Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, dijo, ‘No digan que soy mejor que Musa, porque cuando todos queden desmayados en el Ultimo Día, voy a ser el primero en recuperar mis sentidos – solamente para ver a Musa agarrándose de un lado del Trono, y no voy a saber si se desmayo y recupero sus sentidos antes que yo, o si fue de aquellos por quien Allah los exento.’ (Al-Bukhari)

Existen muchos *ayat* en el Corán que se refieren a lo que le paso a la Tribu de Israel después de la muerte de *sayyedina* Musa. No es posible relatar todos estos *ayat* en este capitulo, la cual se refiere en primer lugar al Profeta Musa, que la paz sea con él, en lugar de referirse a lo que le paso a sus seguidores después de que murió, pero los siguientes *ayat* de Surat al-‘Araf son instructivos:

‘De la gente de Musa hay una comunidad que guía de acuerdo a la verdad y con ella hacen justicia.

Y los dividimos en doce tribus. Y cuando Musa pidió dar de beber a su gente, le inspiramos: ¡Golpea la piedra con tu vara! Y brotaron de ella doce fuentes. Cada uno supo de dónde debía beber.

Y extendimos sobre ellos la sombra de la nube y les bajamos el maná y las codornices: ¡Comed de lo bueno que os proveemos! Pero no Nos perjudicaron si no que se perjudicaron a sí mismos.

Y cuando se les dijo: Habitad esta ciudad* y comed de (lo que haya en ella) ella donde queráis, y rogad: ¡Alivio (para nuestras faltas)! Y entrad por la puerta en postración, que así vuestras faltas se os perdonarán. Y a los que hagan el bien les daremos aún más.

*[Jerusalén]

Pero los que de ellos eran injustos dijeron otras palabras de las que se les había ordenado decir y les mandamos un castigo del cielo a causa de la injusticia que habían cometido.

(Ha sido transmitido por Abu Hurayra, que Allah este complacido con él, que el Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, dijo que ellos ‘cambiaron la palabra’ entrando por la puerta arrastrándose sobre sus traseros en vez de postrarse – y en vez de decir, ‘*hittatun*’ que significa ‘buscando el perdón’, estaban diciendo, ‘*hibatun fi sha’aratin*’ que significa un grano en el pelo, o posiblemente, ‘amando poesía’). (Al-Bukhari).

Y preguntales por la ciudad que se encontraba a orillas del mar, cuando transgredieron el sábado, siendo el sábado cuando los peces acudían y se dejaban ver, mientras que, por el contrario, los días en los que no debían guardar descanso no acudían. Así fue como los probamos por haberse pervertido.

Y cuando un grupo de ellos dijo: ¿Por qué amonestar a una gente a la que Allah va a destruir o a castigar con un severo castigo?*

Dijeron: Es para tener una justificación ante vuestro Señor y por si acaso no temen.

*[Según explica Ibn Kathir, la gente de esa ciudad se había dividido en tres grupos: Uno, el de los que violaron el sábado al pescar en él. Otro el de los que se opusieron a ello, advirtieron a los primeros y se alejaron de ellos. Y un tercer grupo que calló aunque no participó, y éstos últimos son los que hablan en la aleya.]

Y cuando olvidaron lo que se les había recordado, salvamos a quienes se oponían al mal y agarramos a los que habían sido injustos con un castigo implacable a causa de su perversión.

De manera que cuando tu Señor anunció que hasta el Día del Levantamiento estaría enviando contra ellos a quien les inflingiera el peor castigo. Es cierto que tu Señor es Rápido en la cuenta y que El es Perdonador y Compasivo.

En la tierra, los dividimos en comunidades: Unos rectos y otros no. Y los pusimos a prueba con bienes y males por si acaso volvían.

Después de ellos vino una generación que heredó el Libro. Tomaban lo que les ofrecía la vida inmediata de aquí y decían: Ya se nos perdonará. Y si se les presentaba de nuevo algo semejante lo volvían a tomar.

¿Acaso Allah no les exigió el compromiso de no decir sobre Allah nada que no fuera verdad y no estudiaron su contenido? La morada de la Última Vida es preferible para los que tienen temor (de Allah). ¿Es que no van a razonar?

Y los que se aferran al Libro y establecen la oración prescrita... Es cierto que no vamos a dejar que se pierda la recompensa.

Y cuando sacudimos al monte por encima de ellos como si fuera un entoldado y creyeron que les iba a caer encima. Tomad con fuerza lo que os hemos dado y recordad lo que contiene, tal vez os guardéis.” (7.159-171).

Eventualmente las doce tribus de la Tribu de Israel se establecieron en la Tierra Santa, en palestina, y por los miles de años que iban a venir después, algunos de ellos, aunque no todos, continuaron a vivir de acuerdo a la enseñanzas de *sayyedina* Musa. Siguieron un largo fila de Profetas, la paz sea con todos ellos, quienes fueron mandados por Allah a la Tribu de Israel para asegurar que las enseñanzas de *sayyedina* Musa no fueran alteradas, y – mas significativamente – para demostrar cómo debían de ser encarnadas.

Así cómo con todos los Profetas y mensajeros antes de ellos, que las bendiciones y paz de Allah sean con todos ellos, estos Profetas – de los cuales solamente algunos son mencionados de el Corán – fueron aceptados por algunas gentes y rechazadas por otras.

Ha sido transmitido por Ibn ‘Abbas, que Allah este complacido con él, que el Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, una vez dijo, ‘Me mostraron todas las naciones, y vi una gigante multitud de gente alcanzando hasta el horizonte, y se me dijo, “Este es Musa y su gente.”’ (Al-Bukhari).

CAPITULO DOS

EL PROFETA HARUN la paz sea con él

Como acabamos de ver en el previo capítulo, *sayyedina* Harun era el hermano mayor de *sayyedina* Musa, la paz sea con ellos. Era conocido por su elocuencia, la cual fue la razón por la cual *sayyedina* Musa le pidió a Allah por la compañía de *sayyedina* Harun, cuando le fue ordenado ir a invitar a Firaoun a adorar únicamente a Allah. La vida de *sayyedina* Harun esta tan pegada a la de *sayyedina* Musa – aunque hubo periodos de tiempo cuando estaban separados, por ejemplo durante la infancia de *sayyedina* Musa, y también durante su estancia en Midian – que *sayyedina* Harun nunca es mencionado en el Corán sin que sea mencionado *sayyedina* Musa también, excepto – como vamos a ver en el Capítulo Diez, *insh' Allah* – donde se le dirige a Maryam la madre de *sayyedina* 'Isa, la paz sea con ellos, como 'Oh hermana de Harun', haciendo referencia a su misma ascendencia.

Todos los pasajes en el Corán que específicamente se refieren a *sayyedina* Harun ya han sido citados en el previo capítulo, con la excepción de los siguientes *ayat* en la cual varios Profetas han sido mencionados juntos:

“Es verdad que te hemos inspirado al igual que inspiramos a Nuh y los profetas anteriores a él. Y también le inspiramos a Ibrahim, Ismail, Ishaq, Yaqub, las Tribus, Isa, Ayyub, Yunus, Harún y Sulayman. Y a David, al que le dimos los Salmos. Hay mensajeros de los que te hemos referido y mensajeros de los que no te hemos contado nada. Y a Musa le habló Allah directamente. Mensajeros portadores de buenas noticias y de advertencias, para que así los hombres, después de su venida, no tuvieran ningún argumento frente Allah. Allah es Poderoso y Sabio.” (4.163-165).

Y, en Surat al-An'am, habiendo descrito el argumento que Ibrahim uso contra su gente el Corán dice:

“Y le concedimos (a Ibrahim) a Ishaq y a Yaqub, a los que guiamos, como antes habíamos guiado a Nuh. Y son descendientes suyos: Daud, Sulayman, Ayyub, Yusuf, Musa y Harún. Así es como recompensamos a los que hacen el bien.

Y Zakariyya, Yahya, Isa e Ilyas, todos de entre los justos. E Ismail, Alyasa'a, Yunus y Lut. A todos los favorecimos por encima de los mundos. Y a algunos de sus padres, descendientes y hermanos, también los escogimos y los guiamos por el camino recto.

Esa es la guía de Allah, con la que El guía a quien quiere de Sus siervos. Si hubieran asociado, todo lo que hicieron habría sido en vano. A éstos son a los que les dimos el Libro, la Sabiduría y la Profecía; pero si estos no creen en ello, lo confiaremos a otros que no lo rechazarán.

Esos son a los que Allah ha guiado: ¡Déjate llevar por su guía! Di: No os pido ningún pago por ello, no es sino un recuerdo para los mundos.” (6.84-90).

También hay otra referencia a *sayyedina* Harun en el Corán, la paz sea con él, en Surat al-Baqara, la cual es mencionada en referencia con la historia de *sayyedina* Daud, la paz sea con él, y la cual citamos en el siguiente capítulo.

Cómo ya mencionamos en el capítulo anterior, una de las esposas del Profeta Muhammad, que las bendiciones y paz de Allah sean con él y con su familia y con sus compañeros, Safiyya bint Huyayy, era descendiente de *sayyedina* Harún.

CAPITULO TRES

EL PROFETA DA'UD la paz sea con él

Sayyedina Da'ud descendió de Judah, uno de los doce hijos de *sayyedina* Ya'qub – quien también era conocido como Israel. *Sayyedina* Da'ud – quien es conocido por los Judíos y Cristianos como el Profeta David – fue uno de los muchos Profetas que fueron mandados a la Tribu de Israel después de *sayyedina* Musa para mantener vivas su enseñanzas, que la bendiciones y paz sea con todos ellos:

“Los hijos de Israel que cayeron en la incredulidad fueron maldecidos por boca de Daud y de Isa, hijo de Maryam. Esto les pasó porque desobedecieron y fueron más allá de los límites. No se impedían entre ellos ninguna acción reprobable. ¡Que malo es lo que hacían!” (5.78-79).

De hecho *sayyedina* Da'ud era un mensajero al igual que ser Profeta, ya que se le dio una revelación que era suplementario al Taurah de *sayyedina* Musa, la cual se conoce como los Zabur, que también es conocido por los Judíos y Cristianos como los Salmos:

“Tu Señor es Quien mejor conoce a cuantos están en los cielos y en la tierra. Hemos dado preferencia a unos profetas sobre otros. Y a Daud le dimos los Salmos.” (17.55).

Las referencias sobre *sayyedina* Da'ud en el Corán no describen su infancia, pero los siguientes *ayat* de Surat al-Baqara si describen como Da'ud mato al campeón de los Filistinos, Jalut, quien es comúnmente conocido por los Judíos y cristianos como Goliath. Este pasaje empieza describiendo como fue asignado Talut como rey de la Tribu de Israel por un Profeta de sus tiempos – quien lucho, con la ayuda de *sayyedina* Da'ud, contra los Filistinos a quienes los derrotaron.

Aunque este Profeta no es nombrado en el Corán, ha sido identificado como el Profeta que es conocido por los Judíos y Cristianos como el Profeta Samuel, mientras que Talut ha sido identificado como el rey Saul, el primer rey de la Tribu de Israel, quien descendía de Ben Yamin (Benjamin) el hijo de Ya'qub, y ha sido calculado que Talut vivió durante el siglo 11 antes de Cristo. Allah sabe mejor:

¿No has visto aquellos nobles entre los hijos de Israel, después de Musa, cuando dijeron a un Profeta que tenían? Nombra un rey entre nosotros para que luchemos en el camino de Allah. Dijo: Pudiera ser que si se os manda ir a luchar no lo hagáis; contestaron: ¿Cómo podríamos dejar de combatir en el camino de Allah cuando nos han expulsado de nuestros hogares y separado de nuestros hijos?

Sin embargo cuando se les ordenó combatir, todos, excepto unos pocos, se echaron atrás. Allah conoce a los injustos.

Su profeta les dijo: Allah os ha designado como rey a Talut. Dijeron: ¿Cómo puede corresponderle a él reinar sobre nosotros, si tenemos más derecho que él y ni siquiera le ha sido dada una gran riqueza?.

Dijo: La verdad es que Allah lo ha elegido a él entre vosotros y le ha dado gran conocimiento y corpulencia. Allah concede Su soberanía a quien quiere. Allah es Espléndido y Conocedor.

Su Profeta les dijo: La señal de su soberanía, será que os traerá el Arca, llevada por los ángeles, en la que hay sosiego procedente de vuestro Señor y también una reliquia de la familia de Musa y Harún. Realmente, ahí tenéis un signo si sois creyentes.”

(El Arca, la cual se dice que contenía, *inter alia*, las tablas en las cuales el Taurah fue primero inscrito, el bastón de *sayyedina* Musa, y el bastón de *sayyedina* Harun, había sido capturada por los Filistinos años antes. Cuando los ángeles regresaron el Arca, la Tribu de Israel finalmente acepto a Talut como su rey, esto a pesar que no descendía de Levi o Judah.)

“Y habiendo salido Talut de expedición con el ejército, dijo: Allah va a ponerlos a prueba con un río.: el que beba de su agua no será de los míos y el que no la pruebe o tome sólo un poco con la mano será de los míos. Todos, a excepción de unos pocos, bebieron. Y cuando él y los que con él creían, hubieron atravesado el río, dijeron: Hoy no podemos hacer nada ante Yalut* y sus ejércitos.

Y dijeron los que tenían certeza del encuentro con Allah: ¡Cuántos grupos pequeños en número vencieron a ejércitos numerosos con el permiso de Allah! Allah esta con los pacientes.

*[Goliat].

Cuando aparecieron en el campo de batalla ante Yalut y sus huestes, dijeron, ¡Señor nuestro, danos paciencia, afirma nuestros pasos y ayúdanos contra la nación de los que no creen!

Y los derrotaron con permiso de Allah. Daud mató a Yalut y Allah le concedió la soberanía y la sabiduría; y le enseñó lo que quiso. Si no fuera porque Allah hace que unos hombres impidan el mal a otros, la tierra se corrompería, pero Allah es Dueño de favor para todos los seres creados. (2.246-251).

Sayyedina Da'ud, que la paz sea con él, se volvió rey de la Tribu de Israel después de Talut, y durante su reino las tribus de la Tribu de Israel que habían estado divididos se unieron otra vez.

Al igual que se le concedió la habilidad de unir a las doce tribus de Israel, a *sayyedina* Daud le dimos el conocimiento de cómo hacer cotas de malla:

“Y así fue como dimos a Daud una gracia procedente de Nos: ¡Montañas, acompañad su glorificación, y las aves también! E hicimos el hierro blando para él.

¡Haz cotas de malla dándoles su justa proporción! ¡Y obrad con rectitud!, pues es cierto que veo lo que hacéis.” (34.10-11).

Ha sido transmitido por Abu Hurayrah, que Allah este complacido con él, que el Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, dijo que la recitación le fue hecho fácil para *sayyedina* Da'ud, la paz sea con él, de modo que le daba la orden a su animal de montar, luego lo soltaba y acababa su recitación antes de que arrancara el animal – y que nada mas comía de lo que se había ganado del trabajo de sus propias manos. (Al-Bukhari).

Ha sido transmitido por Ibn 'Umar, que Allah este complacido con él, que el Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, dijo, 'La oración que más quiere Allah es la oración de Da'ud. El ayuno que más quiere Allah es el ayuno de Da'ud. Solía dormir mitad de la noche, se levantaba a rezar una tercera parte de la noche y se volvía a dormir por otra sexta parte de la noche. Ayunaba un día si y un día no. Se vestía con lana y se dormía sobre cabello. Solía comer pan de cebada con sal y cenizas. Mezclaba su bebida con lagrimas. Nunca se le vio reírse después de su error que cometió, ni tampoco se le vio ver arriba hacia el cielo debido a su timidez ante su Señor y continuo llorando por el resto de su vida. Se dice que lloro hasta que empezaron a salir plantas debido a sus lagrimas que formaron arrugas en sus cachetes. Se dice que salió disfrazado para saber que pensaba la gente de él, y escuchando que lo alababan nada más lo hizo más humilde.' (Al-Bukhari, Muslim, Ibn Hanbal, Abu Da'ud, An-Nasa'i, y Ibn Majah).(*Ash-Shifa' de Qadi 'Iyad*: 1.2.24).

El 'error' mencionado arriba por *Ash-Shifa'* de *Qadi 'Iyad*, se refiere a lo que paso entre *sayyedina* Da'ud y la esposa de Uriah – quien es conocido por los Judíos y Cristianos como Bathsheba – con quien *sayyedina* Da'ud se caso después de la muerte de Uriah, y quien fue la madre de *sayyedina* Sulayman – quien es conocido por los Judíos y Cristianos como el Profeta Solomon – la paz sea con ellos. Los siguientes *ayat* de Surah Sad se refieren a lo que fuera que paso:

“Ten paciencia con lo que dicen. Y recuerda a Nuestro siervo Daud, el que había sido dotado de fortaleza; es cierto que él se volvía mucho a su Señor.

Le subordinamos las montañas que con él glorificaban al anochecer y al amanecer. Y las aves reunidas, todas obedientes a él.

Fortalecimos su reino y le dimos sabiduría y un juicio certero. ¿Te ha llegado el caso de los litigantes, cuando escalaron hasta lo más alto del templo? Y se presentaron ante Daud, que sintió miedo de ellos, entonces dijeron: No temas somos dos litigantes. Uno de nosotros ha abusado del otro, así que juzga entre nosotros con la verdad, sin inclinarte por ninguno, guíanos al camino medio.

Este es mi hermano, él tiene noventa y nueve ovejas y yo tengo sólo una. El me dijo: Déjala a mi cuidado y luego ha pedido más que yo con sus argumentos.

Dijo: El ha sido injusto contigo al pedirte tu oveja para juntarla a las tuyas; realmente muchos de los que se asocian con otros cometen abusos, pero no así los que creen y practican las obras de bien. Sin embargo éstos son pocos.

Y entonces Daud se dio cuenta de que lo habíamos puesto a prueba y pidió perdón a su Señor, cayó postrado y se arrepintió.

Le perdonamos aquello y es cierto que goza de proximidad ante Nos y de un hermoso lugar de destino.

¡Daud! Te hemos hecho representante Nuestro en la tierra, juzga pues entre los hombres con verdad y no sigas los deseos, ya que te extraviarían del camino de Allah; cierto que aquéllos que se extravían del camino de Allah tendrán un violento castigo por haberse olvidado del Día de la Cuenta.” (38.17-26).

Haciendo referencia a este pasaje del Corán, *Qadi ‘Iyad* dice:

Mientras que el Profeta Daud era ascético comiendo solo de lo que sus propias manos trabajaban, tenía noventa y nueve esposas y completo los cien casándose con la esposa de Uriya. Allah menciona esto en Su Poderoso Libro cuando El dice, **‘Este es mi hermano, él tiene noventa y nueve ovejas...’ (38.23).** (*Ash-Shifa’* de *Qadi ‘Iyad*: 1.2.8).

Y:

A lo que se refiere de la historia de Daud, uno solamente tiene el recurso con lo que han escrito los sabios tradicionales lo cual se ha tomado de la Gente del Libro y quienes han alterado y cambiado las cosas. Allah no nos ha dejado ningún pasaje en el Corán a lo que se refiere de esto ni tampoco tenemos ningún *hadith* autentico sobre el asunto.

Lo que dice Allah sobre el asunto son Sus palabras, **‘Y entonces Daud se dio cuenta de que lo habíamos puesto a prueba y pidió perdón a su Señor, cayó postrado y se arrepintió. Le perdonamos aquello y es cierto que goza de proximidad ante Nos y de un hermoso destino. (38.24-25).** En este *ayat* Allah dice que Daud estaba ‘arrepentido’ y que Allah lo estaba probando. Según Qatada, arrepentido en este caso significa obediente, y esta es la mejor interpretación.

Ibn ‘Abbas y Ibn Mas’ud dijeron que Daud solamente le dijo al hombre que dejara a su esposa con él para que pudiera proveer por ella. Allah censuro a Daud por esto, lo advirtió y se opuso a su preocupación por este mundo. Esto no puede ser de confianza. Se dice que él, que la paz sea con él, le propuso matrimonio a ella cuando ya lo había hecho otro hombre. Se dice que en su corazón de Daud, que la paz sea con él, quería que mataran a su esposo.

As-Samarqandi dice que esta mala acción por la cual pidió perdón fue lo que le dijo a uno de los litigantes, **‘El ha sido injusto contigo’**, al punto que lo considero mal con las puras palabras del adversario. Se dice que Daud tenía miedo, pensando en la prueba con que se había topado, de su Reino y de esta vida.

Ahmad ibn Nasr, Abu Tammam y otros sabios precisos creen que estos relatos tradicionales que se le acusan a Daud deben de ser refutados.

Ad-Da’udi ha dicho que no hay ningún relato ha sido confirmado sobre la historia de Da’ud y Uriah y que no esta permitido suponer que un Profeta mataría a otro Musulman.

Se dice que los dos litigantes que argumentaron su caso ante él estaban refiriendose a las ovejas, tomando el *ayat* literalmente. (*Ash-Shifa’* de *Qadi ‘Ilyad*: 3.1.13).

Y:

Uno de los *‘ulama’* ha dicho que a los Profetas se les castigaba por la menor de las cosas por su posición ante Allah, mientras que estas mismas cosas son ignoradas por Allah en el caso de otras criaturas, a quienes no les

importa tanto sus obras debido a su mal comportamiento. Los que argumentan que los Profetas están protegidos de todas las malas acciones dicen lo que decimos nosotros, y esto es que los Profetas son castigados por sus descuidos y por lo que hacen en olvido mientras que a los demás no se les castiga por esto. Tienen una posición mas alta los Profetas, y por lo tanto debido a su alta estación tales cosas son más reprobables ante Allah por sus lapsos, que para los que no estén en tal alta estación con Allah.

Sin embargo, deben de saber que el tipo de castigo mencionado aquí no es el castigo cómo lo definen los demás. Decimos que los Profetas son castigados por sus lapsos en esta vida para incrementar su grado en la otra vida. Son probados de esta manera para que estén conscientes de sus lapsos y para que estos mismos lapsos sean un medio para incrementar su grado ante Allah. Cómo dice Allah, **‘Luego su Señor lo escogió, se volvió sobre él y lo guio.’ (20.122).** (Ash-Shifa’ de *Qadi ‘Iyad*: 3.1.14).

Y:

Uno de los teólogos dijo que los errores de los Profetas son errores externos, mientras que en realidad son distinciones de honor y actos que atraen el acercamiento. Esto es cómo ya hemos dicho. Otras gentes aprenden de los errores de los Profetas y aquellos que no tiene el rango con Allah se dan cuenta del castigo que le toco a los Profeta y esto incrementa su consciencia y precaución y preocupación, para que se mantengan agradecidos por sus bendiciones y se mantengan firmes en los problemas y enfermedades viendo lo que le paso a gente de un nivel alto y protegido. Esta es la razón por la cual el caso de Daud ha sido mencionado cómo un medio de expansión para los que se vuelven hacia Allah en arrepentimiento. (*Ash-shifa’* de *Qadi ‘Iyad*: 3.1.14).

Al igual que ser uno de los Profetas mencionados por nombre en los pasajes de Surat an-Nisa y Surat al-An’am los cuales ya fueron citados en el Capitulo Dos, *sayyedina* Daud también es mencionado en Surat al-Anbiyya, donde Allah otra vez se refiere a Daud y de la habilidad de dar juicio de su hijo *sayyedina* Sulayman, la paz sea con los dos de ellos:

“Y Daud y Sulayman cuando juzgaron en relación al sembrado en el que una noche había entrado a pacer el ganado de alguien y fuimos testigos de su juicio. Pero le dimos comprensión de ello a Sulayman. Y a ambos les dimos juicio y conocimiento.

Y subordinamos las montañas a Daud para que le acompañaran en sus cantos de glorificación, así como las aves. Y lo hicimos.

Y le enseñamos a hacer cotas de malla para vuestro beneficio, para que así pudierais protegeros de vuestra agresividad. ¿Estaréis agradecidos?” (21.78-80).

Se dice que en este caso *sayyedina* Sulayman mejoro el juicio de su padre, esto a pesar de que entonces tenia solamente once años: Mientras que *sayyedina* Daud inicialmente decidió que las ovejas deberían ser dadas al dueño del sembrado como compensación por los daños que habían causado, *sayyedina* Sulayman decidió que el dueño del sembrado fuera permitido quedarse con las ovejas hasta que recibiera la compensación del rebaño – por medio de la descendencia de las ovejas, de su leche y de su lana – después de lo cual las ovejas deberían ser regresadas a su dueño original.

También ha sido transmitido por Abu Hurayra, que Allah este complacido con él, que el Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, relato el siguiente caso en el cual *sayyedina* Daud y luego *sayyedina*

Sulayman dieron juicios diferentes: ‘Habían dos mujeres cada una con un bebe. Llego un lobo y se llevo a uno de los bebes, y entonces la compañera dijo, “¡Se ha llevado a *tu* hijo!” La otra mujer dijo, “¡No, se ha llevado a *tu* hijo!” Entonces las dos presentaron su caso ante Daud, quien juzgo a favor la mujer mayor de edad. Luego las dos fueron con Sulayman ibn Daud, la paz sea con ellos, y le platicaron su caso. El dijo, “¡Tráiganme un cuchillo para que puede cortar al bebe en dos y compartirlo entre ambas!” La mujer más joven dijo, “¡No lo hagas!” Y por lo tanto juzgo a favor de la mujer más joven.’ (Al-Bukhari).

Otra persona a quien Allah le otorgo sabiduría durante la vida de *sayyedina* Daud fue Luqman. Se dice que Allah le dio de escoger entre ser un Profeta o ser un hombre sabio, y el escogió ser un hombre sabio. Se dice que se volvió el consejero de *sayyedina* Daud, la paz sea con ellos. También se dice que las fábulas de Aesop tienen su origen con Luqman. Allah sabe mejor. En la *Surah* llamada Luqman, Allah dice:

“Y he aquí que le dimos a Luqman la sabiduría: ¡Sé agradecido con Allah! Pues quien agradece, lo hace en beneficio propio, pero quien es ingrato... Realmente Allah es Rico, Digno de alabanza. Y cuando Luqman le dijo a su hijo aconsejándolo: ¡Hijo mío! No asocies nada ni nadie con Allah, pues hacerlo es una enorme injusticia. Hemos encomendado al hombre que trate bien a sus padres. Su madre lo llevó en el vientre fatiga tras fatiga y fue destetado a los dos años. Sé agradecido conmigo y con tus padres. A Mí has de volver.

Pero si se empeñan en que Me asocies algo de lo que no tienes conocimiento, entonces no los obedezcas. Pero acompañarlos en este mundo como es debido. Y sigue el camino de los que se vuelven a Mí en todo.

¡Hijo mío! Incluso el peso de un grano de mostaza dentro de un grano de mostaza dentro de una roca, o en los cielos, o en la tierra, Allah lo traería a colación; es cierto que Allah es Sutil, Penetrante.

¡Hijo mío! Establece la Oración, ordena lo reconocido, prohíbe lo reprobable y ten paciencia con lo que venga, es cierto que eso es parte de los asuntos que requieren entereza. Y no pongas mala cara a la gente ni andes por la tierra con insolencia, pues es verdad que Allah no ama al que es presumido y jactancioso.

Se moderado al caminar y baja la voz, pues ciertamente la más desagradable de las voces es la del asno.” (31.12-19).

Ha sido relatado que *sayyedina* Luqman dijo, ‘Hijo mío, el oro y la plata son probadas con fuego y el creyente es probado con aflicciones.’ (*Ash-Shifa*’ de *Qadi* Íyad: 3.2.9).

CAPITULO CUATRO

EL PROFETA SULAYMAN la paz sea con él

Como ya vimos en el previo capitulo, *sayyedina* Sulayman fue el hijo de *sayyedina* Daud quien descendió de Judah, uno de los doce hijos de *sayyedina* Ya’qub – quien también se conoce como Israel. Se dice que

sayyedina Sulayman se volvió el rey de la Tribu de Israel cuando tenía doce años. La sabiduría de *sayyedina* Sulayman se ha vuelto tan proverbial como la paciencia de *sayyedina* Ayyub (Job), la paz sea con ellos.

Como su padre antes de él, *sayyedina* Sulayman también fue probado por Allah:

“Y a Daud le concedimos a Sulayman. ¡Qué excelente siervo! Con qué frecuencia se volvía a su Señor. Una tarde, que le habían mostrado unos magníficos corceles, dijo: He amado lo bueno más que el recuerdo de mi Señor, hasta el punto de que (el sol) se ha ocultado tras el velo (de la noche).*

[Se dice que, distraído, se le pasó el tiempo de la oración de la tarde o una oración específica que él solía hacer a esa hora.]

Traédmelos de nuevo. Y se puso a desjarretarlos y a degollarlos.” (38.30-33).

Ha sido transmitido por Abu Hurayra, que Allah este complacido con él, que el Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, dijo, ‘Sulayman el hijo de Daud dijo, “¡Esta noche dormiré con setenta esposas, cada cual dará a luz a un guerrero que luchara en el camino de Allah!” Y sus compañeros le dijeron a él, “*Insh’ Allah*,” pero el no lo dijo, y no se embarazó ninguna más que una esposa que dio a luz medio bebe.’ El Profeta, que Allah lo bendiga y que le de paz, agregó, ‘¡Si lo hubiera dicho, ciertamente que hubieran (dado a luz a guerreros que hubieran) luchado en el camino de Allah! (Al-Bukhari, quien agrega que Shu’aib y Ibn Abi az-Zinad, que Allah este complacido con ellos, dijeron, ‘Noventa (damas) es mas exacto.’).

Qadi ‘Iyad – quien se acuerda que Ibn ‘Abbas dijo que *sayyedina* Sulayman tenía trescientas esposas (o, según an-Naqqash y otros, setecientas esposas) y trescientas esclavas- dice que los siguientes *ayat* de Surah Sad pueden referirse al incidente que mencionamos arriba sobre cuando no dijo *sayyedina* Sulayman “*Insh’ Allah*” antes de decir que iba a embarazar a setenta de sus esposas:

“Y pusimos a prueba a Sulayman colocando una figura en su trono, después se volvió a su Señor.

Dijo: Señor mío, perdóname y concédeme un reino que nadie más después de mí pueda tener, realmente Tú eres el Dador.

Y le subordinamos el viento que corría, bajo su mandato, dócilmente y a donde él quería. Y a todos los demonios, de albañiles y buzos, y otros encadenados. Este es Nuestro don, haz uso de él concediendo o denegando sin ninguna limitación.

Es cierto que el, junto a Nos, tiene proximidad y un hermoso lugar de retorno. (38.34-40).

Haciendo referencia a este pasaje, *Qadi* ‘Iyad dice:

A lo que se refiere de la historia de Sulayman y lo que han relatado los comentaristas sobre su mala acción y la que dijo Allah, **‘Y pusimos a prueba (*fatanna*) a Sulayman,’ (38.34)** significa ponerlo para la prueba. Estaba afligido, como relata el Profeta, (en Muslim y Al-Bukhari y en otros lados), de la siguiente manera: ‘En la noche visito a cien esposas (u a noventa y nueve) sobre un caballo que usaba para luchar en el camino de Allah. Su amigo le dijo, “Di, ‘Si Allah quiere.”’ No lo dijo y solamente una de sus esposas se embarazó y dio a luz a medio bebe.’ El Profeta dijo, ‘Por Aquel que tiene mi alma en su mano, si hubiera dicho, “Si Allah quiere,” todos hubieran luchado en el camino de Allah.’

La gente que comprende los significados dice que ‘medio’ significa el cuerpo muerto que fue echado en su silla para que lo viera y este fue su castigo y prueba. Se dice que el bebe murió y fue echado sobre su silla. Se dice que su mala acción fue el ser avaro y el deseo. Se dice que no dijo, “Si Allah quiere,” cuando estaba vencido por el deseo.

Se dice que su castigo fue que se le fue quitado su reino y que su mala acción era favorecer a una de sus esposas. Se dice que fue castigado por una mala acción que surgió con la tentación de una de sus esposas.

Lo que transmiten los historiadores de que *shaytan* tomo la forma de Sulayman, apoderándose de su reino, y gobernando a su comunidad con la injusticia no es cierto porque los *shayatin* no tiene este poder y los Profetas eran protegidos contra cosas como estas.

Si se pregunta: ‘¿Por qué no dijo Sulayman, “Si Allah quiere,” en este relato?’ existen varias respuestas. Una respuesta es la que se encuentra en un *hadith* autentico que dice que simplemente se le olvido decirlo. Y este olvido se debe a que se cumpliera la voluntad de Allah. La segunda respuesta es que no escucho a su compañero por esta distraído.

Sulayman dijo: **“Concédeme un reino que nadie más después de mí pueda tener.” (38.35)**. Sulayman no dijo esto por envidia o deseo por tener el mundo. Su meta, según los comentaristas, era que Sulayman no le deseo a nadie tener el poder que tuvo y el cual *shaytan* se lo quito en su momento de estar afligido. Esto es en acuerdo con los que toman esta posición.

Se dice que quería que su reino fuera una señal de excelencia y un regalo especial de Allah, con la cual se distinguiera con Sus señales especiales de El.

Se dice que su reino fue una prueba y una evidencia de su profecía de la misma manera que el hierro fue hecho suave para su padre, o cómo regresar los muertos a la vida lo fue para ‘Isa, o como lo es el regalo especial de la intercesión de Muhammad. (*Ash- Shifa’* de *Qadi ‘Iyad*: 3.1.13).

Y:

Es relatado que a pesar del gran reino que se le dio a Sulayman, nunca levantaba los ojos hacia el cielo por su temor y humildad ante Allah. Le daba a la gente comida deliciosa mientras que el comía pan de cebada. Le fue revelado a él: ‘Oh líder de los adoradores y la meta para los ascéticos.’ Una vez mientras iba montado en el viento entre sus ejércitos, una anciana lo quiso detener y por lo tanto él pidió que se detuviera el viento para escuchar que decía la mujer. (*Ash-shifa’* de *Qadi ‘Iyad*: 1.2.24).

Y:

En las Colecciones *Sahih*, Abu Hurayra dice que el Profeta dijo, ‘Se me apareció el *Shaytan* en el cuerpo de un gato y me ataco para que dejara de rezar, y por lo tanto Allah me dio poder sobre él. Lo repulse agarrándolo de su cuello. Lo quise amarar a un pilar para que lo pudieran ver en la mañana, pero me acorde de las palabras de mí Señor a lo que se refiere de mi hermano Sulayman, **“Concédeme un reino que nadie más después de mí pueda tener. Tú eres el Dador.” (38.35)**. Allah lo alejo como un perdedor.’ (*Ash-Shifa’* de *Qadi ‘Iyad*: 3.1.4). (En la ‘forma de un gato’ es una adicción a lo que viene en el *sahih* y viene de ‘Abdu’r-Razzaq ibn Hamman.)

Es claro en el Corán que la extensión – en área y en grado – del reino de *sayyedina* Sulayman, la paz sea con él, era extraordinaria. Como ya vimos, le fue dado el poder no solamente sobre la gente, si no también sobre el viento, y por lo tanto el clima, y sobre los *jinn*, como indican los siguientes *ayat*:

“Y a Sulayman (le subordinamos) el viento tempestuoso que corría obedeciendo su mandato hasta la tierra que habíamos bendecido. Fuimos concededores de cada cosa.

Y había demonios que buceaban* para él realizando aparte de eso otros trabajos. Eramos sus Guardianes.” (21-81-82). *[Buscando perlas y gemas].

Y:

“Y a Sulayman (le subordinamos) el viento, que en una mañana hacía el recorrido de un mes y en una tarde el de otro. E hicimos que manara para él un manantial de cobre fundido. Y había genios que trabajaban para él con permiso de su Señor. Y a quien de ellos se apartara de Nuestro mandato le haríamos gustar el castigo del Salir.

Hacían para él lo que quería: Templos escalonados, estatuas, jofainas como aljibes y marmitas que no se podían mover. ¡Familia de Daud! ¡Obrad con agradecimiento! Son pocos Mis siervos agradecidos.” (34.12-13).

Fue gracias a su gran fuerza de trabajadores, en lo Visible y en lo Invisible, que *sayyedina* Sulayman disfrutó una fabulosa riqueza y que construyó edificios tan extraordinarios, de los cuales el más famoso fue su templo, ‘el Templo de Solomon’ como se conoce hoy en día. Este templo fue construido sobre las fundaciones del primer lugar de adoración en Jerusalén la cual construyó *sayyedina* Ya’qub, unos cuarenta años después de que *sayyedina* Ibrahim construyó la Ka’ba con la ayuda de *sayyedina* Isma’il, que las bendiciones y paz de Allah sean con ellos. También se dice que ambos lugares de adoración fueron construidos primero por *sayyedina* Adán, con un espacio de cuarenta años entre los dos, y que *sayyedina* Ibrahim y *sayyedina* Ya’qub construyeron sobre las fundaciones de *sayyedina* Adán. Allah sabe mejor.

Como veremos en más detalle en los siguientes capítulos, *insh* ‘Allah, el Templo de *sayyedina* Sulayman fue destruido más tarde, reconstruido y luego destruido otra vez, para que hoy en día solamente quedan sus fundaciones – sobre los cuales se dice que se construyó el Masjid al-Aqsa.

Fue o la primera vez que se destruyó el Templo o si no, no cabe duda que fue la segunda vez que se destruyó, que el Arco – el cual ya había sido robado de la Tribu de Israel por los Filistinos y luego fue regresado otra vez al rey Talut por los ángeles, y el cual en los tiempos de *sayyedina* Sulayman fue guardado en el santuario interior del Templo – parece haber desaparecido. Solamente Allah sabe donde esta hoy en día.

La gobernación de *sayyedina* Sulayman sobre la creación fue equilibrado por su conocimiento y comprensión de esta. Por ejemplo el siguiente extracto del libro de As-Suyuti’s sobre la medicina del Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, llamado *Tibb an-Nabbi*, reconoce el amplio conocimiento de las plantas y sus propósitos medicinales que tenía *sayyedina* Sulayman:

En un hadith que ha sido transmitido de al-Hassan por medio de Qatada dice que cuando Sulayman, la paz sea con él, había terminado de construir el Templo, entro al lugar de oración, y de repente enfrente de él estaba un

arbusto. Cuando había terminado de hacer sus oraciones, el arbusto dijo, “¿Acaso no me vas a preguntar quien soy?”

Y él contesto, “Si, ¿Quién eres?” Y el arbusto dijo, “Soy tal y tal arbusto, y soy un remedio para tal y tal cosa, y esto y eso viene de tal y tal.” Luego Sulayman ordeno que se cortara el arbusto. Y cuando se había cumplido con esto otro similar creció. Entonces cada día, cuando entraba a su lugar de oración, se encontraba con otro de estos arbustos. De esta manera adquirió un conocimiento completo de ellos, y luego escribió su libro de Medicina sobre ellos, describiendo los remedios de ellos.

Existe un hadith muy bien conocido, transmitido por Ibn Abbas que Sulayman, la paz sea con él, adquirió su conocimiento de las plantas conforme como crecían enfrente de él. Le decía a uno, “¿Cuál es tu nombre?” Y le decía a otro, “¿Para que sirves?” Y luego, dependiendo sobre sus respuestas, si era posible cultivar a la especie, se cortaban ramas pequeñas de la planta y se plantaban. Y si uno contenía un remedio hacia registro de eso. Este hadith se tomo de Abu Nu’aim. (*Tibb an-Nabbi* de As-Suyuti: 2-4).

Allah dice en el Corán:

“No hay criatura de la tierra ni ave que con sus alas vuele que no forme comunidades parecidas a las vuestras. No hemos omitido nada en el Libro. Luego serán reunidos para volver a su Señor.” (6.38).

Y:

“¿Es que no ves que a Allah lo glorifican cuantos están en los cielos y en la tierra, así como las aves desplegadas en el aire? Cada uno conoce su propia oración y su forma de glorificar. Allah sabe lo que hacen.” (24.41).

Sayyedina Sulayman no solamente estaba enterado de esto, si no que también, que la paz sea con él, entendía los idiomas de las criaturas, incluyendo no solamente la de los pájaros, si no que también le entendía a los insectos, como lo hacen claro los siguientes *ayat* de Surat an-Naml – la cual también describe como Biliqis, la Reina de Sheba, llevo a aceptar el Islam:

“Es cierto que a Daud y a Sulayman les dimos conocimiento y dijeron: Las alabanzas a Allah que nos ha preferido sobre muchos de Sus siervos creyentes. Y Sulayman fue el heredero de Daud, dijo, ¡Hombres! Se nos ha enseñado el lenguaje de las aves y se nos ha dado de todo, realmente esto es un favor evidente.

Y se reunieron para Sulayman sus ejércitos de genios, hombres y pájaros, y fueron puestos en orden de batalla. Así llegaron al valle de las hormigas; entonces dijo una de ellas: ¡Hormigas! Entrad a vuestras viviendas no vaya a ser que Sulayman y sus ejércitos os aplasten sin darse cuenta.

Entonces sonrió risueño por sus palabras y dijo: ¡Señor! Muévame a agradecerte la merced con la que me has favorecido a mí al igual que a mis padres, y a que actúe con una rectitud que sea de Tu beneplácito, e inclúyeme en Tu misericordia, entre Tus siervos justos.

Y pasó revista a las aves, entonces dijo: ¿Qué ocurre que no veo a la abubilla?, ¿acaso es uno de los que están ausentes? La castigaré con un duro castigo o la degollaré a menos que venga con una prueba evidente.

Mas había permanecido no muy lejos y entonces dijo: Me he enterado de algo que tu no alcanzas a saber y he venido hasta ti desde Saba con una noticia cierta.

(Saba, o Sheba, era un reino en el sur de Arabia, en el sur de Yemen, situado entre las rutas de comercio entre Africa y India.)

He hallado a una mujer que reina sobre ellos y a la que se le dado de todo; posee un magnifico trono.

La encontré a ella y a su pueblo postrándose ante el sol en lugar de ante Allah; el Shaytán les ha embellecido sus acciones y les ha desviado del camino, y no tienen guía. ¿Por qué no se postran ante Allah que es Quien hace salir lo que está escondido en los cielos y la tierra y sabe lo que ocultan y lo que muestran?

Allah, no hay dios excepto El, el Señor del Trono inmenso.

Dijo: Veremos si es verdad lo que dices o si eres de los que mienten. Ve con este escrito mío y déjalo caer sobre ellos, luego retírate y espera su reacción.

Dijo ella: ¡Consejo de nobles! Me han arrojado un escrito noble. Es de Sulayman y es en el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo: No os levantéis contra mí, venid a mí sometidos.

Dijo ella: ¡Consejo de nobles! Dadme un dictamen sobre mi caso, no tomaré ninguna decisión hasta que no os pronunciéis.

Dijeron nosotros tenemos fuerza y una poderosa ofensiva, pero tuya es la decisión, mira pues lo que vas a ordenar.

Dijo: Cuando los reyes entran en una ciudad la trastornan por completo humillando a sus habitantes poderosos. Así es como actúan. Voy a enviarles un regalo y esperaré lo que traigan de vuela los mensajeros.

Y cuando llegó a Sulayman dijo: Me tentáis con riquezas cuando lo que Allah me ha dado es mejor de lo que os ha dado a vosotros y no obstante os contentáis con vuestros regalos.

Vuelve a ellos, que vamos a ir con ejércitos a los que no podrán enfrentarse, los expulsaremos de ella humillados y quedarán empequeñecidos.

Dijo: ¡Mis nobles! ¿Cuál de vosotros me traerá su trono antes de que vengan a mí sometidos (musulmanes)? Dijo un genio Ifrit: Yo te lo traeré antes de que te levantes de tu asiento* , yo tengo fuerza para ello y soy digno de confianza.

*[El lugar desde el que juzgaba y en el que permanecía desde la mañana al mediodía].

Y dijo el que tenía conocimiento del Libro: Yo te le traeré antes de que vuelva tu mirada* . Y cuando lo vio instalado ante él, dijo: Esto es parte del favor de mi Señor para probarme si soy agradecido o

ingrato, y quien es agradecido sólo lo es para sí mismo, pero quien es ingrato... Realmente mi Señor es Rico, Generoso.

*[Es decir, en un abrir y cerrar de ojos]

Dijo: Hacedle irreconocible el trono para que comprobemos si tiene guía o es de los que no tienen guía.

Y cuando ella vino, le preguntaron: ¿Es así tu trono? Respondió: Parece él. Pero nosotros habíamos recibido el conocimiento antes que ella y éramos musulmanes.*

*[Son palabras de Sulayman]

Mientras que a ella la había desviado lo que adoraba fuera de Allah, realmente pertenecía a un pueblo de incrédulos. Se le dijo: Entra en el palacio. Y cuando lo vio creyó que era una superficie de agua y se descubrió las piernas. Dijo: Es un palacio de cristal pulido* .

*[Al parecer los genios no querían que Sulayman desposara a la reina de Saba y le dijeron que su intelecto no regía bien y que tenía las patas de un burro. Sulayman la quiso poner a prueba, primeramente transformando su trono para comprobar si era capaz de reconocerlo, y luego haciendo un suelo de cristal debajo del que había agua y peces. Así cuando le mandó entrar, ella pensó que era agua e instintivamente se remangó el vestido.]

Dijo ella: ¡Señor mío! He sido injusta conmigo misma pero me someto, junto con Sulayman, a Allah, el Señor de todos los mundos. (27.15-44).

Después de que Bilqis acepto el Islam, *Sayyedina* Sulayman se caso con ella, extendiendo su reino aun mas lejos.

No es sorprendente – ya que el dominio de *sayyedina* Sulayman no solamente fue ejercitado en los mundos que se perciben con los sentidos si no que también extendía su dominio en los mundos Invisibles – que haya algo de especulación sobre esto por los que tienen un conocimiento y percepción limitado de lo Invisible.

Esto es verdad aun con lo que se ha dicho en el Corán, especialmente en los *ayat* que siguen, y por lo tanto seria útil considerar lo que ha dicho un confiable *faqih* como *Qadi 'Iyad* sobre el asunto. Los *ayat* a los que nos referimos se encuentran en Surat al-Baqarah:

“Siguen lo que practicaron los demonios en el reinado de Sulayman. Pero no fue Sulayman quien cayo en incredulidad, sino que fueron los demonios al enseñar a los hombres la magia que le había sido revelada a los dos ángeles Harut y Marut en Babil* .

Estos no enseñaban a nadie sin antes advertirle: Somos una prueba, no caigas en la incredulidad.

Así aprendieron de ellos cómo separar al hombre de su esposa.* Pero no perjudicaron a nadie sin permiso de Allah.

Aprendieron lo que les perjudicaba y no les beneficiaba y ciertamente supieron que quien adquiriera ese conocimiento no tendrá parte en la Ultima Vida. ¡Ojalá hubieran sabido cuán malo era el precio por el que vendieron sus almas!

*[Babilonia]

*[Transformando el amor en odio]

¡Ojalá hubieran creído, hubieran temido (a Allah) y hubieran sabido que lo que Allah da es mejor! (2.102-103).

Haciendo referencia a este pasaje – mientras se considera el grado que los ángeles son protegidos de hacer una mala acción – *Qadi 'Iyad* dice:

Algo que se debe de considerar es que los que dicen que no es necesario que todos los ángeles sean protegidos, usan como evidencia, lo que se dice en las tradiciones y comentarios sobre Harut y Marut y lo que 'Ali y Ibn 'Abbas relataron sobre ellos y su tentación. Se debe de hacer claro que estos relatos no los dijo el Mensajero de Allah, no hay un hadith autentico o débil que venga de él en este asunto ni tampoco ninguna analogía. Los comentaristas no están de acuerdo sobre lo que dice el Corán sobre ellos.

Lo que un comentarista dijo fue rechazado por muchos de los *salaf* como más adelante mostraremos. Estos relatos son tomados de los libros de los Judíos y de sus fabricaciones. Lo que Allah nos dijo al principio del pasaje haciendo referencia a que fabricaban mentiras en contra de Sulayman y declarándolo un incrédulo. La historia contiene una atrocidad. Vamos a tratar con esto por aclara estas ambigüedades, Allah queriendo.

Los sabios no están de acuerdo si Harut y Marut fueron ángeles o si fueron hombres y si se supone que el significado de ellos es 'dos ángeles. ¿En verdad dice la recitación 'dos ángeles (*malakayn*)' (como se encuentra en las siete recitaciones del Corán)? ¿o es 'dos reyes (*malikayn*)' (como se encuentra en la recitación poco común de al-Hasan al-Basri)?

¿Son las palabras de Allah, '**Lo que descendió(fue revelado)**' o son '**Lo que no descendió (no fue revelado)** (*ma unzila*)'? ¿Son las palabras, '**Estos no enseñaban a nadie**' (lo cual también puede ser leído como, '**Lo que le enseñan a quien sea** (*ma yu'alimani*)' negativas o afirmativas?

La mayoría de los comentaristas creen que Allah probó a la gente con estos dos ángeles que enseñaban la magia, haciéndolo claro que el uso de magia iguala a la incredulidad. Quienquiera que aprenda la magia no cree y quienquiera que no la aprenda cree.

Allah los cita diciendo: '**Somos una prueba, no caigas en la incredulidad.**' (2:102) Le enseñaban la magia a la gente con una advertencia, o sea le decían a los que venían a aprenderlo, 'No lo hagan. Separa a un hombre de su esposa. No supongan que esto es bueno. Es magia, no vuelvan a la incredulidad.'

Según esta interpretación, lo que hicieron los dos ángeles fue un acto de obediencia y actuaron como Allah los había ordenado. No fue rebelión. Fue una prueba para la gente.

Ibn Wahb ha relatado que Khalid ibn Abi 'Imran menciona que enseñaban magia Harut y Marut. Ibn Wahb agregó, 'Los absolvemos de esto.' Uno de los sabios recito el verso con esta interpretación, '**No descendió sobre los dos ángeles.**' (2.102). Khalid tomo esta posición y tenía gran estima y conocimiento. Los absolvió hasta de enseñar magia lo cual otros sabios dijeron que tenían permiso de enseñarlo mientras hicieran claro que era incredulidad y una prueba de Allah. ¿Cómo no es posible hacer algo mas que absolverlos de todas las

malas acciones, actos de rebelión y incredulidad mencionada en estas tradiciones? Khalid, al igual que Ibn Abbas, dijeron que el verso es una negación.

Makki dice que la implicación de las palabras, **‘Pero no fue Sulayman quien cayó en incredulidad,’** son que él no se volvió incrédulo creyendo en su magia que fabricaron los *shayatin* en su contra y la cual siguieron los Judíos, y dijo que los dos ángeles eran Jibril y Mika’il.

Los Judíos afirman que los ángeles si hicieron eso, al igual que afirman que Sulayman uso magia. Allah les dice mentirosos: **‘Si no que fueron los demonios (en caer a la incredulidad) al enseñar a los hombres la magia que le había sido revelada a los dos ángeles/reyes Harut y Marut en Babil.’** (2.102). Se dice que eran dos hombres que volvieron a la incredulidad. As-Sakan dice que Harut y Marut eran dos infieles de la gente de Babel. Debe haber recitado ‘revelada a los dos reyes’ para llegar a esta interpretación. ‘Abdu’r-Rahman ibn Abza dijo que los dos reyes fueron Daud y Sulayman. As-Samarqandi dijo que eran dos reyes de Banu Isra’il que Allah transformo. Sin embargo la recitación de *‘malikayn* (dos reyes), no es común.

La interpretación del *ayat* según la evaluación de Abu Muhammad Makki es buena. Absuelve a los ángeles y les quita impureza y los considera absolutamente puros. Allah los describe en el Corán completamente puros y **‘Nobles y virtuosos.’** (80:16). **‘No desobedecen a Allah en lo que les ordene’.** (66.6) (*Ash-shifa’* de *Qadi ‘Iyad*. 3.1.16)

Al igual que ser uno de los Profetas mencionado por su nombre en pasajes como Surat an-Nisa y Surat al-An’am los cuales ya fueron citados en el Capitulo Dos, el Corán vuelve a referirse a *sayyidina* Sulayman en Surah Saba, donde describe como murió. Se dice que *sayyidina* Sulayman murió mientras estaba recargado en su bastón, y los *jinn* que habían estado trabajando bajo su supervisión no se dieron cuenta que había muerto hasta que una termita se comió el cetro de su bastón la cual había continuado apoyando a su cuerpo muerto, y con esto se cayo al piso:

“Y cuando decretamos que muriera, lo único que les hizo darse cuenta de su muerte fue el bicho de la tierra carcomió su cetro; así, cuando cayó, se les hizo claro a los genios, que si hubieran conocido el No-Visto no habrían permanecido en el denigrante castigo.” (34.14).

No paso mucho tiempo para que se desviara la gente de Saba y por lo tanto probaron lo que les pasa a los que se desvían:

“Realmente la gente de Saba tenía un signo en donde habitaba: Dos jardines a ambos lados: derecha e izquierda. ¡Comed de la provisión de vuestro Señor y agradecedle! Es una buena tierra y El es un Señor Indulgente. Pero se desviaron y enviamos contra ellos la inundación del dique y convertimos los dos jardines en otros con arbustos espinosos y amargos, tamariscos y algún azufaifo.

Así les pagamos por haber sido desagradecidos. ¿Acaso recibe ese pago alguien que no sea ingrato?

Habíamos dispuesto entre ellos y la ciudades que habíamos bendecido* , ciudades conectadas entre sí de manera que las etapas del viaje venían a la medida. ¡Viajad a salvo, a través de ellas, de noche y de día!

*[Se refiere a las ciudades de Sham, la Gran Siria]

Pero dijeron: ¡Señor nuestro! Haz las distancias de nuestros viajes más largas. Y fueron injustos consigo mismos. Los convertimos en relato de la gente e hicimos que se dispersaran completamente. Es cierto que en eso hay signos para todo el que sea paciente, agradecido.

Y así fue que Iblis confirmó en ellos su convicción* y le siguieron, con la excepción de un grupo de creyentes.

*[De que los hombres se dejarían seducir por él]

Pero no tenía ningún poder sobre ellos, sólo fue para que distinguiéramos a quien creía en la Última Vida de quien estaba en duda sobre ella. Tu Señor está Atento a todas las cosas. (34.15-21).

Es interesante tomar en cuenta en hablar de Saba que hoy en día todavía quedan rasgos de las ruinas del dique de 'Iram de la antigua ciudad de Ma'rib, la cual se dice que es la ciudad de donde venía Bilqis originalmente. El viajero Francés, J T Arnaud, por ejemplo visito las ruinas de la pared del dique en las montañas y las ruinas de la ciudad en el valle debajo, en 1843, y concluyo que el dique debe haber sido un coloso. Se ha estimado que el dique de 'Iram fue destruido alrededor del año 120 de la edad Cristiana.

Ha sido estimado que *sayyedina* Daud gobernó entre aproximadamente el año 1000 a 960 antes de la edad Cristiana, y que su hijo *sayyedina* Sulayman gobernó entre aproximadamente el año 960 a 922 antes de la edad Cristiana. Bajo los gobiernos de ambos, que la paz sea con ellos, las doce tribus de la Tribu de Israel estaban unidos bajo el guía profético por casi un siglo.

Sin embargo, después de la muerte de *sayyedina* Sulayman esta unidad fue destruida, y el reino se dividió entre el norte y el sur, con parte de la Tribu de Israel manteniéndose firmes con las enseñanzas de *sayyedina* Musa y *sayyedina* Daud, la paz sea con ellos, y otros abandonándolos tomando la adoración de ídolos de una manera u otra.

Una sucesión de Profetas siguieron a *sayyedina* Daud y *sayyedina* Sulayman, uno después de otro – algunos los aceptaban y otros los rechazaban, y algunos de ellos fueron hasta matados por invitar a la Tribu de Israel a seguir el Taurah y al Zabur (los salmos) y a adorar únicamente a Allah.

Dos de los Profetas que fueron mandados principalmente al reino del norte, durante el siglo 9 antes de la edad Cristiana, y quienes son mencionados en el Corán, fueron *sayyedina* Ilyas (quien se dice que es el Profeta conocido por los Judíos y Cristianos como el Profeta Elias, o Elijah) y su inmediato sucesor *sayyedina* Alyassa' (quien es el Profeta conocido por los Judíos y Cristianos como el Profeta Elisha).

Debe de ser subrayado que la tendencia de aceptar y rechazar a los Profetas mandados por Allah a la Tribu de Israel se encontró en el reino del norte y el reino del sur, aunque es interesante tomar en cuenta que todos los Profetas más importantes que descendieron de los hijos de *sayyedina* Ya'qub descendieron de su hijo Levi, o de su hijo Judah, es probablemente por esta razón que los líderes de las dos tribus, al lado de algunos líderes de la tribu de *sayyedina* Ben Yamin (Benjamin) – de quien, como ya mencionamos, descendió el rey Talut – eventualmente decidieron que tenían el derecho de ser los verdaderos herederos y guardianes de las enseñanzas de Musa – así excluyendo los otras nueve y medias tribus de la Tribu de Israel, quienes en su mayoría habitaban en el reino del norte, y por lo tanto los que escribieron la historia de los Judíos fueron historiadores del reino del sur.

Casi la última cosa que sabemos de las nueve y medias tribus en el norte es en el contexto de la invasión de los Asirios en el reino del norte la cual tomo lugar aproximadamente en el año 722 antes de la era Cristiana, y la cual resulto, según los historiadores Judíos, en casi un completa aniquilación de las tribus del reino del norte, con la excepción de 27,000 prisioneros de guerra que fueron llevados como esclavos a Nineveh, la antigua capital de los Asirios en esos tiempos, situado a las orillas del río Tigris, enfrente de la ciudad de Mosul en el norte de Iraq de nuestros tiempos, directamente al norte de Babilonia, la cual estaba situada en las orillas del río Eufrates, un poquito al sur de la ciudad de Bagdad en el centro de Iraq.

Aun si los miembros de las nueve y media tribus fueran completamente aniquiladas por los Asirios en el siglo 8 antes de la era Cristiana – un afirmación que la investigación seria e imparcial hacen difícil que se crea – es claro que Allah continuo mandando Profetas a la Tribu de Israel que habían sido llevados en cautiverio a Nineveh. Tal vez el más conocido de estos Profetas fue *sayyedina* Yunus (quien se dice que es el Profeta conocido por los Judíos y Cristianos como el Profeta Jonas), la paz sea con él y con ellos.

CAPITULO CINCO

EL PROFETA ILYAS la paz sea con él

Sayyedina Ilyas descendió de *sayyedina* Harun, el hermano de *sayyedina* Musa, quien, como ya vimos, descendió de Levi, uno de los doce hijos de *sayyedina* Ya'qub – quien también es conocido como Israel. *Sayyedina* Ilyas fue uno de los muchos Profetas que fueron mandados a la Tribu de Israel después de *sayyedina* Musa para mantener vivas sus enseñanzas, que las bendiciones y paz de Allah sean con todos ellos.

Se dice que *sayyedina* Ilyas fue el Profeta quien es conocido por los Judíos y Cristianos como el Profeta Elias, u Elijah. Allah sabe mejor.

Así como es uno de los Profetas que es mencionado por nombre en Surat al-An'am la cual ya fue citada en el Capitulo Dos, *sayyedina* Ilyas, la paz sea con él, también es mencionado en Surat as-Saffat:

“El Ilyas, que fue uno de los enviados. Cuando dijo a su gente: ¿Es que no tenéis temor? ¿Invocáis a Baal abandonando al mejor de los creadores? Allah es vuestro Señor y el Señor de vuestros primeros padres.

Lo tacharon de mentiroso y se les hará comparecer. No es así, sin embargo, con los siervos de Allah sinceros.

Dejamos su memoria para la posteridad. Paz para la gente de Yasin*.

*[Ilyas]

Así es como recompensamos a los que hacen el bien. Es cierto que era uno de Nuestros siervos creyentes.” (37.123-132).

CAPITULO SEIS

EL PROFETA ALYASSA’ la paz sea con él

Sayyedina Alyassa’ descendió de *sayyedina* Ilyas, quien acabamos de ver, fue descendiente de *sayyedina* Harun, el hermano de *sayyedina* Musa, quien descendió de Levi, uno de los doce hijos de *sayyedina* Ya’qub – quien también era conocido como Israel.

Sayyedina Alyassa’ fue uno de los muchos Profetas que fueron mandados a la Tribu de Israel después de *sayyedina* Musa, con la misión de mantener vivas sus enseñanzas, que las bendiciones y paz de Allah estén con todos ellos.

Se dice que *sayyedina* Alyassa’ fue el Profeta que los Judíos y Cristianos conocen como el Profeta Elisha. Allah sabe mejor.

Al igual que ser uno de los Profetas que es mencionado por nombre en el Corán en el pasaje de Surat al-An’am la cual ya citamos en el Capitulo Dos, *sayyedina* Alyassa’, la paz sea con él, es también mencionado en Surah Sad:

“Y recuerda a Ismail, al-Yasa y a Dhul Kifl, todos predilectos.” (38.48).

CAPITULO SIETE

EL PROFETA YUNUS la paz sea con él

Sayyedina Yunus descendió de *sayyedina* Sulayman, el hijo de *sayyedina* Daud que descendió de Judah, uno de los doce hijos de *sayyedina* Ya’qub – quien también era conocido como Israel – que las bendiciones y paz de Allah sea con todos ellos.

Sayyedina Yunus fue uno de los muchos Profetas que fue mandado a la Tribu de Israel después de *sayyedina* Musa, esto para mantener sus enseñanzas vivas.

Se dice que *sayyedina* Yunus quien también es llamado en el Corán como Dhu’n-Nun, que significa ‘él del pescado’ – y haciendo referencia al hecho que fue tragado por un pescado grande – fue el Profeta quien también es conocido por los Judíos y Cristianos como el Profeta Jonas, quien fue mandado a el rey Hizkia para llamar a los miembros de la Tribu de Israel que estaban en exilio en Nineveh de regreso a Allah. Allah sabe mejor.

Se dice que cuando *sayyedina* Yunus, la paz sea con él, primero invito a su gente que regresaran a Allah, lo ignoraron, y que les dijo que serían castigados por Allah después de cuarenta días. Se dice que hacía el final de este periodo de tiempo, su gente se volteo a Allah en arrepentimiento, y por lo tanto no fueron castigados.

Se dice que *sayyedina* Yunus se fue enojado, y que agarro un barco que estaba demasiado lleno, o que no se movía, o que lo agarro una fuerte tormenta, o las tres cosas, y fue puesto al azar con los demás pasajeros y perdió y tuvo que abandonar el barco a la mar, donde se lo trago un pescado grande:

“Y Yunus, que fue uno de los enviados. Cuando escapó en la embarcación completamente cargada. Y echaron a suertes y fue uno de los perdedores. El pez se lo tragó y fue así reprendido.

De no haber sido porque era de los que glorificaban, habría permanecido en su vientre hasta el día en el que todos serán devueltos a la vida.

Así lo arrojamos a un playa desierta, maltrecho. E hicimos que creciera sobre él una planta de calabaza.

Y lo enviamos a un grupo de cien mil o más. Creyeron, y los dejamos disfrutar por un tiempo.” (37.139-148).

Los siguientes *ayat* también hacen referencia a *sayyedina* Yunus, la paz sea con él, describiendo como se volteo a su Señor en arrepentimiento en la oscuridad de la panza del pescado, en la oscuridad del mar, y en la oscuridad de la noche:

“Y Dhun-Nun* cuando se marchó enfadado sin pensar que lo íbamos a poner en aprietos, Así clamó en las tinieblas: No hay dios sino Tú, Gloria a Ti. Verdaderamente he sido de los injustos.

*(Yunus)

Y le respondimos y lo libramos de la angustia. Así es como salvamos a los creyentes.”

Y,

“Ten paciencia con el juicio de tu Señor y no seas como el del pez cuando suplicó mientras estaba en la más completa indefensión.

Si no lo hubiera alcanzado una gracia de tu Señor, habría quedado abandonado en la soledad, reprobado.

Pero su Señor lo había escogido y lo hizo de los justos.” (68.48-50).

Al igual que ser uno de los Profetas quien es mencionado por nombre en los pasajes de Surat an-Nisa y Surat al-An'am los cuales ya fueron citados en el Capítulo Dos, el Corán se vuelve a referir a *sayyedina* Yunus en una Surah que lleva su nombre, Surah Yunus:

“¿Por qué no hubo ninguna ciudad que creyera y se beneficiara de su creencia? Sólo la gente de Yunus, a los que en cuanto creyeron, les levantamos en denigrante castigo en esta vida dejándolos disfrutar un tiempo.

Y si tu Señor quisiera creerían todos los que están en la tierra. ¿Acaso puedes tú obligar a los hombres a que sean creyentes? Ningún alma puede creer si no es con el permiso de Allah y El impondrá el vil castigo a quienes no razonen.

Di: Observad lo que hay en los cielos y la tierra.

Sin embargo a la gente que no cree no les sirve de nada los signos ni las advertencias.” (10.98-101).

Haciendo referencia a los pasajes que acabamos de citar, *Qadi 'Iyad* dice:

Otra cosa que dice la gente que quiere crear problemas es la historia de Yunus cuando advirtió a su gente del castigo de su Señor. Cuando se voltearon en arrepentimiento, se les quito el castigo. Él dijo, ‘nunca regresare a ellos como mentiroso,’ y se fue enojado.

Se debe de tomar en cuenta que ninguno de los reportes relacionados a este tema dicen que Yunus dijo a su gente, ‘Allah los va a destruir.’ Lo que se dice es que le pidió a Allah que los destruyera. Una suplica no es lo mismo que decir algo que se va a cumplir. Él les dijo a ellos, ‘Que el castigo les llegue en la mañana a tal y tal hora.’ Luego Allah les quito el castigo y no dejo que les llegara. Allah dice sobre esto, **‘Sólo la gente de Yunus, a los que en cuanto creyeron, les levantamos el denigrante castigo.’ (10.98)**

Ha sido relatado por Ibn Mas'ud que Yunus vio las señales y vio las visones del castigo. Sa'id ibn Jubayr dijo que el castigo los estaba cubriendo como una manta cubre a una tumba. (*Ash-Shifa'* de *Qadi 'Iyad*: 3.1.6).

Y,

A lo que se refiere de lo que dice el Corán, **‘He sido de los injustos’.** (21.87) injusticia (zulm) significa poner algo en un lugar que no sea el lugar correcto. Según algunos de ellos, este es la confesión de su mala acción. A lo que se refiere de que abandonó a su gente sin el permiso de su Señor o por su debilidad de aguantar la carga que estaba soportando o el invocar a Allah para que castigara a su gente, Nuh (Noé) invoco por la destrucción de su gente y no fue castigado.

Al-Wasiti dice, ‘Estaba desconectando a su Señor de injusticia atribuyendo la acción a él mismo reconociéndolo como su deserción. Su decir es como la de Adam a Hawwa’, **‘¡Señor nuestro! Hemos sido injustos con nosotros mismos,’** (7.23) ya que ellos fueron la causa de estar en un lugar aparte del lugar adonde habían sido puestos. Ellos mismos eran responsables por su expulsión del Jardín y su descenso a la tierra.’ (*Ash-Shifa'* de *Qadi 'Iyad*: 3.1.13)

Y:

Allah dice sobre Yunus, **‘Sin pensar que lo íbamos a poner en aprietos,’** (21.87) significa: ‘No lo íbamos a apartar.’ Makki dice que deseaba la misericordia de Allah y pensaba que El no haría las cosas difíciles para él cuando se fuera. Se dice que tenia la buena opinión de que su Señor no lo castigaría. Se dice que significa: ‘Lo daremos a otros para que tengan poder sobre él.’ Se dice que significa: ‘Lo castigaremos por su enojo y su salida.’

‘Abdu’r-Rahman ibn Zayd dijo que significa: ‘¿Acaso no penso que Nosotros no tendríamos poder sobre él?’ No es lógico pensar que un Profeta sería ignorante de los atributos de su Señor. Es lo mismo cuando El dice, **‘Cuando se marchó enfadado.’ (21.87)**

La posición correcta es que estaba enojado con su gente por su incredulidad como dijeron Ibn ‘Abbas, ad-Dahhak y otros. Su enojo no era dirigido a Allah ya que enojarse con Allah es oponerse a El. La oposición a Allah es incredulidad. No es propio para los creyentes, ¿Entonces como puede ser propio para los Profetas? (*Ash-Shifa’* de *Qadi ‘Iyad*: 3.1.1)

Ha sido transmitido por Abu Hurayra, que Allah este complacido con él, que el Profeta, que Allah lo bendiga y que le de paz, dijo, ‘Nadie debe de intentar decir que yo soy mejor que Yunus ibn Matta.’ (Al-Bukhari).

No existen más referencias directas en el Corán sobre lo que le paso a la gente de Yunus después de su muerte, la paz sea con él. Es razonable concluir, sin embargo, que muchos de ellos continuaron siguiendo el Taurah y el Zabur hasta la llegada de *sayyedina* ‘Isa, la paz sea con él, y que muchos de ellos lo siguieron, hasta la llegada de *sayyedina* Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, y que muchos de ellos aceptaron el Islam y lo siguieron a él.

Esto en consecuencia explicara porque los historiadores de los dos y medias tribus de la Tribu de Israel en el reino del sur – quienes se llegaron a conocer como Judahites – después dijeron que los miembros de las otras nueve y medias tribus de la Tribu de Israel en el reino del norte – quienes se llegaron a conocer como Israelitas – fueron o completamente aniquilados por los Asirios en el año 772 antes de la edad Cristiana, o si no ‘desaparecieron’ de la historia durante su exilio en Nineveh.

La única explicación lógica de excluir de la historia a las nueve y medias tribus de la Tribu de Israel en el reino del norte – la cual se llamaba Israel – y de no incluirlos en ‘la historia de los Judíos’ fue porque muchos de los del norte reconocieron a los dos últimos Profetas importantes, *sayyedina* ‘Isa y *sayyedina* Muhammad, que las bendiciones y paz de Allah sean con ellos, mientras que la mayoría de los dos y medias tribus de la Tribu de Israel en el reino del sur – la cual se llamaba Judah – los rechazaron.

Uno de los eventos mas significantes en lo que se llevo a conocer como ‘la historia de los Judíos’ – o sea la historia de solamente dos y medias tribus de la Tribu de Israel, quienes primero se llegaron a conocer como ‘los Judahites’ y luego como ‘los Judíos’ – ocurrió en aproximadamente el año 568 antes de la era Cristiana, cuando el rey Nebuchadnezzar de Babilonia completamente conquisto al reino del sur de Judah, destruyendo el Templo de Sulayman, y llevando a muchos de sus habitantes de regreso a Babilonia como esclavos.

Es significativo tomar en cuenta que las consecuencias de esta conquista parecen ser completamente diferentes a la conquista atribuida a los Asirios de el reino del norte.

Es aceptado por la gran mayoría de historiadores que no cabe duda que después – si no es que antes – de la conquista de Jerusalén por Nebuchadnezzar en el año 586 antes de la edad Cristiana y el exilio de algunos de sus habitantes a Babilonia, el Taurah original dejo de existir enteramente. También es aceptado que las copias que dicen que Ezra compilo de memoria en Babilonia fueron destruidos durante la invasión de Jerusalén por Antiochus en el año 161 antes de la edad Cristiana.

Por lo tanto, por ejemplo, Maulana M. Rahmatulahi Kairanvi, en su libro *Izhar-ul-Haq*, cita al Sabio Católico de siglo diez y nueve, John Mill, diciendo:

‘Todos los sabios están unánimemente de acuerdo que le Torah original (Pentateuch) y otros libros originales del Viejo Testamento fueron destruidos por las fuerzas de Nebuchadnezzar. Cuando los libros fueron compilados de nuevo por Ezra, estos también fueron destruidos durante la invasión de Antiochus.’

Por lo tanto, cuando el Taurah fue traducido al Griego por primera vez en Alexandria por setenta y dos sabios entre el año 275 a 150 antes de la edad Cristiana, la versión en Hebreo había sido escrita ‘de memoria’ dos veces.

(El Talmud, la cual se dice que contiene las tradiciones orales de Moisés, no apareció en forma escrita hasta diecisiete siglos, más o menos, después de la muerte de Moisés, y por lo menos nueve siglos después de que el Torah en si había dejado de existir en su forma original:

El Mishnah, las copias escritas de lo que se pretende que son las tradiciones orales de Moisés no fue compilado en su forma moderna hasta los inicios de tercer siglo de la edad Cristiana. Los dos comentarios sobre el Mishnah, la Gemara de Jerusalén y la Gemara de Babilonia, no fueron terminados hasta el quinto y séptimo siglos después de Cristo respectivamente, mientras que los comentarios sobre estos comentarios, la muy extensiva literatura del Mishnah, fueron escritos entre 400 y 1200 después de Cristo.)

El exilio en Babilonia duro cincuenta años. El rey Cyrus de Persia conquisto a Babilonia en el año 538 antes de la era Cristiana, y permitió que los exiliados regresaran a Jerusalén. Algunos de ellos regresaron casi inmediatamente, y se pusieron a volver a construir el Templo de Solomon, lo cual se termino en el año 515 antes de la era Cristiana, mientras que otros regresaron alrededor del año 458 antes de la era Cristiana, dirigidos por Ezra, con quien luego se unió Nehemiah, el asignado gobernador Persa de Judah.

Se dice que una de las razones por la demora de Ezra en regresar a Jerusalén era que estaba ocupado escribiendo el Taurah de memoria, aunque es claro aun con una breve lectura de los cinco libros del Pentateuch – la cual normalmente se dice que es la misma Taurah que fue revelado a *sayyedina* Musa – contiene relatos históricos de lo que supone que paso durante y después de la vida de *sayyedina* Musa, la paz sea con él, y por lo tanto es imposible que sea parte del Taurah que *sayyedina* Musa recibió de Allah.

Durante los siguientes cuatro siglos, desde el año 450 hasta el año 50 antes de la era Cristiana, y especialmente después de la destrucción de las copias del Taurah de Ezra por Antiochus en su invasión de Jerusalén en el año 161 antes de la era Cristiana, el libro que se llamo el Taurah – al lado de libros adicionales que se supone que registran la historia de la Tribu de Israel después de los tiempos de *sayyedina* Musa, y los que a menudo fueron escritos y compilados de fragmentos siglos después de que ocurrieran los eventos que describen – continuaban siendo corregidos y vueltos a escribir, y lo que se iba a volver la religión del Judaísmo se empezó a formar, dirigidos por un fuerte clero Levita quienes se consideraban como los que tenían el derecho de ser los guardianes de este antiguo conocimiento.

Durante el mismo periodo de tiempo, desde el año 450 hasta el año 50 antes de la era Cristiana, hubo una sucesión de diferentes fuerzas que ocuparon a la Tierra Sagrada, incluyendo Alejandro Magno y los Griegos y terminado con los Romanos, quienes para el año 63 antes de la era Cristiana tenían control sobre Jerusalén.

En otras palabras, desde las invasiones de los Asirios en el año 722 antes de la era Cristiana, y desde Nebuchadnezzar en el año 586 antes de la era Cristiana, hubo una serie de guerras por el control y poder

político y religioso del norte y del sur de la Tierra Sagrada, ningunos de los cuales se puede decir que estaba en armonía con las originales enseñanzas de *sayyedina* Musa, la paz sea con él.

Como fue pasando el tiempo, y las circunstancias se volvieron más extremas, hubo un creciendo expectación entre los que todavía creían y confiaban en Allah que las profecías de la llegada de un nuevo Mesías, un nuevo Mensajero de Allah, que estaba escrita en el Taurah original – aun si ya no se podían encontrar en su forma original en la versión nueva del Taurah – pronto se iban a cumplir.

Fue en esta situación que, dos Profetas que iban a ser precedentes directos de *sayyedina* ‘Isa nacieron, *sayyedina* Zakariyya y *sayyedina* Yahya.

CAPITULO OCHO

EL PROFETA ZAKARIYYA la paz sea con él

Sayyedina Zakariyya era descendiente de *sayyedina* Sulayman, el hijo de *sayyedina* Daud quien descendió de Judah, uno de los doce hijos de *sayyedina* Ya’qub – quien también se conocía cómo Israel, la paz sea con él. Es claro que *sayyedina* Zakariyya era el hombre que es conocido por los Judíos y Cristianos como Zacharias.

La importancia de *sayyedina* Zakariyya es el hecho que era el guardián de Maryam, la madre de *sayyedina* ‘Isa, y era también el padre de *sayyedina* Yahya quien fue el primero en declara públicamente la llegada de *sayyedina* ‘Isa, la paz sea con ellos.

La madre de Maryam se llamaba Hannah y su padre, quien descendía de *sayyedina* Sulayman, se llamaba ‘Imran – igual que el padre de *sayyedina* Musa quien también se llamaba ‘Imran, la paz sea con ellos. Antes de que naciera Maryam, Hannah juro que la bebe que cargaba seria una ofrenda al servicio de Allah. Por lo tanto cuando Maryam todavía era una pequeña niña, Hannah la llevo al Templo en Jerusalén, donde se decidió por medio de echar suertes que *sayyedina* Zakariyya seria su guardián:

“Allah eligió a Adam, a Nuh, a la familia de Ibrahim y a la familia de Imrán por encima de los mundos. (Los eligió) generación tras generación. Allah es Oyente y Concedor.

Cuando dijo la mujer de Imrán: ¡Señor mío! Hago la promesa de ofrecerte lo que hay en mi vientre, para que se dedique exclusivamente a Tu servicio, libre de las obligaciones del mundo. Acéptalo de mi; verdaderamente Tu eres Quien oye y Quien sabe.

Y una vez hubo parido dijo: ¡Señor mío! He dado a luz una hembra – y bien sabía Allah lo que había parido; y no es el varón como la hembra. La he llamado Maryam: A ella y a su descendencia los refugio en Ti del Shaytán lapidado.

Su Señor la aceptó con buena acogida, hizo que se criara bien y la confió a Zakariyya. Cada vez que Zakariyya la visitaba en su lugar de oración, encontraba junto a ella provisión.

Decía: ¡Maryam! ¿Cómo es que tienes esto? Decía ella: Esto procede de Allah, es cierto que Allah provee a quien quiere sin limitación. Entonces Zakariyya suplicó a su Señor y dijo: ¡Señor mio! Concédeme una buena descendencia procedente de Ti; realmente Tú eres el que atiende las súplicas.

Y los ángeles lo llamaron mientras permanecía en pie rezando en lugar de oración: Allah te anuncia la buena noticia (del nacimiento) de Yahya, que será confirmador de una palabra de Allah*, señor, casto, y de entre los justos, profeta.

*[La palabra de Allah es el profeta Isa, Jesús.]

Dijo: ¡Señor mío! ¿Cómo es que voy a tener un hijo si ha alcanzado ya la vejez y mi mujer es estéril? Dijo: Así es, Allah hace lo que quiere.

Dijo: ¡Señor mío! Dame una señal. Dijo: Tu señal será que durante tres días, no podrás hablar a la gente excepto por señas. Invoca mucho a tu Señor y ora mañana y tarde.

Y cuando dijeron los ángeles: ¡Maryam! Allah te ha elegido, te ha purificado y te ha escogido entre todas las mujeres de la creación).

[Lit. de los mundos]

¡Maryam! Dedícate por entero al servicio de tu Señor y póstrate e inclínate con los que se inclinan.

Estas son noticias del No-Visto que te inspiramos. Tu* no estabas con ellos cuando echaron a suertes con sus flechas para saber cuál de ellos sería el tutor de Maryam, ni estabas allí cuando discutieron.” (3.33-44).

*[Muhammad].

Se dice que fue debido a la oración de Hannah por Maryam y su descendencia que *shaytan* no la pudo tocar a ella o a *sayyedina* ‘Isa cuando nacieron. Por lo tanto ha sido transmitido por Abu Hurayrah, que Allah este complacido con él, que el Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, dijo, ‘No existe nadie entre la Tribu de Adam que no sea tocado por *shaytan* a la hora de su nacimiento – y es el *shaytan* quien al tocar al beber recién nacido lo que lo hace llorar a bebe – esto excepto para Maryam y su hijo (a quienes no pudo toca el *shaytan*).’ (Al-Bukhari).

Allah también se refiere a *sayyedina* Zakariyya, su esposa Ishba’ (Elizabet), Maryam y a *sayyedina* ‘Isa en Surat al-Anbiya’:

“Y Zakariyya cuando llamó a su Señor: ¡Señor mío! No me dejes solo. Y tu eres el mejor de los herederos.

Y le respondimos y le concedimos a Yahya restableciendo para él a su esposa. Todos ellos se apresuraban a las buenas acciones, Nos pedían con anhelo y temor y eran humildes ante Nos.

Y aquella que conservó su virginidad*, insuflamos en ella parte de Nuestro espíritu e hicimos de ella y de su hijo un signo para todos los mundos.

*[Maryam]

Se dice que Ishba' la esposa de Zakariyya, y Hannah la madre de Maryam, eran hermanas. También se dice que Ishba' y Maryam eran hermanas. Allah sabe mejor.

Al igual que ser uno de los Profetas mencionados por nombre en el pasaje del Corán en Surat al-An'am la cual ya fue citada en el Capitulo Dos, *sayyedina* Zakariyya también es mencionado de nuevo en una Surah que fue llamada con el nombre de Maryam, Surah Maryam:

“Este es el recuerdo de la misericordia de tu Señor con Su siervo Zakariyya. Cuando llamó a su Señor en súplica escondida. Dijo: ¡Señor mío! Mis huesos se han debilitado y mi cabello ha encanecido y nunca, Señor, en lo que te he pedido, he sido decepcionado. Temo por mis parientes cuando yo no esté, y mi mujer es estéril, concédeme de Tu parte un hijo que sea heredero y herede de la familia de Yaqub y hazlo Señor, complaciente.

¡Zakariyya! Te anunciamos un hijo cuyo nombre será Yahya, nadie antes de él ha recibido este nombre.

Dijo: ¡Señor! ¿Y cómo tendré un hijo siendo mi mujer estéril y habiendo llegado yo, a causa de mi edad, a la decrepitud?

Dijo: Así lo ha dicho tu Señor, eso es simple para Mi; igual que una vez te creé y no eras nada.

Dijo: ¡Señor mío! Dáme un signo. Dijo: Tu signo será que durante tres noches y sin que tengas ningún impedimento para ello, no podrás hablar a la gente.

Así apareció ante su gente desde el lugar de oración y les dijo por señas que glorificaran (a Allah) mañana y tarde. (19.1-11).

Ha sido transmitido por Abu Hurayra, que Allah este complacido con él, que el Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, dijo, ‘Zakariyya era un carpintero.’ (Muslim)

CAPITULO NUEVE

EL PROFETA YAHYA la paz sea con él

Como acabamos de ver, *sayyedina* Yahya era el hijo de *sayyedina* Zakariyya quien descendía de Sulayman, el hijo de *sayyedina* Daud quien descendía de Judah, uno de los doce hijos de *sayyedina* Ya'qub – quien también era conocido como Israel, la paz sea con ellos. Es claro que *sayyedina* Yahya es el hombre conocido por los Judíos y Cristianos como Juan el Bautista.

Cómo ya vimos, la importancia de *sayyedina* Yahya es el hecho que fue el primero en declarar abiertamente de la llegada de *sayyedina* ‘Isa, y para confirmar que ‘Isa era el Mesías cuyo llegada era precedida por el Taurah original la cual Allah le había dado a *sayyedina* Musa, la paz sea con ellos.

Al igual que ser mencionado en los pasajes del Corán que ya citamos en el previo capítulo, y al igual que ser uno de los Profetas mencionado por nombre en el pasaje de Surat al-An’am la cual ya fue citada en el Capítulo Dos, los siguientes *ayat* de Surah Maryam también se refieren a *sayyedina* Yahya:

“¡Yahya! ¡Toma el libro con fuerza!

Y siendo un niño le dimos el juicio, así como ternura procedente de Nosotros y pureza, y era temeroso (de su Señor). Y bueno con sus padres, ni arrogante ni rebelde.

¡Paz sobre él el día en que nació, el día de su muerte y el día en que sea devuelto a la vida! (19.12-15).

Haciendo referencia a este pasaje, *Qadi* ‘Iyad dice:

Allah dice, **‘Y siendo niño le dimos juicio.’ (19.12).** Los comentaristas dicen que Allah le dio a Yahya conocimiento del Libro de Allah mientras que era todavía un niño. Ma’mar dice que nada más tenía dos o tres años, (según lo que es relatado por Ibn Hanbal en *Zuhd*, Ibn Abi Hatim en su *Tafsir*, ad-Daylami y al-Hakim). Los niños le preguntaron, ‘¿Por qué no juegas con nosotros?’ Él contestó, ‘¿Fui creado para jugar juegos?’ (*Ash-Shifa*’ de *Qadi* ‘Iyad: 1.2.10).

Y,

Mujahid dijo, ‘La comida de Yahya eran hierbas. Solía llorar en temor de Allah hasta hacerse arrugas en los cachetes. Solía comer con animales salvajes para evitar juntarse con la gente.’ (Ibn Abi Hatim y Ibn Hanbal en *Zuhud*). (*Ash-Shifa*’ de *Qadi* ‘Iyad: 1.2.24).

Se dice que ambos *sayyedina* Zakariyya y *sayyedina* Yahya fueron hechos mártires por algunos de los Judahites que no querían escuchar lo que tenían que decir Zakariyya y Yahya. Allah sabe mejor.

CAPITULO DIEZ

EL PROFETA ‘ISA la paz sea con él

Como acabamos de ver, *sayyedina* ‘Isa era el hijo de Maryam, la hija de ‘Imran, quien descendió de *sayyedina* Sulayman, el hijo de *sayyedina* Daud quien descendió de Judah, una de los doce hijos de *sayyedina* Ya’qub – quien también era conocido como Israel, que las bendiciones y la paz de Allah sean con todos ellos.

No cabe ninguna duda del hecho que *sayyedina* ‘Isa era el prometido Mesías – descendió de la familia de *sayyedina* Daud, de la familia de *sayyedina* Ya’qub, de la familia de *sayyedina* Ibrahim por medio de su hijo

sayyedina Ishaq – su venida había sido predicho en el Taurah original de *sayyedina* Musa, la paz sea con todos ellos.

“Ya le dimos el Libro a Musa y enviamos, tras él, a otros mensajeros. A Isa, el hijo de Maryam, le dimos las pruebas evidentes y le ayudamos con el Espíritu Puro (el ángel Yibril).

¿Acaso no os llenábais de soberbia cada vez que venía a vosotros un mensajero trayendo lo que no deseaban vuestras almas? A unos los tomásteis por mentirosos y a otros los matásteis.”

Y,

“E hicimos que tras ellos, siguiendo las huellas, viniera Isa, hijo de Maryam, confirmando aquello que ya estaba en el Torá. Y le dimos el Inyil en el que había guía y amonestación para los temerosos.” (5.46).

La historia de la milagrosa concepción y nacimiento de *sayyedina* ‘Isa – quien es ignorado por los Judíos y conocido por lo Cristianos como Jesús, hijo de María – es relatado en dos lugares diferentes del Corán:

“Cuando dijeron los ángeles: ¡Maryam! Allah te anuncia una palabra procedente de El cuyo nombre será el Ungido*, Isa hijo de Maryam; tendrá un alto rango en esta vida y en la Última; y será de los que tengan proximidad.

[En árabe al-Masih, que se corresponde con Mesías]

En la cuna y siendo un hombre maduro, hablará a la gente y será de los justos. Dijo: ¡Señor mío! ¿Cómo voy a tener un hijo si ningún hombre me ha tocado? Dijo: Así será, Allah crea lo que quiere; cuando decide un asunto le basta decir: ¡Sé! Y es.

Y le enseñara la Escritura y la Sabiduría, la Torá y el Inyil. Y será un mensajero para los hijos de Israel (y les dirá): He venido a vosotros con un signo de vuestro Señor. Voy a crear para vosotros, a partir del barro, algo con forma de ave. Soplaré en ello y será un ave con permiso de Allah.

Y sanaré al ciego y al leproso y daré vida a los muertos con permiso de Allah y os diré (sin verlo) lo que coméis y lo que guardáis en vuestras casas. Y, si sois creyentes, en ello tenéis un signo.

Soy un confirmador de lo que había antes de mí en la Torá y os haré lícito parte de lo que se os prohibió. He venido a vosotros con su signo de vuestro Señor, así pues, temed a Allah y obedecedle.

Allah es mi Señor y el vuestro, ¡Adoradle! Esto es un camino recto.

Y cuando Isa notó rechazo en ellos, dijo: ¿Quién defenderá conmigo la causa de Allah? Entonces dijeron los más íntimos de los discípulos: Nosotros somos los defensores de Allah, en Allah creemos; da testimonio de que estamos sometidos*.

*[Es decir, somos musulmanes]

¡Señor nuestro! Creemos en lo que has hecho descender y seguimos al mensajero, incluye nuestro nombre entre los que dan testimonio.” (3.45-53).

Y,

“Y recuerda en el Libro a Maryam cuando se apartó de su familia retirándose en algún lugar hacia oriente. Entonces se ocultó de ellos con un velo y le enviamos a Nuestro espíritu* que tomó la apariencia de un ser humano completo.

[Yibril]

Dijo: Me refugio de ti en el Misericordioso, si tienes temor (de El). Dijo: Yo sólo soy el mensajero de tu Señor para concederte un niño puro.

Dijo: ¿Cómo habría de tener un niño si ningún mortal me ha tocado y yo no soy una fornicadora?

Dijo: Así lo ha dicho tu Señor: Eso es simple para Mí, para hacerlo un signo para los hombres y una misericordia de Nuestra parte. Es un asunto decretado.

Así pues lo concibió y se retiró a un lugar apartado. Y le sobrevino el parto junto al tronco de la palmera. Dijo: ¡Ojalá y hubiera muerto antes de esto desapareciendo en el olvido!

Y la llamó desde abajo: No te entristezcas, tu Señor ha puesto un arroyo a tus pies. Sacude hacia ti el tronco de la palmera a caerán dátiles maduros y frescos. Come y bebe, y refresca tus ojos. Y si ves a algún humano dile: He hecho promesa de ayuno al Misericordioso y hoy no puedo hablar con nadie.

Y llegó a su gente llevándolo en sus brazos, dijeron: ¡Maryam! Has traído algo muy grave. ¡Hermana de Harún! Tu padre no ha sido un hombre de mal ni tu madre una fornicadora.

Entonces hizo un gesto señalándolo, dijeron: ¿Cómo vamos a hablar con un niño de pecho?

Dijo: Yo soy el siervo de Allah: El me ha dado el Libro y me ha hecho profeta.

Y me ha hecho bendito dondequiera que esté y me ha encomendado la Oración y la purificación* mientras viva.

*[El salat y el zakat]

Y ser bondadoso con mi madre; no me ha hecho ni insolente ni rebelde.

La paz sea sobre mí el día en que nací, el día de mi muerte y el día en que sea devuelto a la vida.

Ese es Isa, el hijo de Maryam, la palabra de la Verdad, sobre el que dudan. No es propio de Allah tomar ningún hijo. ¡Gloria a El! Cuando decide algo, sólo dice: Sea, y es.

Y verdaderamente Allah es mi Señor y el vuestro, adoradlo pues. Este es un camino recto.” (19.16-36).

Refiriéndonos al nacimiento milagroso de *Sayyedina* ‘Isa, la paz sea con el, *Qadi* ‘Iyad dice:

El Profeta, que Allah lo bendiga y que le de paz, dijo, “Isa estaba protegido de que lo tocara *Shaytan*. El *Shaytan* aventó su mano para tocarlo en su cadera cuando nació, atacando el velo.’(Al-Bukhari y Muslim, de Abu Hurayra. El ‘velo’ significa o la placenta o un velo especial con el cual Allah protegió a ‘Isa.) (*Ash-Shifa’ de Qadi ‘Iyad: 3.1.4.*)

Como ya habíamos dicho en el Capítulo Ocho se dice que fue por la oración de Hannah para Maryam y su descendencia que el *Shaytan* no la pudo tocar a ella ni a *Sayyedina ‘Isa* cuando nacieron. Por lo tanto ha sido transmitido por Abu Hurayra, que Allah este complacido con él, que el Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, dijo, ‘No hay nadie que nazca entre la Tribu de Adam que no sea tocado por el *Shaytan* a la hora de su nacimiento – y es por que *Shaytan* los toca cuando nacen lo que hace que el bebe llore- excepto Maryam y su hijo’. (Al-Bukhari).

El lugar donde nació *Sayyedina ‘Isa*, la paz sea con él, también es mencionado en otra *ayah* del Corán:

“E hicimos del hijo de Maryam y de su madre un signo. A ambos les dimos cobijo en una colina fértil con agua corriente.” (23.50)

Se dice que esta *ayah* se refiere al lugar donde Maryam y *Sayyedina ‘Isa* buscaron refugio después de su nacimiento, y después de que habían sido forzados a abandonar a Jerusalén y huir a Egipto, donde se quedaron durante los primeros años de vida de *Sayyedina ‘Isa*. Allah sabe mejor.

La juventud de *Sayyedina ‘Isa*, y su regreso a Jerusalén de Egipto no es mencionado en el Corán, pero hay varias referencias a lo que paso una vez que el empezó a llamar a la Tribu de Israel a adorar a Allah únicamente y a seguir la enseñanzas de *Sayyedina Musa* que están en el Taurah. Los siguientes *ayat*, por ejemplo, se refieren a la respuesta de los hombres que se volvieron los discípulos de *Sayyedina ‘Isa*:

“¿Vosotros que creéis! Sed auxiliares de Allah; tal y como dijo Isa, el hijo de Maryam, a los discípulos: ¿Quién me ayudará a favor de Allah? Y dijeron los discípulos: Nosotros somos los auxiliares de Allah. Hubo una parte de los hijos de Israel que creyó, pero otros descreyeron. Dimos apoyo a los que habían creído contra sus enemigos y fueron los vencedores.” (61.14)

El conflicto entre los que aceptaron a *Sayyedina ‘Isa* y los que lo rechazaron, que la paz sea con él, a menudo era por razón de sus extraordinarios milagros, los cuales él siempre atribuía a Allah y no a él mismo. No es sorprendente, en vista de estos milagros, que a algunos que aceptaron a *Sayyedina ‘Isa* lo hicieron con demasiado entusiasmo, y aceptándolo tan rápido lo consideraron por error como el ‘hijo’ de Dios, y en consecuencia lo idolatrarón y lo hicieron un objeto de adoración. Allah se refiere a este error de confusión en el siguiente pasaje de Surat al-Ma’ida la cual se refiere a las preguntas que Allah le cuestionara a todos Sus Mensajeros en el Ultimo Día:

“El día que Allah reúna a los Mensajeros y diga: ¿Cómo os respondieron? Dirán: No tenemos conocimiento pues Tú eres el Conocedor de las cosas ocultas.

Cuando Allah dijo a Isa hijo de Maryam: Recuerda Mi bendición y sobre ti y sobre tu madre cuando te ayudé con el Espíritu puro* para que hablaras a los hombres estando en la cuna; y en la madurez. Y cuando te enseñe el Libro y la Sabiduría, la Torá y el Inyil y cuando, a partir del barro, creaste algo con forma de ave con Mi permiso y sanaste al ciego de nacimiento y al leproso con Mi permiso. Y por

haberte protegido de los hijos de Israel, cuando fuiste a ellos con las pruebas claras y los que de ellos se habían negado a creer dijeron: Esto no es mas que magia evidente.

*[Se refiere al ángel Yibril]

Y cuando inspiré a los apóstoles a que creyeran en Mí y en Mi Mensajero, dijeron: Creemos y atestiguamos que estamos sometidos. Y cuando dijeron los apóstoles: ¡Isa, hijo de Maryam! ¿Puede tu Señor bajar del cielo una mesa servida para nosotros?.

Dijo: Temed a Allah si sois creyentes.

Dijeron: Queremos comer de ella, tranquilizar nuestros corazones, saber que nos has dicho la verdad y ser de los que dan testimonio de ello.

Dijo Isa, hijo de Maryam: ¡Allah, Señor nuestro! Haz que baje a nosotros una mesa servida procedente del cielo que sea para nosotros una conmemoración desde el primero hasta el último así como un signo procedente de Ti; y provéenos, pues Tú eres el mejor de los que proveen.

Dijo Allah: La haré bajar para vosotros, pero al que después de esto reniegue, lo castigaré con un castigo que nadie en los mundos habrá conocido.

(Se dice que esta comida era abundante mientras que nadie guardara nada de ella para el siguiente día, y que tan pronto una persona guardó de esta, se desapareció. Allah sabe mejor.)

Y cuando Allah dijo: ¡Isa, hijo de Maryam! ¿Haz dicho tú a los hombres: Tomadme a mi y a mi madre como dioses a parte de Allah? Dijo: ¡Gloria a Ti! ¡No me pertenece decir aquello a lo que no tengo derecho! Si lo hubiera dicho, Tú ya lo sabrías. Tú sabes lo que hay en mí, pero yo no sé lo que hay en Ti. Es cierto que Tú eres el Conocedor de lo más recóndito.

Sólo les dije lo que me ordenaste: ¡Adorad a Allah, mi Señor y el vuestro! Y he sido testigo de ellos mientras permanecí en su compañía. Y cuando me llevaste a Ti, Tú eres Quien los observaba, Tú eres Testigo de todas las cosas. Si los castigas... Son Tus siervos; y si los perdonas... Tú eres ciertamente el Poderoso, el Sabio.

Dijo Allah: Este es el día en que beneficiara a los veraces su veracidad; tendran jardines por cuyo suelo corren los ríos donde serán inmortales para siempre.

Allah estará satisfecho de ellos y ellos lo estarán de El. Ese es el gran triunfo.

De Allah es la soberanía de los cielos y de la tierra y de lo que hay entre ambos. El es el que tiene poder sobre todas las cosas.” (5.109-120)

En otro lado del Corán, Allah hace muy claro que *sayyedina* ‘Isa y Maryam solamente eran seres humanos:

“El Ungido, hijo de Maryam, no es mas que un mensajero antes del cual ya hubo otros mensajeros. Su madre era una mujer veraz y ambos comían alimentos. Mira cómo les hacemos claros los signos y mira cómo luego inventan.

Di: ¿Adoraréis aparte de Allah lo que no puede traeros ni perjuicio ni beneficio? Allah es Quien oye y Quien sabe.” (5.75-76).

Y,

“Allah les pone un ejemplo a los que se niegan a creer: La mujer de Nuh y la mujer de Lut, ambas estuvieron bajo dos de nuestros siervos justos y ambas los traicionaron. Pero no les sirvió de nada ante Allah y se dijo: Entrad en el Fuego en compañía de los que han de entrar.

Y Allah les pone el ejemplo a los que creen: La mujer de Firaún cuando dijo: ¡Señor mío! Haz para mí una casa, junto a Ti, en el Jardín, y sálvame de la gente injusta.

Y Maryam, la hija de Imrán, la que guardó su vientre, e insuflamos en él parte de Nuestro espíritu. Y la que creyó en la verdad de las palabras de su Señor y en Su libro y fue de las obedientes.” (66.10-12).

Ha sido transmitido por Abu Musa al-Ash’ari, que Allah este complacido con él, que el Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, dijo, ‘Muchos hombres han llegado a la perfección, pero pocas mujeres han llegado a la perfección, excepto Asiyya la esposa del Firaún, y Maryam la hija de ‘Imran’. (Al-Bukhari).

Por esto cualquiera que piense – debido a la virtud del grado de perfección de Maryam, y por virtud de la naturaleza milagrosa de la concepción inmaculada – que *sayyedina* ‘Isa de alguna manera puede ser asociado con Dios es erróneo:

“Han caído en incredulidad los que dicen que Allah es el Ungido, hijo de Maryam.

Di: ¿Y si Allah quisiera destruir al Ungido, hijo de Maryam, a su madre y a cuantos hay en la tierra, todos a la vez? ¿Quién podría impedirselo? De Allah es el Dominio de los cielos y la tierra y de lo que hay entre ambos. Crea lo que quiere, Allah es Poderoso sobre todas las cosas.” (5.17).

De igual manera, por lo tanto, el concepto de la Trinidad es falsa:

“¿Gente del Libro! No Saquéis las cosas de quicio en vuestra Práctica de Adoración ni digáis sobre Allah nada que no sea la verdad.

Ciertamente el Ungido, hijo de Maryam, es el mensajero de Allah, Su palabra depositada en Maryam y en un espíritu procedente de El. Creed, Pues, en Allah y en Su Mensajero y no digáis tres; es mejor para vosotros que desistáis. La verdad es que Allah es un Dios Unico.

¡Esta muy por encima en Su gloria de tener un hijo! Suyo es cuanto hay en los cielos y cuanto hay en la tierra. Y Allah basta como Guardián.

El Ungido no desprecia ser un siervo de Allah ni los ángeles que están cerca (de El).

Pero aquel que desprecie adorarle y se llene de soberbia.... Todos van a ser reunidos para volver a El.

En cuanto a los que creen y practican las acciones de bien, se les pagará debidamente su recompensa y El les aumentará Su favor.

Pero a los que desprecien y sean soberbios, los castigará con un doloroso castigo y no encontrarán, fuera de Allah, ni quien los proteja ni quien los defienda.” (4.171-173).

Y,

“Realmente han caído en incredulidad quienes dicen: Allah es el Ungido, hijo de Maryam. Cuando fue el Ungido quien dijo a los hijos de Israel: ¡Adorad a Allah! Mi Señor y el vuestro. Quien asocie algo con Allah, Allah le vedará el Jardín y su refugio será el Fuego. No hay quien auxilie a los injustos.

Y han caído en incredulidad los que dicen: Allah es el tercero de tres, cuando no hay sino un Unico Dios. Si no dejan de decir lo que dicen, éstos que han caído en la incredulidad tendrán un castigo doloroso.

¿Es que no van a volverse hacia Allah y Le van a pedir perdón? Allah es el Perdonador y Compasivo.

El Ungido, hijo de Maryam, no es mas que un mensajero antes del cual hubo otros mensajeros. Su madre era una mujer veraz y ambos comían alimentos.

Mira cómo les hacemos claros los signos y mira cómo luego inventan.” (5.72-75).

Al igual que ser uno de los Profetas que es mencionado por nombre en los pasajes de Surat an-Nisa y Surat al-An’am los cuales fueron citados en el Capitulo Dos, *sayyedina* ‘Isa también es mencionado en esta *ayah* de Surat al-Baqarah, en la cual dice Allah que aunque algunos de Sus Mensajeros eran mas benditos que otros, esto no significa que no eran seres humanos:

“Así son los mensajeros. Hemos favorecido a unos sobre otros: Hubo algunos a los que Allah les habló y a otros los elevó en grados. A Isa, hijo de Maryam, le dimos pruebas evidentes y lo reforzamos con el Espíritu Puro* . Y si Allah hubiera querido, sus seguidores no habrían luchado entre sí, después de tener las pruebas evidentes; sin embargo entraron en discordia.

Una parte de ellos cree y otra parte no; si Allah quisiera no lucharían entre sí, pero Allah hace lo que quiere.” *[El ángel Yibril, según los comentaristas.] (2.253).

Por lo tanto a pesar de su extraordinaria pureza, y la penetrante claridad de sus palabras y señales, inevitablemente hubo gente que rechazo a *sayyedina* ‘Isa, esto mientras estaba en la tierra y después de que se lo llevo Allah (con vida):

“Y cuando se pone como ejemplo al hijo de Maryam, tu gente se aparta de él. Y dicen: ¿Son mejores nuestros dioses o él? No te ponen esta comparación sino para discutirte, son gente que disputa.

No es sino un siervo al que favorecimos y al que hicimos un ejemplo para los hijos de Israel. Y si hubiéramos querido habríamos puesto en la tierra, en vez de vosotros, ángeles que se sucedieran unos a otros.

Y es cierto que él es un conocimiento de la Hora, así pues no dudéis de ella y seguidme. Esto es un camino recto.

Y que el Shaytán no os desvíe, él es para vosotros un claro enemigo.

Y cuando vino Isa con las evidencias, dijo: He venido a vosotros con la sabiduría y a haceros claro parte de aquello en lo que no estáis de acuerdo; así que temed a Allah y obedecedme.

Allah es mi Señor y el vuestro, adoradlo; esto es un camino recto. Pero las distintas facciones que había entre ellos discreparon. ¡Ay de aquéllos que fueron injustos por el castigo de un día doloroso!” (43.57-65).

Y,

“Y así fue como enviamos a Nuh y a Ibrahim y pusimos en su descendencia la Profecía y el Libro. Entre ellos los hubo que siguieron la guía pero fueron muchos los que se desviaron.

Luego, a continuación de ellos, hicimos que vinieran Nuestros mensajeros e hicimos venir a Isa, el hijo de Maryam, al que le dimos el Inyil. Y pusimos en los corazones de los que le siguieran piedad, misericordia y el monacato, novedad que ellos instituyeron sin que se lo hubiéramos prescrito, buscando únicamente el beneplácito de Allah. Pero no lo cumplieron como debía ser cumplido.

A los que de ellos creyeron les daremos su recompensa, pero son muchos los perdidos.” (57.26-27).

No existe una copia conocida de la revelación original que le fue dado a *sayyedina* ‘Isa, la paz sea con él – el Ingil – hoy en día, lo cual tal vez parcialmente explique porque sus enseñanzas han sido renovadas y definidas de maneras diferentes tantas veces durante los últimos dos mil años. Según el *Evangelio de Bernabe*, el Ingil nunca fue guardada de una manera escrita – siendo más bien cómo un pozo de sabiduría en el corazón de *sayyedina* ‘Isa de lo cual sacaba palabras cuando fuera necesario – pero es claro que al igual que hablaba Arameo, *sayyedina* ‘Isa también sabía el Hebreo, ya que su propósito era volver a establecer las enseñanzas originales de Musa entre la Tribu de Israel, según la Taurah, la cual estaba escrita en antiguo Hebreo, la cual ya había sido tan cambiado y tan corrompido para los días de su milagroso nacimiento, que de hecho ¡fue rechazado por los mismos sacerdotes Judíos que decían que eran los que tenían derecho de cuidar las enseñanzas de *sayyedina* Musa!

De hecho, tal vez una de las razones más importantes por la cual los sacerdotes Judíos se opusieron a *sayyedina* ‘Isa y por lo cual lo querían muerto fue porque él sabía exactamente cuales partes de la Taurah que habían sido originalmente revelado a *sayyedina* Musa habían sido cambiados por los Judíos, habiendo ‘Isa recibido de Allah el conocimiento directo de la Taurah original.

Es casi seguro que *Sayyedina* ‘Isa también estaba igualmente enterado de las distorsiones y abrogaciones contenidos en los libros adicionales que fueron escritos después de la *muerte* de *sayyedina* Musa, y los cuales se supone que registraban fielmente la historia de la Tribu de Israel.

En otras palabras, con la llegada de *sayyedina* ‘Isa, todas las representaciones falsas y cambios a las enseñanzas originales de *sayyedina* Musa los cuales habían sido introducidos gradualmente en el sacerdocio Judío durante los nueve siglos después del reino de *sayyedina* Sulayman habían llegado a un fin y de repente el sacerdocio estaba en grave peligro de ser destruido. Esto es la razón por la cual rechazaron a *sayyedina* ‘Isa, la paz sea con él, y esta es la razón por la cual planearon a lado de los Romanos matarlo. Aunque *sayyedina* Zakariyya y *sayyedina* Yahya, la paz sea con ellos, fueron muy probablemente hechos mártires por algunos de

la Tribu de Israel que los rechazaron, Allah lo hace claro que no mataron a *sayyedina* ‘Isa, la paz sea con él, a pesar de que era su intención hacerlo:

“Y maquinaron, pero Allah también maquinó y Allah es el que mejor maquina. Cuando dijo Allah: ¡Isa! Voy a llevarte y a elevarte hacía Mí y voy a poner tu pureza a salvo de los que no creen.

Hasta el día del Levantamiento consideraré a los que te hayan seguido por encima de los que se hayan negado a creer, luego volveréis a Mí y juzgaré entre vosotros sobre aquello en lo que discrepábais.

Y a los que no creen, los castigaré con un severo castigo en esta vida y en la Última. No tendrán quien los auxilie. Pero a quienes creen y practican las acciones de bien, los recompensaremos cumplidamente. Allah no ama a los injustos.

Esto te lo contamos como parte de los signos y del Recuerdo Sabio.

Verdaderamente Isa, ante Allah, es como Adam. Lo creó de la tierra y luego le dijo: ¡Se! Y fue. (Esto es) la verdad procedente de tu Señor, no seas de los que dudan. Y a quien, después del conocimiento que te ha venido, te discuta sobre él, dile: Venid, llamemos a nuestros hijos y a los vuestros, a nuestras mujeres y a las vuestras y llamémonos a nosotros todos y luego pidamos y hagamos que la maldición de Allah caiga sobre los mentirosos.

Ciertamente esta es la verdadera historia y no hay dios sino Allah. Y en verdad que Allah es el Inigualable, el Sabio. Y si vuelven la espalda... Es cierto que Allah conoce a los corruptores. (3.54-63).

Allah también se refiere al hecho que *sayyedina* ‘Isa no fue matado ni crucificado en el siguiente pasaje de Surat an-Nisa, en el cual Allah describe las consecuencias de las acciones de los que entre la Tribu de Israel no creyeron y rompieron su tratado con El:

“Por haber roto su compromiso, por haber negado los signos de Allah, por haber matado a profetas sin derecho alguno y por haber dicho: Nuestros corazones están cerrados.

Pero no es así; sino que Allah les ha sellado el corazón a causa de su incredulidad y son pocos los que creen.

Y por su incredulidad* y haber dicho contra Maryam una calumnia enorme.

*[Al haber negado a Isa]

Y por haber dicho: Nosotros matamos al Ungido, hijo de Maryam, mensajero de Allah. Pero, aunque así lo creyeron, no lo mataron ni lo crucificaron. Y los que discrepan sobre él, tienen dudas y no tienen ningún conocimiento de lo que pasó, sólo siguen conjeturas. Pues con toda certeza no lo mataron.

Sino que Allah lo elevó hacia Sí, Allah es Poderoso y Sabio. Y entre la gente del Libro no hay nadie que, antes de su muerte, no vaya a creer en él. Y el Día del Levantamiento él dará testimonio de ellos.

Y a los judíos, por su propia injusticia y por lo mucho que se desviaron del camino de Allah, les prohibimos cosas buenas que antes les estaban permitidas. Y por haber adoptado la usura que ya les estaba prohibida, y haber usurpado los bienes de los hombres con falsedad.

Hemos preparado para los que de ellos hayan caído en la incredulidad un castigo doloroso.

No obstante a los que de ellos están afianzados en el conocimiento, a los que creen en lo que te ha descendido a ti y en lo que descendió antes de ti, a los que establecen el salat, dan el zakat y creen en Allah y en el Último Día; a éstos les daremos una gran recompensa. (4.155-162).

Según el *Evangelio de Bernabé*, fue Judas Iscariote quien fue arrestado y subsecuentemente crucificado por los soldados Romanos quienes lo confundieron con *sayyedina* 'Isa. Aunque ninguno de los Evangelios oficialmente aceptados – incluyendo el *Evangelio de Bernabé* o cualquier otro Evangelio – son capaces de ser probados auténticos (si no que simplemente se dice que fueron 'divinamente inspirados'), los siguientes pasajes en el *Evangelio de Bernabé* tomados de el libro, *Jesús, Profeta del Islam* por Muhammad 'Ata'ur-Rahim son de interés, ya que por lo menos exploran a esta posibilidad y sus consecuencias (la confusión de tomar a Judas en vez de a Jesús):

En el relato dado por Bernabé, nos dice que a la hora de la detención, Judas fue transformado por el Creador tanto que aun su madre y seguidores más cercanos creyeron que él era Jesús. No fue hasta que Jesús se les apareció, después de su supuesta muerte, que fueron informados de lo que en verdad sucedió. Esto explica porque hay tanta confusión alrededor de estos sucesos que tomaron lugar en ese tiempo, y porque algunos relatos, escritos por gente que no estuvo presente durante estos sucesos, apoyan a la creencia equivocada de que Jesús fue crucificado.

Y,

Plontius, quien vivió en el cuarto siglo, nos dice que leyó un libro llamado *Los Viajes de los Apóstoles* el cual relata los sucesos de Pedro, Juan, Andrés, Tomas y Pablo. Entre otras cosas, dice que Jesús no fue crucificado, si no que fue crucificado otro en su lugar, y por lo tanto se rió de los que creían que había sido crucificado.

Y,

No existe otro registro histórico conocido de lo que le paso a Jesús después de su supuesta crucifixión a parte que en el *Evangelio de Bernabé* y el Corán, en los cuales dicen como fue llevado Jesús vivo de este mundo.

Aunque no existen datos históricos de que fuera puesto en letra el Ingil original, en el Arameo original, muchos de los seguidores de *sayyedina* 'Isa y los seguidores de sus seguidores, si escribieron relatos de lo que dijo e hizo. Estos relatos llegaron a ser conocidos cómo 'Los Evangelios'. Al principio habían por lo menos trescientos de estos evangelios, pero muchos de ellos fueron reprimidos y destruidos por los Romanos y por

los Judíos, quienes veían a las enseñanzas de *sayyedina* ‘Isa como una amenaza a la seguridad de su poder elite y estructura social.

Durante los primeros tres siglos después de la desaparición de *sayyedina* ‘Isa, los primeros seguidores eran constantemente hostigados y perseguidos donde quiera que fueran – lo que resulto en una gran expansión de las enseñanzas de ‘Isa, en lo que sus seguidores viajaban más y más lejos buscando seguridad, llevando su recién adquirido conocimiento con ellos. Fue cuando llegaron algunos aspectos de las enseñanzas de *sayyedina* ‘Isa a la gente de Grecia e Italia que no pertenecían a la Tribu de Israel – especialmente por Pablo de Tarso quien era un Judío reformado que ni siquiera conoció a *sayyedina* ‘Isa – se dividió tempranamente la Iglesia en dos grupos los cuales con el tiempo serían conocidos como los Unitarios y los de la Trinidad, y cada grupo decía del otro que eran herejes.

Aunque en esta etapa histórica, la doctrina de la Trinidad todavía no había sido formada, fue Pablo quien preparo el camino intelectual para ella, ya que dijo que se encontró en una visión con *sayyedina* ‘Isa en el camino a Damasco y clamo que ahora había un nuevo convenio, y que quien creyera en *sayyedina* ‘Isa ya no tenia que seguir la *shari’a* de *sayyedina* Musa la cual, si nos acordamos, era lo que *sayyedina* ‘Isa venia a sostener y establecer de nuevo entre la Tribu de Israel. Pablo enfatizo que era suficiente el creer en *sayyedina* ‘Isa para que todos los pecados de uno en esta vida fueran perdonados y para ganarse la eterna salvación en la siguiente vida.

Estas dos doctrinas del nuevo convenio y la expiación y perdón de los pecados, basadas firmemente en la creencia equivocada de que *sayyedina* ‘Isa había sido crucificado, ganaron rápidamente popularidad entre los Griegos y los Romanos, aunque los rechazaron los verdaderos seguidores de *sayyedina* ‘Isa, y especialmente los que habían sido compañeros cercanos, incluyendo a *Bernabé*, quien prefirió mantenerse con lo que él, la paz sea con él, les había enseñado personalmente.

No fue hasta que las enseñanzas de *sayyedina* ‘Isa habían sido suficientemente alteradas y aprovechadas por los Romanos – para que estas enseñanzas ya no amenazaran con destruir su imperio, si no que empezaron a servir como una manera de unir al Imperio Romano – y empezó a tomar forma el ‘Nuevo Testamento’ como lo conocemos hoy en día.

No fue hasta el Consejo de Nicea en el año 325 después de la edad Cristiana que el Emperador Constantino – quien en ese entonces decía que él era ‘neutral’ ya que no era Cristiano – decidió que la versión de la Cristiandad de Pablo representaba a las verdaderas enseñanzas de *sayyedina* ‘Isa, y que los evangelios de Mateo, Marcos, Lucas y Juan deberían ser los evangelios oficiales y aceptados, y que todos los demás evangelios, incluyendo el *Evangelio de Bernabé*, deberían ser destruidos, y de igual manera deberían ser matados todos los que tenían otro evangelio en su posesión – una decisión que resulto en que se perdieran los primeros evangelios para siempre, y que millones de Cristianos Unitarios fueran martirizados en los años que siguieron.

Fue en el Consejo de Nicea que , después de mas de dos siglos de debate, que a *sayyedina* ‘Isa le fue otorgado el estado de divinidad, y con los dictámenes oficiales del Consejo de Constantinopla en el año 381 después de la edad Cristiana que ‘el Espíritu Santo’ como la ‘tercera persona’ de la doctrina de la Trinidad que había surgido durante los previos años se llevo a aceptar, unos trescientos cincuenta años después de la desaparición de *sayyedina* ‘Isa.

Poco después del Consejo de Constantinopla, el Emperador Romano Theodosius hizo que el rechazo de la doctrina de la Trinidad tuviera pena de muerte, con eso puso las bases de las inquisiciones de la Edad Media y en especial las de España que iban a llevarse acabo siglos después – y para estos tiempos las doctrinas del nuevo convenio, la expiación y perdón de los pecados, y la trinidad, se habían asentado tanto en las mentes Cristianas que no importaba cuantas reformas, antiguas o modernas, ni tan sincera que fuera la intención de estas, podían desalojar a estas ideas de sus mentes.

Existen muchos relatos – algunos de los cuales son mas confiables que otros – de los sucesos milagrosos que caracterizaron el relativamente poco tiempo que estuvo *sayyedina* ‘Isa en este mundo. Mientras que los relatos contenidos en los Evangelios aceptados oficialmente son relativamente bien conocidos, los relatos contenidos en el *Evangelio de Bernabé* y en las colecciones de *hadith* de los Musulmanes no son tan bien conocidos.

El siguiente extracto del *Evangelio de Bernabé*, por ejemplo, (la cual se tomo de la traducción de Lonsdale y Laura Ragg) describe lo que se pretendió que paso inmediatamente antes de la milagrosa comida de los cinco mil seguidores – al igual que ser un relato que explica porque se había juntado tanta gente en un solo lugar, y esto no se puede encontrar en ninguno de los Evangelios aceptados oficialmente, esto por obvias razones, ya que describe cómo *sayyedina* ‘Isa públicamente demostró que no era posible que él pudiera ser identificado como Dios, simplemente comparando atributos humanos con los atributos divinos de Dios:

Por lo tanto el gobernador, el sacerdote y el rey le imploraron a Jesús que para mantener en calma a la gente se subiera a un lugar alto y que les hablara a la gente. Luego Jesús se paro sobre uno de las doce piedras, las cuales Joshua había hecho que las doce tribus las sacaran del río Jordano, y todo Israel paso por la tierra seca; y dijo con una voz alta: ‘Que suba un sacerdote a un lugar alto para que confirme mis palabras.’

Entonces se subió el sacerdote a un lugar alto; a quien Jesús le dijo claramente, para que todos pudieran escuchar: ‘Esta escrito en el testamento y convenio de nuestro Dios viviente que nuestro Dios no tiene principio; ni tampoco tiene El un fin.’

El sacerdote contesto: ‘Así esta escrito.’

Jesús dijo: ‘Esta escrito que Dios por medio de Su palabra, sólo ha creado todas las cosas.’

‘Así esta escrito,’ dijo el sacerdote.

Jesús dijo: ‘Esta escrito que Dios es invisible y escondido de la mente humana, viendo que el es incorporeal e incompuesto, sin variable.’

‘Esa es la verdad,’ dijo el sacerdote.

Jesús dijo: ‘Esta escrito allí cómo el cielo de los cielos no lo puede contener a El, viendo que nuestro Dios es infinito.’

‘Así dijo Salomon el Profeta,’ dijo el sacerdote, ‘Oh Jesús.’

Dijo Jesús: ‘Esta escrito allí que Dios no tiene ninguna necesidad, ya que El no come, no duerme ni sufre de ninguna deficiencia.’

‘Así es,’ dijo el sacerdote.

Dijo Jesús: ‘Allí esta escrito que nuestro Dios esta en todos lados, y que no hay otro Dios más que El, Quien destruye y hace cosas enteras, y hace lo que le complace.’

‘Así esta escrito,’ contesto el sacerdote.

Luego Jesús, habiendo levantado las manos, dijo: ‘Oh Señor nuestro Dios, esta es mi fe con la que llegare a Tu juicio: en testimonio en contra de todos los que crean lo contrario.’

Y volteándose hacia la gente, él dijo, ‘arrepíentanse, porque todo lo que ha dicho el sacerdote esta escrito en el libro de Moisés, el convenio de Dios para siempre, dense cuenta de su pecado; porque soy un hombre visible un pedazo de barro que camina sobre la tierra, mortal igual que otros hombres. Y tengo un principio, y tendré un final, y no puedo crear ni siquiera a una mosca otra vez. (*El Evangelio de Bernabé: 95*).

En diferencia a los Evangelios oficialmente aceptados del Nuevo Testamento – al igual que el *Evangelio de Bernabé* o cualquier Evangelio – que da a entender las acciones y palabras de *sayyedina* ‘Isa, la paz sea con él, un *hadith* que registra las palabras o acciones de el Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, no es aceptado cómo confiable amenos, cómo ya vimos en el *Prefacio*, pueda ser rastreada por medio de una cadena de transmisión de gente confiable, de persona a persona, hasta la persona que era compañero del Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, y quien, en persona, fue testigo del suceso o escucho las palabras que relata el *hadith*.

Por lo tanto, cualquier citación tomada de *sayyedina* ‘Isa de cualquiera de los Evangelios, o de cualquier antiguo fuente de conocimiento, no se le puede dar el mismo peso o aceptado con la misma confianza, que un *hadith* autentico, y no importa que tan convincente sean las palabras – aunque por supuesto la verdad aveces es tan evidente por si sola que no puede ser ignorada. Esto es probablemente particularmente verdad de esas tradiciones que fueron transmitidos por los primeros seguidores Unitarianos de Jesús cuyos descendientes aceptaron el Islam durante el siglo siete y ocho después de la Edad Cristiana.

Al igual que los *hadith* del Profeta Muhammad que se refieren en especifico a *sayyedina* ‘Isa, que las bendiciones y paz de Allah sean con ellos, también existen muchos otros tradiciones Musulmanes que relatan las palabras y obras de *sayyedina* ‘Isa. Estas tradiciones fueron originalmente juntadas por los primeros seguidores de *sayyedina* ‘Isa, especialmente los primeros seguidores Unitarianos que se extendieron por Arabia y Africa del Norte. Cuando el Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, llego, muchos de los seguidores de estos seguidores aceptaron el Islam. Habían guardado sus tradiciones sobre *sayyedina* ‘Isa, la paz sea con él, y los habían pasado de generación a generación.

Muchas de estas tradiciones fueron coleccionados por Ath-Thalabi en su libro *Historias de los Profetas*. La siguiente selección de estas tradiciones fue tomado de *Jesús, Profeta del Islam* por Muhammad ‘Ata’ur-Rahim:

Jesús, hijo de María, que la paz sea con él, dijo, ‘El mundo consiste de tres días: el ayer que ya a pasado, de lo cual no tienes nada en la mano; el mañana de la cual no sabes si llegaras a ella o no; y el hoy en el cual estas, entonces aprovéchate de el.’

Y también dijo, ‘Este mundo busca a uno y también hay quien busca a este mundo. El que busca el siguiente mundo, este mundo lo busca hasta que su provisión es completado; y el que busca este mundo, el siguiente mundo lo busca hasta que la muerte lo agarra por el cuello.’

Jesús, la paz sea con él, dijo, ‘Aquel que busca lo que tiene este mundo es cómo uno que bebe agua del mar; lo más que bebe, lo más incrementa su sed, hasta que lo mata.’

Esta relatado que Jesús, la paz sea con él, paso caminado por tres personas cuyos cuerpos estaban acabados y estaban pálidos y dijo, ‘¿qué les causo esta condición que tienen?’ Ellos contestaron el miedo a el Infierno.’ Él dijo, ‘Es la obligación de Allah darle seguridad al que teme.’ Después de haber pasado por ellos paso por otros tres, y por Allah, estaban más flacos y pálidos, entonces él dijo, ‘¿Qué les causo esta condición que tienen?’ Ellos contestaron, ‘el Deseo por el Jardín.’ Él dijo, ‘Es la obligación de Allah cumplir con sus esperanzas.’ Después de que había pasado por ellos se encontró con otros tres, y por Allah, estaban aun más flacos y pálidos así cómo si hubieran espejos de luz sobre sus caras, entonces él dijo, ‘¿Qué les causo la condición que tienen?’ Ellos contestaron, ‘Amamos a Allah, El es Grande y Glorificado.’ Él dijo, ‘Ustedes son los que están más cerca de Allah; ustedes son los que están más cerca de Allah, ustedes son los que están más cerca de Allah.’

Lo siguiente ha sido relatado bajo la autoridad de Jabir, bajo la autoridad de Laith:

Un hombre acompañó a Jesús, hijo de María, la paz sea con él, y dijo, ‘Estaré contigo y te acompañare.’ Entonces salieron y llegaron a la orilla de un río y se sentaron para desayunar; y tenían tres barras de pan. Se comieron dos barras, y sobro una barra. Luego Jesús, la paz sea con él, se levanto y fue al río a tomar agua, después de lo cual regreso, y ya no estaba la barra de pan que había sobrado; entonces le dijo a el hombre, ‘¿Quién se llevo la barra de pan? Él contesto, ‘no lo se.’

Luego salió con su compañero y vio una gacela con dos de sus crías. El narrador dijo: él le hablo a uno de ellos a que viniera y llego con él; luego le corto su garganta y asó parte de el, él y el hombre comieron. Luego le dijo a la joven gacela, ‘Levántate, con el permiso de Allah.’ Cuando se levanto y se fue, él le dijo al hombre, ‘¿Te pregunto en Nombre de Aquel Quien te ha mostrado esta señal, quien se llevo la barra de pan?’ Él contesto, ‘no lo se.’

Después llegaron a un valle con agua y Jesús le tomo la mano al hombre y caminaron sobre el agua. Luego, cuando habían cruzado, él le dijo, ‘¿Te pregunto en Nombre de Aquel Quien te ha mostrado esta señal, quien se llevo la barra de pan?.’ Él contesto, ‘no lo se.’

Luego llegaron a un desierto y se sentaron, y Jesús, la paz sea con él, empezó a recolectar tierra y un monton de arena, después de haber hecho esto, dijo, ‘¡Vuélvete oro, con el permiso de Allah, Exaltado sea El!’ Se volvió el monton de arena oro, y lo dividió en tres partes y dijo, ‘Una tercera parte es para mi, una tercera parte para ti, y una tercera parte para aquel quien se llevo la barra de pan.’ Con esto el hombre dijo, ‘Yo soy el que tomo la barra de pan.’ Él dijo, ‘Todo es tuyo.’

Jesús, la paz sea con él, luego lo dejo, y llegaron con él dos hombres mientras traía la riqueza con él y quisieron quitárselo y matarlo. Él dijo, ‘Lo dividiremos en tres partes; entonces que uno de ustedes valla a la aldea a comprar comida para que comamos.’

El narrador dijo: Mandaron a uno, y aquel quien fue mandado se dijo a si mismo, ‘¿Por qué debo de compartir esta riqueza con estos hombres? Pondré veneno en esta comida, los matare, y me llevare toda la riqueza yo sólo.’ Entonces así hizo. Y los otros dos hombres dijeron, ‘¿Porque vamos a darle a este hombre una tercera parte de la riqueza? Cuando regrese lo mataremos, y dividiremos la riqueza entre nosotros.’

El narrador dijo: cuando regreso lo mataron y se comieron la comida y murieron; y se quedo la riqueza en el desierto con los tres hombres muertos al lado. Luego Jesús, la paz sea con él, paso por ellos cuando estaban ya muertos, y le dijo a sus compañeros, ‘Este es el mundo, entonces tengan cuidado de el (el mundo).’

Los discípulos le dijeron a Jesús, la paz sea con él, ‘¿Cómo es que puedes caminar sobre el agua y nosotros no?’ Luego les dijo, ‘¿Que piensan sobre el *dinar* y el *dirham*?’ (Piezas de dinero). Ellos contestaron, ‘Son buenos.’ Él dijo, ‘Pero para mí son como lodo.’

Jesús, el Mesías, la paz sea con él, no se llevaba nada con él más que un peine y un jarrón. Luego vio a un hombre peinando su barba con sus dedos, entonces tiro su peine; y vio a otro hombre bebiendo del río con las palmas de su mano, entonces tiro el jarrón.

Ubaid, hijo de ‘Omar, dijo, ‘El Mesías, hijo de María, la paz sea con él, se vestía con pieles, y comía frutas silvestres, y no tenia hijo que se le muriera, ni casa que pudiera ser destruida, y no guardaba nada para el mañana. Se dormía donde fuera que lo alcanzara la noche.’

Si lo deseas, puedes seguir a aquel quien era el Espíritu y la Palabra, Jesús, hijo de María, la paz sea con él, ya que solía decir, ‘Mi sazón es el hambre, mi ropa que llevo por dentro es el temor de Allah, mi ropa exterior es lana, mi fuego en el invierno son los rayos del sol, mi lampara es la luna, mi caballo son mis pies, y mi comida y mi fruta son lo que sale de la tierra (o sea sin cultivar). En la noche no tengo nada y en el día no tengo nada, sin embargo no existe nadie en la tierra que sea más rico que yo.’

Jesús, hijo de María, la paz sea con él, dijo, ‘En los últimos días habrán hombres de conocimiento que enseñaran la abstinencia en este mundo pero no se abstendrán ellos, hombres que enseñaran a la gente tomar delicia por la siguiente vida pero no tomaran delicia en ella ellos mismos, y quienes advertirán a la gente de ir con gobernadores pero ellos si irán con ellos. Se acercaran a los ricos, pero se alejaran del pobre; serán placenteros con grandes hombres pero se encogerán de acercarse a los hombres humildes. Estos serán hermanos de los diablos y enemigos del Misericordioso.’

Ka’b al-Akbar dijo, ‘Jesús, hijo de María, era un hombre rubicundo, casi blanco; no tenía pelo largo, y nunca se untaba su cabeza. Jesús solía caminar descalzo, y no llevaba casa, o adorno, o bienes, o provisiones, mas que la comida para ese día. Estaba curando al ciego de nacimiento, al leproso, y levantado a la vida al muerto con el permiso de Allah, y diciéndole a la gente lo que comía en sus casas y lo que estaban guardando para el mañana, y caminaba sobre la superficie del mar. Su cabeza estaba despeinada y su cara era pequeña; era un ascético en el mundo, ansiando tener la otra vida y ansiando adorar a Allah. Era un peregrino en la tierra hasta que los Judíos lo buscaron y desearon matarlo. Luego Allah lo elevo al cielo, y Allah sabe mejor.’ (*Jesús, Profeta del Islam: 10*).

Uno de los Profetas que conoció el Profeta Muhammad en el *‘isra’ wa’l-mi’raj* – su milagroso viaje de noche a través de los siete cielos y luego paso mas allá del limite de formas a la Presencia de Allah – era *sayyedina* ‘Isa, que las bendiciones y paz de Allah sean con ellos. Por lo tanto sabemos que por lo menos por mientras, *sayyedina* ‘Isa esta en uno de los siete cielos, en lo No Visto, y todavía no ha pasado por la muerte.

El Profeta Muhammad, que las bendiciones y paz de Allah sean con él, confirmó que cerca del fin del mundo, *sayyedina* ‘Isa regresara a este mundo para destruir al Anticristo – quien es llamado el *Dajjal* por los Musulmanes – y a sus seguidores, y que después de que ocurra esto, el *diin* del Islam será establecido por todo el mundo:

Ha sido relatado por Ibn Mas’ud, que Allah este complacido con él, que el Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, dijo, ‘En la noche de *‘isra*’ (viaje nocturno), conocí a mi padre Abram, Moisés y Jesús, y ellos hablaron de la Hora. El asunto primero fue referido a Abram, luego a Moisés, y ambos dijeron, “No tengo conocimiento sobre la hora.” Luego fue referido a Jesús, quien dijo, ‘Nadie sabe cuando va a hacer la Hora más que Allah; lo que me dijo mi Señor es que el *Dajjal* aparecerá, y cuando me vea empezara a derretirse cómo plomo. Allah lo va a destruir cuando me vea. Los Musulmanes lucharán contra los *kafirs*, y hasta los arboles y rocas dirán, ‘Oh Musulmán, hay un *kafir* escondiéndose detrás de mi - ¡Ven y matalo!’ Allah va a destruir a los *kafirs*, y la gente regresara a sus propias tierras. Luego aparecerán Gog y Magog de todas las direcciones, comiendo y bebiendo todo lo que encuentren. La gente se quejara conmigo, entonces le rezare a Allah y El los destruirá (a Gog y Magog), y la tierra se llenara del mal olor de sus cuerpos muertos. Allah mandara lluvia que llevara sus cuerpos al mar. Mi Señor me ha dicho que cuando pase esto, la Hora estará muy cerca, así como para una mujer embarazada que ha llegado a su hora de parto, pero su familia no sabe exactamente cuando va a ser el parto.” (Ahmad ibn Hanbal: Musnad 1.375).

Estos eventos son descritos con más detalle en el siguiente *hadith*:

An-Nuwas ibn Sam’an dijo, ‘Una mañana el Profeta, que Allah lo bendiga y que le de paz, hablo sobre el *Dajjal*. A veces hablaba de él cómo si fuera insignificante, y a veces hablaba de él cómo si fuera tan peligroso que pensábamos que estaba en un grupo de palmeras de dátiles cerca de nosotros. Cuando fuimos con él más tarde, se dio cuenta del miedo en nuestras caras, y pregunto, “¿Qué tienen?” y nosotros dijimos, “Oh Mensajero de Allah, esta mañana hablaste del *Dajjal*; lo has descrito cómo si fuera insignificante, y también lo has descrito cómo si fuera tan peligroso que pensamos que estaba en un grupo de palmeras de dátil cerca de aquí.”

‘El Profeta, que Allah lo bendiga y que le de paz, dijo, “Temo para ustedes otros asuntos aparte del *Dajjal*. Si aparece mientras estoy entre ustedes, yo luchare con él por ustedes. Pero si aparece mientras ya no este con ustedes, entonces cada hombre se tendrá que defender por si sólo, y Allah cuidara de cada Musulmán por mi parte. El *Dajjal* será un hombre joven, con cabello corto con chinos y con un ojo que parecerá que esta flotando. Se parece a Abdal-‘Uzza ibn Qatan. Quienquiera de ustedes que llegue a verlo debe de recitar los primeros *ayat* de Surat al-Kafh. Aparecerá en el camino entre Siria e Iraq, y causara destrucción por todas partes. Oh siervos de Allah, apéguese al Camino de la Verdad.”

‘Dijimos, “Oh Mensajero de Allah, ¿Cuánto tiempo se quedara en la tierra? Él dijo, “Por cuarenta días, uno de los días será cómo un año, uno será cómo un mes, un día será cómo una semana, y los demás días serán cómo los de ustedes.’

‘Dijimos, “Oh Mensajero de Allah, ¿en el día que será cómo un año, serán suficientes las oraciones de un solo día?” Él dijo, “No, tendrán que calcular el tiempo, y luego observar las oraciones.”

‘Preguntamos, “Oh Mensajero de Allah, ¿que tan rápido caminara sobre la tierra?” Él dijo, “Cómo una nube que se la lleva el viento. El llegara con la gente y los llamara (a una religión falsa), y ellos creerán en él y lo

seguirán. El Dajjal ordenará al cielo que llueva y lloverá; y la tierra producirá cultivos. Después de comer de estos cultivos sus animales regresaran con sus ubres llenas de leche y tan gordas que su piel estará estirada. Luego llegara con otra gente y los llamara (a una religión falsa) pero ellos rechazarán su llamado. Se ira de ellos; ellos sufrirán el hambre y no tendrán ninguna posesión de riqueza. Luego pasara por tierras abandonadas y dirá, ‘Saquen sus tesoros’, y saldrán tesoros como enjambres de abejas. Luego llamara a un hombre que este en su plena juventud; le pegara con su espada lo cortara en dos pedazos, luego pondrá las dos partes separadas a la distancia de un arquero y su blanco. Luego lo llamara, y llegara el hombre corriendo y riéndose.

‘ “Cuando pase esto, Allah mandara al Mesías, hijo de María, y descenderá al minarete blanco en el este de Damasco, usando dos piezas de ropa tintadas con azafrán, poniendo sus manos sobre las alas de dos ángeles. Cuando baje su cabeza, caerán gotas de sudor, cuando levante su cabeza y gotas como perlas se esparcirán de él. Todo *kafir* que huelga su fragancia morirá, y su aliento alcanzara la distancia de su vista. Él buscara a al Dajjal hasta que lo encuentre en la puerta de Ludd (la Lydda bíblica, ahora conocido como Lod) donde lo matara.

‘ “Luego una gente que ha protegido Allah llegara con Jesús hijo de María, y les lavara la cara (o sea quitar los rastros de sufrimiento de sus caras) y les dirá de su nivel en el Paraíso. Cuando Jesús haga esto Allah le revelara a Jesús: ‘Te he traído algunos de Mis siervos con quien nadie podrá luchar. Lleva Mis siervos a salvo a at-Tur.’

‘ “Luego Allah va a mandar a Gog y Magog, y llegaran de todos lados. El primero de ellos pasara por el Lago Tiberias, y tomara de su agua; luego pasara el último de ellos por allí y dirá, ‘Antes había agua aquí’. Jesús, el Profeta de Allah, y sus Compañeros serán cercados al grado que una cabeza de toro será mas valioso para ellos que lo son para ustedes cien dinars hoy en día.’

‘ “Luego Jesús y sus Compañeros le rezaran a Allah, y El mandara insectos que piquen a la gente de Gog y Magog en sus cuellos, al grado que en la mañana perecerán todos. Luego Jesús y sus Compañeros bajaran y no encontraran ningún lugar que este libre de su apeste. Jesús y sus Compañeros otra vez le rezaran a Allah, Quien mandará pájaros con cuellos de camellos que agarraran a los cuerpos de Gog y Magog y los aventaran donde Allah quiera. Luego Allah mandara lluvia de la cual ninguna casa o tienda de campaña podrá detener fuera el agua, luego la tierra será lavada, hasta que parezca un espejo. Luego se le dirá a la tierra que saque su fruta y que renueva su bendición.

En ese día, un grupo de gente podrán comer de una sola granada y refugiarse bajo su piel (o sea la fruta será tan grande). Una camella guardada para dar leche dará tanta leche que todo un grupo de gente podrá tomar de ella; una vaca dará tanta leche que toda una tribu podrá tomar de ella; y una oveja guardada para dar leche dará tanta leche que una familia completa podrá tomar de ella.

A esa hora, Allah mandara un viento placentero que aliviara hasta las axilas, y tomara el alma de todo Musulmán. Solamente la gente mas malvada se quedaran, y fornicaran cómo asnos; luego les llegara la Última Hora.” (Sahih Muslim, *Kitab a-Fitan wa Ashrat as-Sa’ah*, 8.196-199).

El Profeta Muhammad también confirmo que después de que hayan sido matados Dajjal y sus seguidores, *sayyedina* ‘Isa luego seguirá el camino de *sayyedina* Muhammad, rompiendo las cruces – porque no es el ‘hijo’ de Dios y no fue crucificado – y casándose y teniendo hijos y gobernando cómo un líder justo según la ley del Corán y la Sunnah, y finalmente, después de su muerte, será enterrado al lado del Profeta Muhammad

en Madina, donde se quedaran hasta ser vueltos a la vida en el Día del Levantamiento y Juicio, que las bendiciones y paz de Allah sean con ambos de ellos:

Ha sido relatado por Abu Hurayra, que Allah este complacido con él, que el Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, dijo, ‘Por Aquel en Cuya mana esta mi alma, el hijo de Maryam pronto descenderá entre ustedes cómo un juez justo, y va a romper las cruces, y matara a los marranos, y abolirá la *jizya*, y habrá tanta riqueza que ya nadie lo aceptara, y un *sajda* será mejor que el mundo y lo que contiene.’ Luego Abu Hurayra agregó, ‘Si lo desean pueden recitar, **‘Y entre la gente del Libro no hay nadie que, antes de su muerte, no vaya a creer en él. Y el Día del Levantamiento él dará testimonio de ellos.’ (4.159).** (Al-Bukhari).

Y:

Ha sido relatado por Abu Hurayra, que Allah este complacido con él, que el Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, dijo, ‘Los Profetas son cómo hermanos: tiene diferentes madres pero su *diin* es un solo. Yo soy el mas cercano de todas las gentes a Jesús hijo de María, porque no hay otro Profeta entre él y yo. Él volverá a venir, y cuando lo vean lo reconocerán. Él es de estatura media y su color de piel es entre rojo y blanco. Estará usando dos prendas de vestir, y su cabello parecerá estar mojado. Romperá la cruz, matara a los cerdos, abolirá a la *jizya* y invitara a la gente al Islam. En este tiempo, Allah terminara todas las religiones y sectas aparte del Islam, y va a destruir a Dajjal. Luego habrá paz y seguridad sobre la tierra, los leones y los camellos comerán del mismo pasto, tigres con ganado, y lobos con ovejas; los niños podrán jugar con serpientes sin que les hagan daño. Jesús se quedara en la tierra por cuarenta años, luego morirá, y los Musulmanes rezaran por él.’ (Ahmad ibn Hanbal: Musnad, 2.406).

Y:

Ha sido relatado por Abu Hurayra, que Allah este complacido con él, que el Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, dijo, ‘¿Qué van hacer cuando descienda el hijo de Maryam entre ustedes y los dirija cómo uno de ustedes?’ Ibn Abi Dhi’b, bajo la autoridad de Abu Hurayra narró ‘su líder entre ustedes’. Ibn Abi Dhi’b dijo, ‘¿Sabes lo que significan las palabras ‘y los dirija cómo uno de ustedes?’?’ Yo conteste, ‘Explícame.’ Él dijo, ‘Los dirigirá según el Libro de tu Señor, que sea El glorificado y exaltado, y según la Sunnah de tu Mensajero, que Allah lo bendiga y que le de paz.’ (Muslim).

Y:

‘Abd’Allah bin Amr reporto que sayyedina Muhammad, la paz y bendiciones de Allah sean con él, dijo, ‘Jesús, hijo de María, descenderá a la tierra, se casara, tendrá hijos, y se quedara cuarenta y cinco años, después morirá y será enterado al lado mío en mi tumba. Luego Jesús, hijo de María, y yo nos levantaremos de una tumba entre Abu Bakr y ‘Umar.’ (Ibn al-Jauzi in *Kitab al-Wafa’*).

Y:

Ha sido transmitido por ‘Abdullah ibn ‘Umar que el Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, dijo, ‘Anoche soñé que estaba en el Ka’ba, y vi a un hombre con piel oscura cómo él mas guapo de la gente oscura que jamas hayan visto. Tenía pelo que le llegaba entre sus oídos y sus hombros cómo el pelo más excelente de este tipo de peinado que hayan visto. Se peinó su pelo y le caían gotas de agua. Se estaba apoyando sobre los hombros de dos hombres haciendo *tawaf* alrededor del Ka’ba. Yo pregunte, “¿Quién es

él?” Se dijo, “Al-Masih ibn Maryam.” Luego vi a un hombre con pelo cómo alambrado y ciego en el ojo derecho, cómo si fuera su ojo una uva flotando. Pregunte, “¿Quién es él?” Y me dijeron, “Este es al-Masih ad-Dajjal.” (*Al-Muwatta’ de Imam Malik: 49.2.2*).

Así cómo *sayyedina* Musa predijo la llegada de *sayyedina* ‘Isa y la de *sayyedina* Muhammad, igualmente *sayyedina* ‘Isa predijo la llegada de *sayyedina* Muhammad (quien cómo acabamos de ver predijo la segunda llegada de *sayyedina* ‘Isa), que las bendiciones y paz de Allah sean con los tres de ellos y con sus familias y compañeros y todos sus seguidores sinceros:

“Y cuando dijo Isa, hijo de Maryam: ¡Hijos de Israel! Yo soy el mensajero de Allah para vosotros, para confirmar la Torá que había antes de mí y para anunciar a un mensajero que ha de venir después de mí cuyo nombre es Ahmad.

(‘Ahmad’ es uno de los nombres del Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, que significa, ‘él Más digno de Alabanza’, ‘él que Distingue entre la Verdad y la Mentira’, y ‘él Consolador’. Su equivalente en Griego es ‘*Parakletos*’ o ‘*Parakleitos*’, que significa ‘el Consolador’ o ‘el Alabado’.)

Pero cuando fue a ellos con las pruebas evidentes, dijeron: Esto es pura magia.

¿Pero quién es más injusto que quien inventa mentiras sobre Allah habiendo sido llamado al Islam? Allah no guía a la gente injusta.

Quieren apagar la luz de Allah con lo que sale de sus bocas, pero Allah siempre hace culminar Su luz por mucho que les pese a los incrédulos. El es Quien ha enviado a Su mensajero con la guía y la verdadera práctica de Adoración para hacerla prevalecer sobre todas las demás, por mucho que les pese a los asociadores.

¡Vosotros que Creéis! ¿Queréis que os diga de un negocio que os salvará de un doloroso castigo?

Que creáis en Allah y en Su mensajero y que luchéis en el camino de Allah con vuestros bienes y personas. Eso es lo mejor para vosotros, si queréis saberlo.

El os perdonará vuestras faltas y os hará entrar en jardines por cuyo suelo corren los ríos y en buenas estancias en los jardines de Adn. Y ese es el gran triunfo.

Y otra ganancia que amáis: Una ayuda de Allah y una próxima victoria. Anuncia buenas nuevas a los creyentes. (61.6-13).

Y:

“Allah es la luz de los cielos y la tierra. Su luz es como una hornacina en la que hay una lámpara; la lámpara está dentro de un vidrio y el vidrio es como un astro radiante. Se enciende gracias a un árbol bendito, un olivo que no es oriental ni occidental, cuyo aceite casi alumbra sin que lo toque el fuego. Luz sobre luz. Allah guía hacia Su luz a quien quiere. Allah llama la atención de los hombres con ejemplos y Allah conoce todas las cosas. (Corán: 24.35).

El último Mensajero mandado por Allah, no solamente a la Tribu de Israel, si no a toda la humanidad, y a los *jinn*, fue el Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz:

“Y en verdad que Allah exigió la alianza a los hijos de Israel. Y de ellos erigimos a doce jefes de tribu. Y dijo Allah: Yo estoy con vosotros. Si establecéis el salat, entregáis el zakat, creéis en Mis mensajeros y estáis con ellos y le hacéis a Allah un hermoso

préstamo... Tened por cierto que ocultaremos vuestras malas acciones y os introduciré en jardines por los que corren los ríos. Y quien de vosotros, después de esto, reniegue, se habrá extraviado del camino llano.

Y porque rompieron su compromiso los maldijimos y endurecimos sus corazones. Tergiversaron las palabras y olvidaron parte de lo que con ellas se les recordaba.

No cesarás de descubrir traiciones por su parte, a excepción de unos pocos, pero perdónalos y no se lo tomes en cuenta; es cierto que Allah ama a los que hacen el bien.

Y algunos de los que dicen: Somos cristianos, les exigimos la alianza, sin embargo olvidaron parte de lo que se les recordaba en ella y sembramos la enemistad y el odio entre ellos hasta el Día del Levantamiento. Ya les hará saber Allah lo que hicieron.

¡Gente del Libro! Ha venido a vosotros Nuestro mensajero aclarándoos mucho de lo que ocultábais del Libro y perdonando muchas cosas. Ha venido a vosotros, procedente de Allah, una luz y un Libro claro. Con el que Allah guía a quien busca Su complacencia por los caminos de la salvación. Y los saca de tinieblas a la luz con Su permiso y los guía al camino recto. (5.12-16).

Cómo nos indica el pasaje que acabamos de ver, era inevitable que cuando el Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, empezó a invitar a gente a adorar únicamente a Allah, muchos de los que invitaba decían que seguían a *sayyedina* Musa o a *sayyedina* ‘Isa, y es por esa razón que existen tantos *ayat* en el Corán que son dirigidos a estas gentes.

Cómo vimos al inicio de este capítulo, los sacerdotes Judíos no tuvieron éxito en matar a *sayyedina* ‘Isa, aunque lo intentaron.

Fue un resultado directo de su rechazo a *sayyedina* Zakariyya y a *sayyedina* Yahya y a *sayyedina* ‘Isa, la paz sea con ellos, y por sus repetidos intentos de sacar a los romanos de Jerusalén que siempre resultaban en fracaso, que el Templo de *sayyedina* Sulayman fue destruido por segunda vez, esta vez por los Romanos, en el año 70 de la era Cristiana, y todos los Judíos fueron expulsados de Jerusalén y forzados a dispersarse en otras tierras.

No cabe duda, que fue en estas fechas, no antes, que el Arco desaparece completamente, y si alguien aparte de Allah sabe donde esta hoy en día, lo están cuidando muy secretamente.

Durante los siglos que siguieron, la diferencia entre los Judíos que rechazaron a *sayyedina* ‘Isa y los Judíos que lo aceptaron se volvió más marcada. De hecho ‘los Judíos’ eran ahora identificados como los que decían seguir a *sayyedina* Musa pero no a *sayyedina* ‘Isa – mientras los que decían que seguían a ambos, a *sayyedina* Musa y a *sayyedina* ‘Isa – ya que no existía diferencias entre las enseñanzas de ambos – inicialmente se llegaron a conocer como ‘los Nazarenos’, y eventualmente como ‘los Cristianos’, un termino que aunque al principio nada más se usaba con los seguidores Unitarianos de *sayyedina* ‘Isa con el tiempo se aplico a cualquiera que decía que seguía a *sayyedina* ‘Isa, sin importar si fueran Unitarianos o Trinitarianos o Católicos Romanos o Ortodoxos Griegos o cualquier otra variedad.

Por lo tanto, fue en esta etapa más reciente, y una vez que la versión Trinitariana de Pablo de la Cristiandad se había hecho la religión oficial de los Romanos y de los Griegos, que ‘los Cristianos’ fueron identificados simplemente como los que decían seguir a *sayyedina* ‘Isa, la paz sea con él. Aunque reconocían que *sayyedina* Musa, la paz sea con él, había sido Profeta de Dios, ahora decían – gracias a la experiencia que tuvo Pablo en el camino a Damasco, y a pesar de que había sido registrado que *sayyedina* ‘Isa había dicho que venia a defender la *shari’a* de *sayyedina* Musa y que dijo que no venia a cambiar ni una sola letra o titulo de este – que ahora decía tener un ‘nuevo’ convenio con Dios – la cual, en términos prácticos, los permitía abandonar la *shari’a* de *sayyedina* Musa y *sayyedina* ‘Isa, la paz sea con ellos, cuando les convenía.

Es más, con elevar a *sayyedina* ‘Isa cómo un dios, los Cristianos aseguraron que esto, por lógica, significaba ‘Isa debía ser más grande que cualquier otro Mensajero antes de él. Con la lógica de las doctrinas del nuevo convenio y la expiación y perdón de los pecados – la cual ya vimos que fue inventado por Pablo de Tarsus, y luego desarrollado y fortificado por la doctrina del pecado original de San Agustín en el siglo 5 de la era Cristiana – ya no había necesidad de que un Mensajero siguiera a *sayyedina* ‘Isa, y lo cual implicaba que cualquiera que digiera que era Mensajero después de *sayyedina* ‘Isa, que la paz sea con él, debía ser un falso Profeta.

Es por estas razones que los Cristianos Trinitarios han consistentemente hecho la guerra en contra de los Musulmanes – en contrario a los Cristianos Unitarios, quienes fueron mucho más capaces de reconocer, entender y aceptar la simplicidad y verdad de las enseñanzas del Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz.

Durante los primeros seis siglos después de la partida de *sayyedina* ‘Isa, surgieron dos religiones muy diferentes – El Judaísmo Talmudicó de ‘los Judíos’ quienes entregaron la mayor parte de su tiempo devotamente a justificar su rechazo de *sayyedina* ‘Isa con su doloroso y ‘nueva interpretación’ de la Tora, en el Talmud – y el Cristianismo que cómo ya vimos se dividió en dos grupos principales, los Unitarios y los Trinitarios.

Con la llegada de *sayyedina* Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, la definición de lo que era ser un ‘Judío’ o un ‘Cristiano’ se desarrolló más, ahora ‘los Judíos’ eran identificados como los que decían seguir a *sayyedina* Musa pero no a *sayyedina* ‘Isa, ni tampoco a *sayyedina* Muhammad, mientras que ‘los Cristianos’ eran identificados como los que decían que seguían a *sayyedina* ‘Isa pero no a *sayyedina* Musa, ni tampoco a *sayyedina* Muhammad, que las bendiciones y paz de Allah sea con todos ellos.

Las definiciones de lo que era ser un ‘Judío’ y de lo que era ser ‘un Cristiano’ gradualmente e imperceptiblemente iban cambiando, la conexión original existía entre los seguidores de *sayyedina* Musa y los seguidores de *sayyedina* ‘Isa con las doce tribus de la Tribu de Israel se debilitó tanto que la conexión se volvió irrelevante, especialmente en Europa, donde la *shari’a* de *sayyedina* Musa y *sayyedina* ‘Isa fue en muchos aspectos abandonado, con solamente algunos aspectos de las enseñanzas de estos dos grandes Profetas siendo practicados por las versiones Europeas del Judaísmo y del Cristianismo los cuales se desarrollaron en sus formas particulares al pasar el tiempo. Mientras que *sayyedina* Musa y *sayyedina* ‘Isa habían sido mandados específicamente a la Tribu de Israel – y sus enseñanzas eran únicamente para la Tribu de Israel – un número más y más grande de ‘Judíos’ y ‘Cristianos’ que ahora pertenecían a diferentes tribus y diferentes razas cuya única conexión con la Tribu de Israel siendo que todos descendemos de *sayyedina* Nuh y *sayyedina* Adam – si sólo se pudiera rastrear las ascendencias a esos tiempos.

Por lo tanto el Judaísmo Europeo y el Cristianismo Europeo pronto se volvieron muy diferentes al Judaísmo y Cristianismo del Medio Oriente y Africa del Norte, no solamente en términos lingüísticos y de comprensión, sino que también en términos de comportamiento formal y manera de vivir, esto a pesar que todos eran derivados de una fuente común.

El ejemplo más famoso de una gente que no pertenecía a la Tribu de Israel pero se convirtió al Judaísmo fueron los Khazars, una tribu turca que vivía en la tierra que esta entre el mar Negro y el mar Caspio, la madre tierra de los Gog y Magog. Esta tribu se convirtió al Judaísmo en el siglo 8 de la edad Cristiana, por razones de facilidad política, y sus descendientes – quienes hoy en día son conocidos como ‘la tresava tribu’ o más

comúnmente como los Judíos Ashkenazi - se extendieron a Rusia, a Europa, a los Estados Unidos y por todo el mundo, incluyendo la Tierra Santa.

Existen hoy en día muchos más Judíos Ashkenazi que Judíos Sefardhicas o Judíos Orientales, quienes todavía tiene lazos de descendencia, aunque esta descendencia también se ve dudosa, con las tribus de Levi y Judah y parte de la del tribu de Benjamin – quienes, como ya dijimos en el libro, eran los dos y medias tribus de la Tribu de Israel quienes una vez habitaban el reino del sur de Judah después de que el reino de *sayyedina* Sulayman había sido dividida en dos después de su muerte.

Mientras que los Judíos son relativamente pocos en numero, aunque bien esparcidos, los seguidores del Cristianismo se han vuelto mucho más grande en numero. Esto es porque los seguidores del Judaísmo se consideran una gente ‘escogida’, una ‘raza’ aparte, y por lo tanto no tratan normalmente de convertir a gente al Judaísmo – mientras que los seguidores del Cristianismo creen que los que son Cristianos serán ‘salvados’ y por lo tanto tratan de ‘salvar’ a los más que pueden convirtiéndolos al Cristianismo. En consecuencia toda raza en el mundo tiene un elemento ‘Cristiano’.

Con esta filosofía y sus consecuencias, muy pocos Cristianos pueden decir que descienden de la Tribu de Israel original, con la excepción tal vez algunos Cristianos del Medio Oriente y Norte de Africa quienes podrían ser descendientes de las nueve y medias tribus de la Tribu de Israel después de que el reino de *sayyedina* Sulayman se había dividido en dos partes, y quienes normalmente dicen los historiadores Judíos, desaparecieron misteriosamente de la historia después de la invasión de los Asirios en el año 722 antes de la edad Cristiana.

Cómo ya vimos en el Capitulo Siete, la explicación mas probable por esta ‘desaparición’ es que muchos de los descendientes de las nueve y medias tribus del reino del norte de Israel se volvieron Cristianos después de la llegada de *sayyedina* ‘Isa, y luego se volvieron Musulmanes después de la llegada de *sayyedina* Muhammad, que las bendiciones y paz de Allah sean con ellos.

Ya que existen tantos *ayat* en el Corán dirigidos a ‘los Judíos’ y a ‘los Cristianos’ – ya sea que fueran descendientes de la Tribu de Israel o no, y hoy en día no hay muchos que puedan decir que descienden de las doce tribus – sería de ayuda considerar por lo menos algunos de estos *ayat*.

Aunque pueda que parezca que muchos de estos *ayat* son dirigidos principalmente a los seguidores del Judaísmo y del Cristianismo del Medio Oriente y Africa del Norte que estaban vivos cuando primero fue revelado el Corán durante el siglo 7 de la edad Cristiana, es claro que se aplican de igual manera, o aun más, a los seguidores de las versiones del Judaísmo y del Cristianismo Europeo, los cuales, cómo ya vimos se desarrollaron más tarde – y es igualmente claro que todavía se aplican a los Judíos y Cristianos de hoy en día, sin importar la versión de Judaísmo o de Cristianismo que digan que están siguiendo.

CAPITULO ONCE

LA GENTE DEL LIBRO

Para los tiempos de la llegada de *sayyedina* Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, el grupo de gente que decían ser los guardianes y seguidores de *sayyedina* Musa se habían dado a conocer como ‘los Judíos’. Ellos decían que *sayyedina* ‘Isa no era el Mesías que tanto habían esperado (y que aun dicen que están esperando hoy en día), y que *sayyedina* Muhammad no era un Mensajero de Allah, y que nada más ellos eran los bien guiados.

También, el grupo de gente que decían todavía ser los guardianes y seguidores de las enseñanzas de *sayyedina* ‘Isa se habían dado a conocer como ‘los Cristianos’. Ellos aceptaban que *sayyedina* Musa había sido un Mensajero de Allah, pero decían que *sayyedina* ‘Isa había traído un nuevo convenio, que *sayyedina* Muhammad no era un Mensajero de Allah, y que nada más ellos iban a ser salvados en el Día de la Resurrección.

Se debe de acordar uno que *sayyedina* Musa y *sayyedina* ‘Isa, la paz sea con ellos, habían sido mandados específicamente a la Tribu de Israel, y que durante el periodo de tiempo en el cual fue revelado el Corán la mayoría de gente en el Medio Oriente y el Norte de Africa que decían ser Judíos o Cristianos todavía eran descendientes de la Tribu de Israel – aunque cómo acabamos de ver, las versiones Europeas del Judaísmo y del Cristianismo estaban, en ese entonces, empezando a tomar un lugar fuerte con gente que no pertenecía a la Tribu de Israel.

Fue solamente durante los siglos que siguieron después de la muerte del Profeta Muhammad en el año 11 AH/ 632 de la edad Cristiana, que Allah lo bendiga y que le de paz, que las religiones del Judaísmo y Cristianismo fueron adoptados y adaptados y definidas otra vez para gente que no eran para los que había sido destinado el Taurah y el Ingil, o sea la gente que durante los siglos después del Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, que practicaban el Judaísmo y el Cristianismo no descendían de la Tribu de Israel.

Existen muchos *ayat* en el Corán que son dirigidos a los Judíos o a los Cristianos, o ambos a la vez, en los cuales son descritos como Judíos o como Cristianos o como ‘la Tribu de Israel’ o como ‘la Gente del Libro’, un titulo que indicaba, más entonces que ahora, su común descendencia con la Tribu de Israel al igual que el hecho que su manera de vida era todavía, aunque no mucho, basado en las revelaciones divinas anteriores.

Seria provechoso considerar algunos de estos *ayat*, ya que aclaran la naturaleza original al igual que contenido original de las enseñanzas de *sayyedina* Musa y *sayyedina* ‘Isa – y esto incluye las enseñanzas de todos los Profetas y Mensajeros que fueron mandados durante el tiempo entre los dos – y como fueron cambiadas estas enseñanzas en tiempos posteriores por los que decían seguirlos.

Por consiguiente primero consideraremos los *ayat* que son principalmente dirigidos a los Judíos, luego veremos los que son dirigidos principalmente a los Cristianos, y finalmente los que son dirigidos en términos generales a cualquiera de los dos o a ambos grupos como ‘la Gente del Libro’.

LOS JUDÍOS

Describiendo a los Judíos, Allah dice:

“¿Pretendéis que os crean cuando una parte de ellos ya habían oído la palabra de Allah y, a pesar de haberla comprendido, lo alteraron conscientemente?

Cuando se encuentran con los que creen dicen: Creemos; pero cuando se quedan a solas entre ellos dicen: ¿Es que les vais a contar lo que Allah os dio a conocer para que lo utilicen ante vuestro Señor como argumentos contra vosotros?

¿Es que no entenderéis?

¿Acaso no saben que Allah conoce lo que guardan en secreto y lo que divulgan?

Los hay que no saben ni leer ni escribir y no conocen el Libro, tan sólo son sus deseos y no hacen sino suponer. ¿Ay de los que reescriben el Libro con sus propias manos y luego dicen: Esto procede de Allah! Lo hacen vendiéndole a bajo precio. ¿Ay de ellos por lo que han escrito sus manos! ¿Ay de ellos por lo que se han buscado!

Dicen: El Fuego sólo nos tocará un número determinado de días. ¿Es que acaso habéis hecho un pacto con Allah – Y Allah no falta a Su pacto – o es que decís sobre Allah lo que no sabéis?

Pero no, el que haya adquirido maldad y esté rodeado por sus faltas... Esos son los compañeros del Fuego, donde serán inmortales.

Y los que crean y practiquen las acciones de bien... Esos son los compañeros del Jardín, donde serán inmortales.

Y cuando hicimos que los hijos de Israel tomaran sobre sí el Compromiso. Les dijimos: No adoraréis a otro que Allah, haréis el bien a vuestros padres así como a los parientes, a los huérfanos y a los pobres; hablaréis a la gente de buena manera, estableceréis el salat y entregaréis el zakat.

Luego, exceptuando unos pocos, disteis la espalda y os desentendísteis. Y cuando os hicimos tomar el Compromiso: No derramaréis la sangre de ninguno de los vuestros ni lo expulsaréis del lugar donde viva. Lo aceptásteis y sois testigos de ello.

Luego fuisteis de tal condición que os matásteis unos a otros y expulsásteis a una parte de los vuestros de sus hogares, recurriendo para ello al delito y a la injusticia.

Y no obstante, si luego venían a vosotros cautivos de otros, pagabais su rescate cuando, en contra de la prohibición, habíais sido vosotros mismos quienes los habíais expulsado. ¿Es que vais a creer en una parte del Libro y en otra no? El pago de los que de vosotros hagan eso será, en esta vida, la humillación, y en el Día del Levantamiento se les someterá al más severo castigo. Allah no está inadvertido de lo que hacen.

Esos son los que han vendido la Otra Vida a cambio de la vida de este mundo. No se les aliviará el castigo ni serán auxiliados.

Ya le dimos el Libro a Musa y enviamos, tras él, a otros mensajeros. A Isa, el hijo de Maryam, le dimos las pruebas evidentes y le ayudamos con el Espíritu Puro.

¿Acaso no os llenábais de soberbia cada vez que venía a vosotros un mensajero trayendo lo que no deseaban vuestras almas? A unos los tomásteis por mentirosos y a otros los matásteis.

Dicen: Nuestros corazones están cerrados. ¡Maldígalos Allah por su incredulidad! ¡Qué poco es lo que creen!

Y ahora que les ha llegado un libro de Allah, que es una confirmación de lo que ya tenían, no creen en él, a pesar de reconocerlo y de que en otro tiempo pidieron auxilio contra los incrédulos* . ¡Que la maldición de Allah caiga sobre los incrédulos!

*[Cuando dijeron: ¡Allah, auxílianos con el Profeta que ha de venir al final de los tiempos y que hemos encontrado descrito en el Torá!]

¡Por qué mal precio han vendido sus almas! Haberse negado a creer en lo que Allah ha hecho descender, sólo por envidia de que Allah haya hecho descender parte de Su favor sobre aquel de Sus siervos que ha querido. Y así se han ganado la ira tras ira. Los que se niegan a creer, tendrán un castigo denigrante.

Y cuando se les dice: ¡Creed en lo que Allah ha hecho descender! Dicen: Creemos en lo que se nos hizo descender a nosotros antes, pero no lo que nos ha venido después. Sin embargo esto último es la verdad que confirma lo que ya tenían. Di: ¿Por qué entonces matésteis a los profetas de Allah si erais creyentes?

Ya vino a vosotros Musa trayendo consigo las pruebas claras y a pesar de ello, en su ausencia, tomásteis el becerro y fuisteis injustos.

Y cuando pactamos con vosotros la Alianza, levantando el monte y poniéndolo sobre vuestras cabezas: ¿Tomad lo que os damos con fuerza y oíd!

Dijeron: Hemos oído y desobedecemos. Sus corazones se habían impregnado del becerro, por pura incredulidad.

Di: ¡Que malo es lo que os manda vuestra creencia, si fuérais creyentes! Di: Si es verdad que la morada de la Última Vida junto a Allah os pertenece en exclusiva sin incluir al resto de los hombres, desead entonces la muerte si sois sinceros.

Pero nunca la desearán por temor a lo que sus manos presentan. Allah conoce perfectamente a los injustos.

Encontrarás que son los hombres con más apego a la vida, como les ocurre a algunos idólatras, que desearían vivir mil años. Pero aunque los vivieran, eso no les salvaría del castigo... Allah ve lo que hacen.” (2.75-96).

Es interesante, a lo que se refiere estos últimos *ayat*, considerar el siguiente pasaje de *Ash-Shifa'* de *Qadi'* Iyad, tomado de la sección que considera la inimitabilidad del Corán:

Otro aspecto claro de su inimitabilidad son los *ayat* que describen la incapacidad de la gente en ciertos casos de responder a un reto particular informándoles a la vez que no iban a poder hacerlo. Y de hecho no pudieron hacerlo. Esto es ilustrado por lo que Allah dice sobre los Judíos: **‘Di: “Si es verdad que la morada de la Última Vida junto a Allah os pertenece en exclusiva... desead entonces la muerte si sois sinceros.”’ (2.94).**

Abu Ishaq az-Zajjaj dijo, “Este *ayah* contiene la prueba mas grande y una clara señal de la integridad de Su Mensaje porque El les dijo, ‘desead entonces la muerte,’ y le informo a los Judíos que nunca van a desear la muerte y resulto que ninguno de ellos acabo deseando la muerte. El Profeta dijo, ‘Por Aquel que tiene en su mano mi alma, ningún hombre de ellos podía decir esto sin ahogarse en su propia saliva,’ o sea morir al momento. (Al-Bayhaqi). Entonces Allah volteo a los Judíos lejos de desear la muerte y los aterrorizo para manifestar la veracidad de Su Mensajero y de la integridad de lo que se le había sido revelado ya que ninguno de ellos en verdad deseaba la muerte y aun si hubieran podido desear la muerte todavía hubieran sido ansiosos de rechazarlo. Pero Allah hace lo que El quiere. Con esta *ayah* sus milagros son evidentes y su prueba clara.”

Abu Muhammad al-Usayli dijo, “Una cosa sorprendente de este asunto es que no hubo un grupo o un individuo entre los Judíos desde el día que Allah le ordeno a Su Profeta decir esto que se acercara en contra de él o que le contestara. Se quedo disponible para cualquiera de ellos que quisiera ponerlo a prueba.” (*Ash-Shifa'* de *Qadi'* Iyad: 1.4.8).

También hay otro pasaje similar en Surat al-Jumu'a:

“Aquellos a quienes les fue encomendada la Torá y no actuaron conforme a ella, se parecen a un asno que lleva una carga de libros. Qué mala es la semejanza de la gente que negó los signos de Allah. Allah no guía a la gente injusta.

Di: ¡Vosotros que practicáis el judaísmo! Si pretendéis que sois los amigos exclusivos de Allah frente al resto de los hombres, pedid la muerte si es verdad lo que decís.

Pero jamás la desearán por lo que muestran sus manos. Allah conoce a los injustos.

Di: Tened por seguro que la muerte, de la que huís, os encontrará y luego regresaréis al Conocedor del No-Visto y de lo Aparente que os hará saber lo que hayáis hecho.” (62.5-8).

Otra referencia de como los Judíos mataron a algunos de los Profetas que les fueron mandados después de los tiempos de *sayyidina* Musa se encuentra en Surat al-Ma'idah:

“Exigimos la alianza a los hijos de Israel y les enviamos mensajeros. Cada vez que les llegaba un mensajero que traía lo que sus almas no deseaban, lo negaban o lo mataban.

Pensaron que no sufrirían ninguna prueba y se cegaron y ensordecieron. Después Allah volvió a ellos, pero muchos se cegaron de nuevo y se ensordecieron. Allah ve lo que hacen.” (5.70-71).

Fue porque se volvieron ciegos y sordos a las señales de Allah la razón de que la Tribu de Israel fue eventualmente invadida dos veces:

“A Musa le dimos el Libro y lo hicimos una guía para los hijos de Israel: No toméis aparte de Mí nadie a quien encomendaros.

¡Descendientes de aquellos que llevamos con Nuh realmente Nuh era un siervo agradecido!

Y en el libro decretamos para los hijos de Israel: Por dos veces corromperéis en la tierra y os llenaréis de una gran soberbia.

Y cuando llegó lo prometido en relación a la primera de ellas, enviamos contra ellos siervos Nuestros de una gran violencia que penetraron en el interior de las casas y fue una promesa cumplida.

Luego os dimos el turno contra ellos y os dimos abundancia de riqueza e hijos y os hicimos más numerosas en tropas.

Si hacéis el bien, lo haréis para vosotros mismos; y si hacéis el mal lo haréis en vuestra contra. Y cuando llegó lo prometido en relación a la última de las veces, fue para que entraran en la Mezquita como lo habían hecho la primera vez y arrasaran todo lo que conquistasen.

Tal vez vuestro Señor se apiade de vosotros. Pero si reincidís, reincidiremos. Hemos hecho que Yahannam sea una prisión para los que se niegan a creer.” (17.2-8).

Están de acuerdo los comentaristas del Corán que la ‘primera’ destrucción mencionado en el pasaje que acabamos ver se refiere a la invasión del Rey Neduchadnezzar en el año 568 antes de la Era Cristiana, cuando el Templo de Sulayman fue destruido, y muchos de la Tribu de Israel fueron llevados a Babilonia como esclavos.

Y también están de acuerdo los comentaristas del Corán que la ‘segunda’ destrucción mencionado en el pasaje que acabamos de ver se refiere a la ocupación de Palestina por los Romanos lo cual coincidió con la llegada de *sayyedina* ‘Isa, la paz sea con él, y lo cual culminó en la destrucción, por segunda vez, del Templo de Sulayman en el año 70 después de la Era Cristiana, y el cual nunca ha sido reconstruido.

En gran parte fue el resultado de estos dos sucesos grandes que la ‘Tribu de Israel’ se volvió esparcido y dispersado, inicialmente por el Medio Oriente y el Norte de Africa, y más tarde por todo el mundo – aunque cómo ya vimos al final del Capitulo Cuatro, fue de hecho el resultado de la invasión Assyria en año 722 antes de la Edad Cristiana que nueve y medias de las doce tribus de la Tribu de Israel aparecen ya haber de repente ‘desaparecidos’ misteriosamente de los registros de la historia Judía y nunca vuelven a ser mencionados por los historiadores Judíos.

Cómo ya vimos, fue las dos tribus que quedaban – la tribu de Judah y la tribu de Levi, (junto con parte de la tribu de Benjamin) – que se asignaron como guardianes de las enseñanzas de *sayyedina* Musa, que la paz sea con él, y quienes con el tiempo llegaron a ser conocidos como ‘los Judíos’, un título que probablemente es un

derivado de la abreviación de Judah o Judea. Fue este relativamente pequeño grupo de lo que quedaba de la original Tribu de Israel quienes al pasar el tiempo volvieron a reescribir el Taurah mas de una vez, y quienes – después de rechazar a *sayyedina* ‘Isa, la paz sea con él – volvieron a redefinir el contenido del Taurah por medio de comentarios escritos y reinterpretaciones mas de una vez, y son de este pequeño grupo que descienden los Judíos Sefarditas y Orientales.

Se debe también enfatizar al relatar esto que la Tribu turca de los Khazars – quienes como ya vimos, estaban originalmente establecidos en el Cáucaso entre el mar Negro y el mar Caspio, y quienes se convirtieron al Judaísmo por razones políticas durante el siglo 8 de la Era Cristiana, y de quienes la mayor parte de los Judíos Ashkenazi descienden - *no* son descendientes de cualquiera de las doce tribus de Israel, con quienes no tiene ninguna conexión lingüística o de descendencia, aparte del hecho que todos descendieron de *sayyedina* Adam y *sayyedina* Nuh – al lado del resto de la humanidad – los Judíos Sefarditas y Orientales descendieron de Shem, el hijo de Nuh, y los Khazar o Judíos Ashkenazi descendieron de Yafeth, el hijo de Nuh - ¡Y por eso aveces son descritos como ‘la tercera tribu’!

Como Allah señala en el Corán, como parte de los Judíos son ciegos y mudos a las señales de Allah, y como esto se manifiesta en mantener oculto lo que les ha sido revelado – no solamente de otras gentes si no que hasta de sus mismas gentes:

“No han aprecido a Allah en su verdadera magnitud, al decir: Allah no ha hecho descender nada sobre ningún mortal.

Di: ¿Quién hizo descender el libro que trajo Musa, luz y guía para los hombres? Lo ponéis en pergaminos que mostráis, aunque ocultáis mucho de él; y se os ha enseñado lo que no sabíais ni vosotros ni vuestros padres.

Di: Allah; luego déjalos que jueguen en su inútil palabrería.” (6.91).

También hace claro el Corán que parte de lo que han hecho los Judíos no es solamente ocultar partes de lo que se les ha sido revelado en el Taurah, si no que también han hasta cambiado su contenido de este. Y quienquiera que cambie las revelaciones de Allah se esta metiendo a graves problemas:

“Pregunta a los hijos de Israel, cuántos signos claros les dimos. Aquel que cambie la bendición de Allah después de haberle llegado... Es cierto que Allah es Fuerte castigando.” (2.211).

Allah también dice:

¿Y quién es más injusto que quien inventa una mentira sobre Allah o dice: Yo he recibido la inspiración, cuando no se le ha inspirado nada; y dice: Haré descender algo similar a lo que Allah hace descender?

Y si vieras cuando los injustos estén en la agonía de la muerte y los ángeles tiendan su mano: ¡Expulsad vuestras almas!

Hoy se os pagará con el castigo del envilecimiento, por lo que decíais sobre Allah sin ser verdad y porque os llenasteis de soberbia ante Sus signos.” (6.93).

Y:

“Los que oculten lo que del Libro de Allah se ha hecho descender vendiéndolo a bajo precio, no ingerirán en sus vientres sino el Fuego. Y el Día del Levantamiento, Allah no les hablará ni los purificará. Tienen un doloroso castigo. Esos son los que venden la guía a cambio del extravío y el perdón a cambio del castigo. ¡Cómo se buscan el Fuego! Todo porque Allah ha hecho que descienda el Libro con la verdad, y ellos, que discuten sobre el Libro, son los que se oponen profundamente a ella.” (2.174-177).

Y:

“A los que oculten las evidencias y la guía que hemos hecho descender, después de haberlas hecho claras para los hombres en el Libro, Allah los maldecirá y los maldecirán todos los maldecidores. Salvo los que se vuelvan atrás, rectifiquen y lo pongan en claro* ; a éstos les devolveré Mi favor, pues yo soy el que se vuelve sobre el siervo, el Compasivo.

*[Lo que ocultaron y tergiversaron]

La maldición de Allah, la de los ángeles y la de los hombres, a la vez, caerá sobre los que se hayan negado a creer y hayan muerto siendo incrédulos.” (2.159-161).

Es un resultado de todas las alteraciones – en el texto original y también por medio de redefiniciones logrados por medio de ‘interpretaciones’ y ‘comentarios’ – a las enseñanzas originales de *sayyedina* Musa, que muchos de los Judíos – aun en nuestros tiempos continúan rechazando a *sayyedina* ‘Isa y *sayyedina* Muhammad – y siempre han discutido entre ellos mismos, como Allah lo señala en los siguientes *ayat*:

“Ya le dimos el Libro a Musa y hubo diferencias sobre él. Y si no hubiera sido por un palabra previa de tu Señor se habría decidido entre ellos, que dudan de él con desconfianza.” (11.110 y 41.45).

Y:

“Y a los hijos de Israel les dimos el Libro, el Juicio y la Profecía, les dimos cosas buenas como provisión y los preferimos por encima de los mundos. Y les dimos pruebas claras de lo que debían asumir. No hubo diferencias sino después de haberles llegado el conocimiento, a causa de envidias mutuas. Tu Señor juzgará entre ellos el Día del Levantamiento sobre lo que discreparon.” (45.16-17).

Y:

“Y no se dividieron sino después de haberles llegado el conocimiento, por envidias entre ellos. Y si no hubiera sido por una palabra previa que establecía un plazo fijo, se habría decidido entre ellos. Y los que, después de ellos, han heredado el Libro están recelosos en la duda.” (42.14).

Y:

“Es verdad que le dimos el Libro a Musa, no tengas ninguna duda del encuentro con Nosotros; y lo hicimos un guía para los hijos de Israel. E hicimos de algunos de ellos dirigentes que guiaban según Nuestro mandato, mientras eran pacientes y tenían certeza de Nuestros signos.

Tu Señor resolverá entre ellos el Día del Levantamiento acerca de lo que discrepaban.” (32.23-25).

Y:

“Realmente el sábado se les impuso a los que discrepaban sobre él y de cierto que tu Señor juzgará entre ellos el Día del Levantamiento sobre aquello en lo que discrepaban.” (16.124).

Y:

“Realmente esta Recitación les refiere a los hijos de Israel la mayor parte de aquello sobre lo que no estaban de acuerdo entre ellos. Y ciertamente es un guía y una misericordia para los creyentes.

Tu Señor decidirá entre ellos con Su juicio; El es el Poderoso, el Conocedor.” (27.76-78).

El siguiente pasaje de Surat an-Nisa es más específico:

“La gente del Libro te pedirá que hagas descender para ellos un libro del cielo. Ya le pidieron a Musa cosas mayores: le dijeron: Haz que veamos a Allah directamente, y el rayo los fulminó por su injusticia. Luego tomaron el becerro* a pesar de haberles llegado las evidencias.

Se lo perdonamos y le dimos a Musa una autoridad clara.

*[Como objeto de adoración]

Y les pusimos el monte por encima para hacerles aceptar la Alianza* y les dijimos: Entrad por la puerta* con la cabeza inclinada. Y les dijimos: No dejéis de cumplir con el sábado.

Y les hicimos aceptar un firme compromiso.

*[El compromiso de ser fieles a la Torá]

*[De Jerusalén].

Por haber roto su compromiso, por haber negado los signos de Allah, por haber matado a profetas sin derecho alguno y por haber dicho: Nuestros corazones están cerrados.

Pero no es así; sino que Allah les ha sellado el corazón a causa de su incredulidad* y haber dicho contra Maryam una calumnia enorme.

*[Al haber negado a Isa]

Y por haber dicho: Nosotros matamos al Ungido, hijo de Maryam, mensajero de Allah. Pero, aunque así lo creyeron, no lo mataron ni lo crucificaron. Y los que discrepan sobre él, tienen dudas y no tienen ningún conocimiento de lo que pasó, sólo siguen conjeturas. Pues con toda certeza no lo mataron.

Sino que Allah lo elevó hacia Sí, Allah es Poderoso y Sabio.

Y entre la gente del Libro no hay nadie que, antes de su muerte, no vaya a creer en él. Y el Día del Levantamiento él dará testimonio de ellos.

Y a los judíos, por su propia injusticia y por lo mucho que se desviaron del camino de Allah, les prohibimos cosas buenas que antes les estaban permitidas.

Y por haber adoptado la usura que ya les estaba prohibida, y haber usurpado los bienes de los hombres con falsedad. Hemos preparado para los que de ellos hayan caído en la incredulidad un castigo doloroso.

No obstante a los que de ellos están afianzados en el conocimiento, a los que creen en lo que te ha descendido a ti y en lo que descendió antes de ti, a los que establecen el salat, dan el zakat y creen en Allah y en el Último Día; a éstos les daremos una gran recompensa.” (4. 153-162).

Es irónico que aunque el Corán aclara la mayoría de las cosas de los cual la Tribu de Israel – y posteriormente los Judíos – llegaron a estar en desacuerdo, la mayoría de ellos en todas las épocas desde que fue revelado el Corán, también han escogido en estar en desacuerdo con el Corán, especialmente porque uno de los hechos de los cual les recuerda el Corán es que el Taurah original profetizaba la llegada no solamente de *sayyedina* ‘Isa, sino que también la llegada de *sayyedina* Muhammad, que Allah los bendiga a los dos y que les de paz. Por lo tanto en describir a los que creen en las Señales de Allah – incluyendo al Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz – Allah dice:

“Esos que siguen al Mensajero, el Profeta iletrado, al que encuentran descrito en el Torá y en el Inyil, y que les ordena lo reconocido y les prohíbe lo reprochable, les hace lícitas las cosas buenas e ilícitas las malas y los libera de las cargas y de las cadenas que pesaban sobre ellos. Y aquéllos que creen en él, le honran, le ayudan y siguen la luz que fue descendida con él; éstos son los afortunados.” (7.157).

Y, haciendo referencia a la revelación del Corán – y por lo tanto a la llegada de Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz:

“Está en las escrituras de las primeras comunidades. ¿No les sirve de prueba que lo conozcan los sabios de los hijos de Israel? (26.196-197).

En este contexto el siguiente pasaje de *Ash-shifa* de *Qadi*’ Iyad también es de interés:

‘Ata ibn Yasar dijo, “Conocí a ‘Abdulah ibn ‘Amr ibn al-‘As y dije, ‘Descríbeme al Mensajero de Allah.’ El contesto, ‘¡Por supuesto! Por Allah, algunas de las características con lo que lo describe el Corán también pueden ser encontradas en el Taurah. Este dice: “Oh Profeta, Te hemos mandado como un testigo, uno que trae buenas noticias y un advertidor y un refugio para los analfabetas. Tu eres Mi siervo y Mi Mensajero. Te he llamado como el que le tiene confianza la gente, uno que no es rudo ni vulgar y quien ni grita en los mercados ni paga el mal con el mal, si no que más bien perdona. Allah no se lo llevara de regreso con El hasta que la comunidad chueca haya sido puesto recto por él y dicen, ‘No hay Dios más que Allah.’ Por medio de él, ojos ciegos verán, oídos sordos y corazones cubiertos serán abiertos.” Algo similar es reportado por Abdulah ibn Salam y Ka’b al-Ahbar.

Una pista de transmisión de Ibn Ishaq dice, “Quien no gritara en los mercados ni usara palabras obscenas ni palabras indecentes. Le he dado toda excelente cualidad y todo rasgo noble. He hecho la tranquilidad su

prenda, devoción su lema, el temor de Allah su consciencia, sabiduría su comprensión, su naturaleza será la verdad y lealtad, el perdón y el comportamiento correcto su carácter, justicia su comportamiento, la verdad su *shari'a*, la dirección al camino recto su líder, Islam su religión y Ahmad su nombre. Lo guiare de la falsa dirección y lo enseñare después de su ignorancia. Lo elevare después de la obscuridad. Haré su nombre conocido después de que no lo haya conocido nadie. Le daré después de mucha carestía. Lo haré rico después de la pobreza. Lo juntare después de la separación. Por medio de él juntare diferentes corazones y esparcidas pasiones y diferentes comunidades. Haré de su comunidad la mejor comunidad que haya salido de la gente.”

En otro hadith, el Mensajero de Allah nos dijo como lo había descrito el Torah: “Mi siervo, Ahmad, el Escogido, nacido en Makka, quien emigrara a Madina (o dijo Tayyiba), su comunidad será de los que alaban a Allah en todo estado.” (Relatado por as-Darimi de Ka'b; y por at-Tabarani y Abu Nu'aym de Ibn Mas'ud). (*Ash-Shifa* de Qadi 'Iyad: 1.1.2).

Muchos de los Judíos que vivían durante el tiempo del Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, reconocieron quien era de la descripciones de él en el Torah. Solamente unos pocos aceptaron el Islam como resultado, mientras que la mayoría se quedaron determinado en oponérsele.

Safiyya bint Huyayy, por ejemplo, era una de las esposas del Profeta Muhammad, que las bendiciones y paz de Allah sean con él y con su familia y con sus compañeros, y descendía de *sayyedina* Harun, el hermano de *sayyedina* Musa, y era miembro de la tribu Judía de Banu Nadir. Cuando hablaba de su niñez, ha sido relatado que ella dijo:

Yo era la favorita de mi padre y también la favorita de mi tío Abu Yasir. Siempre que me veían con uno de sus hijos me levantaban a abrazarme. Cuando llego el Mensajero de Allah, que Allah lo bendiga y que le de paz, a Madina, mi padre y mi tío fueron a verlo. Era muy temprano en la mañana entre el amanecer y la salida del sol. No regresaron hasta el anochecer. Regresaron cansados y deprimidos, caminado despacio con pasos lentos y pesados. Les sonrío como siempre, pero ninguno de los dos me tomaron en cuenta porque estaban muy tristes. Escuche a Abu Yasir preguntarle a mi padre:

‘¿Es él?’

‘Si, es el.’

‘¿Puedes reconocerlo? ¿Lo puedes verificar?’

‘Si, lo reconozco muy bien.’

‘¿Qué sientes hacia él?’

‘Enemistad, enemistad por el resto de mi vida?’ (*Las Esposas del Profeta* por Ahmad Thomson, p.68-69, refiriendose de *as-Sirat ar-Rasulu'llah* por Muhammad Ibn Ishaq, p.354-355).

Otra conversión al Islam importante de un Judío en los tiempos del Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, fue la de ‘Abdulah ibn Salam de los Banu Qainuqa’, uno de los rabinos líderes de los Judíos. Ha sido transmitido por Anas que cuando escucho de la llegada del Profeta Muhammad a Madina, ‘Abdulah ibn Salam fue con él y le dijo, ‘Te preguntare tres cosas que solamente un Profeta sabría: ¿Cuál es la primera señal de la Hora (el fin del mundo)? ¿Cuál será la primera comida que comerán la gente del Jardín? ¿Y porque se asemeja un niño (o niña) a su padre y porque se asemeja a su tío materno?’

El Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, contesto, ‘Jibril me acaba de decir las respuestas: A lo que se refiere de la Hora, será un fuego que hará juntarse a la gente del occidente con la gente del oriente; a lo que se refiere de la primera comida que comerán la gente del Jardín, será hígado de pescado;

y a lo que se refiere de la semejanza de un niño – si el hombre tiene relaciones sexuales con su esposa y el fluido de él sale antes que la de ella, entonces será como él – y si sale el fluido de ella antes que la de él, entonces será como ella.’

‘Abdulah ibn Salam de inmediato dijo, ‘Yo atestiguo que eres el Mensajero de Allah,’ y luego agrego, ‘Oh Mensajero de Allah, los Judíos son mentirosos, y si escuchan de mi Islam antes de que les preguntes sobre mi, dirán mentiras de mi.’ Entonces cuando estaban llegando los Judíos, ‘Abdulah se metió a la casa, y el Mensajero de Allah, que Allah lo bendiga y que le de paz, les dijo, ‘¿Qué tipo de hombre es ‘Abdulah ibn Salam entre ustedes?’ Ellos contestaron, ‘Él es el más erudito de entre nosotros y su padre era el más erudito de entre nosotros, y es el mejor de nosotros y el hijo del mejor entre nosotros.’

Luego el Mensajero de Allah, que Allah lo bendiga y que le de paz, dijo, ‘¿Qué pensarían si ‘Abdulah aceptara el Islam?’ Ellos contestaron. ‘¡Que Allah lo libre de eso!’ Luego salió ‘Abdulah con ellos y dijo, ‘Yo atestiguo que no hay dios mas que Allah – y que Muhammad es el Mensajero de Allah,’ con escuchar esto dijeron, ‘¡Él es el peor de nosotros y el hijo del peor de nosotros!’ y continuaron diciendo calumnias sobre él. (Al-Bukhari).

Por lo tanto es claro de relatos históricos contemporáneos autenticados que la Tribu de Israel, que después llegarían a ser conocidos como Judíos, siempre estaban conscientes de la llegada del Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, y en consecuencia la invitación de Allah a los Judíos ha permanecido como siempre lo ha sido:

“¡Hijos de Israel! Recordad los beneficios con los que os favorecí y cumplid vuestra parte del pacto que Yo cumpliré la Mía, y temedme sólo a Mí. Y creed en lo que he revelado confirmando lo que ya teníais. No seáis los primeros en negarlo. Y no vendáis Mis signos a bajo precio y tenedme en cuenta sólo a Mí.

No disfracéis la verdad con falsedad, para ocultarla, después de lo que sabéis.

Estableced el salat, entregad el zakat e inclinaos con los que se inclinan. ¿Cómo es que ordenáis a los hombres la virtud y olvidáis incluiros a vosotros mismos que recitáis el Libro? ¿Es que no váis a entender?

Buscad ayuda en la constancia y en el salat, porque éste no es un peso para los humildes. Los que creen con certeza que encontrarán a su Señor y que a El han de volver.” (2.40-46).

Y:

“¡Hijos de Israel! Recordad los beneficios con los que os favorecí y cómo os preferí por encima de todos los mundos. Y guardaos de un día en el que nadie le sirva nada de lo que haya hecho otro, ni se le acepte ningún precio, ni haya intercesión que valga, ni auxilio.” (2.122-123).

A lo que se refiere a los Judíos que rehusaron aceptar el Islam, el resultado de sus acciones es el mismo que siempre ha sido:

“Y en verdad que Allah exigió la alianza a los hijos de Israel. Y de ellos erigimos a doce jefes de tribu. Y dijo Allah: Yo estoy con vosotros. Sí establecéis el salat, entregáis el zakat*, creéis en Mis mensajeros y estáis con ellos y le hacéis a Allah un hermoso préstamo...”

Tened por cierto que ocultaremos vuestras malas acciones y os introduciré en jardines por los que corren los ríos. Y quien de vosotros, después de esto, reniegue, se habrá extraviado del camino llano.

*[Debe entenderse que el salat y el zakat mencionados en esta aleya no se corresponden a la Oración prescrita y la purificación de la riqueza en la forma última que toman en la Ley Revelada del Islam, aunque tenían el mismo significado].

Y porque rompieron su compromiso los maldijimos y endurecimos sus corazones. Tergiversaron las palabras y olvidaron parte de lo que con ellas se les recordaba. No cesarás de descubrir traiciones por su parte, a excepción de unos pocos, pero perdónalos y no se lo tomes en cuenta; es cierto que Allah ama a los que hacen el bien.” (5.12-13).

Y:

“Algunos de los que practican el judaísmo tergiversan las palabras* y dicen: ¡Oímos y desobedecemos! ¡Raina!* Dándole un doble sentido con sus lenguas y ofendiendo la Práctica de Adoración.

Si dijeran: ¡Oímos y obedecemos! ¡Oye! ¡Míranos! Sería mejor para ellos y más justo: pero Allah los maldice por su incredulidad. Son pocos los que creen.” (4.46)

*[De la Torá]

El significado del este *ayah* se puede entender solamente si el lector conoce el hecho que los Judíos solían intencionalmente a pronunciar mal la palabra Arabe ‘*ra’ina*’, que significa ‘escúchanos’ y la cual suena parecido a un insulto en el Hebreo. (Los Musulmanes solían usar esta palabra como terminó de respeto para atraer a la atención del Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz). Es por esta razón que Allah le dice a los Musulmanes en Surat al-Baqara que no digan ‘*ra’ina*’, si no que digan ‘*andhurna*’, que significa ‘venos’, porque esta palabra no se parece a un insulto en Hebreo si es mal pronunciado:

“¡Vosotros que creéis! No digáis: “Raina”, decid mejor: “Espéranos” y prestad atención. Los que se niegan a creer, tendrán un doloroso castigo.” (2.104).

Otra de las favoritas malas pronunciaciones intencionales de los Judíos en los tiempos del Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, era saludarlo a él y a los Musulmanes diciendo, ‘*as-samu alaikum*’, que significa ‘la muerte para ti’, (en vez de usar el saludo Musulman, ‘*as-salaamu alaikum*’, que significa ‘la paz sea contigo’), lo cual (el insulto) era contestado con, ‘*wa alaikum*’, que significa ‘¡Lo mismo sea para ti!’ (Muslim).

Fue en conexión a esta practica de los Judíos que la siguiente *ayah* fue revelada:

“¿Qué te parecen éstos a los que se les había prohibido hablar en secreto y sin embargo volvieron a hacer lo que se les había prohibido, haciéndolo con maldad, enemistad y rebeldía contra el Mensajero?

Y cuando vinieron a ti con un saludo que no es el que Allah te da, diciendo para sus adentros: ¿Por qué no nos castiga Allah por lo que decimos? Yahannam bastará para ellos; en él se abrasarán. ¿Qué mal lugar de destino!” (58.8).

Ha sido relatado que los Judíos trataban de estornudar en la presencia del Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, esperando que contestara, ‘¡Que Allah te tenga misericordia!’ – lo cual era lo que decía cuando un Musulmán estornudaba en su presencia – pero en vez de eso solía decirles, ‘¡Que Allah te guíe y que te de salud felicidad y prosperidad!’ (Abu Da’ud).

Los Judíos que se burlaban del Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, y quienes se rehusaban a tomarlo en serio eran una fuente de pena para él, aunque Allah lo ordeno que no permitiera que su comportamiento de ellos lo molestara:

“¡Mensajero! Que no te entristezcan aquéllos que se precipitan a la incredulidad, de entre los que dicen con la boca “creemos” pero no creen sus corazones, y los que siguen el judaísmo.

Prestan oídos a la mentira y escuchan a otros que no vienen a ti. Tergiversan las palabras diciendo: Si se juzga de esta manera tomadlo, pero si no, rechazadlo.

Y aquel cuya perdición es voluntad de Allah, tu no tienes nada que hacer por él ante Allah. Esos son aquéllos cuyos corazones Allah no quiere que se purifiquen. En esta vida tendrán humillación y en la Última un castigo inmenso.

Prestan oído a la mentira y se comen la ganancia ilícita. Si vienen a ti, juzga entre ellos o abstente de intervenir. Si te abstienes, no te perjudicarán en absoluto; y si juzgas, hazlo con ecuanimidad. Es cierto que Allah ama a los ecuánimes.

¿Y cómo van a delegar en ti el juicio, si tienen la Torá en el que está el juicio de Allah y, a pesar de ello, se desentienden? Esos no son los creyentes.

Es cierto que hicimos descender la Torá, en el que hay guía y luz. Con ella emitían juicios los profetas, aquéllos que se sometieron, así como los rabinos y doctores para los que practicaban el judaísmo; siguiendo el mandato de proteger el libro de Allah, del que eran garantes con su testimonio.

Y no temáis a los hombres, temedme a Mí, ni vedáis Mis signos a bajo precio. Aquel que no juzgue según lo que Allah ha hecho descender... Esos son los incrédulos.

En ella les prescribimos: Persona por persona, ojo por ojo, nariz por nariz, oreja por oreja, diente por diente; y por las heridas un castigo compensado. Quien renuncie por generosidad* , le servirá de remisión. Quien no juzgue según lo que Allah ha hecho descender... Esos son los injustos.

*[A su derecho de exigir el talión]

E hicimos que tras ellos, siguiendo sus huellas, viniera Isa, hijo de Maryam, confirmando aquello que ya estaba en el Torá. Y le dimos el Inyil en el que había guía, luz y una confirmación de lo que ya estaba en la Torá, así como guía y amonestación para los temerosos.

Que la gente del Inyil juzgue según lo que Allah ha hecho descender en él. Quien no juzgue según lo que Allah ha hecho descender... Esos son los descarriados.

E hicimos que te descendiera el Libro con la verdad, como confirmación de lo que había en el Libro y para preservarlo; así pues, juzga entre ellos según lo que Allah ha hecho descender, y no sigas sus deseos en contra de la verdad que te ha vendido.

A cada uno de vosotros le hemos asignado un camino y un método propios. Si Allah hubiera querido habría hecho de vosotros una única comunidad; sin embargo lo ha hecho así para ponerlos a prueba en lo que os ha dado. Y competid en las buenas acciones. Todo habéis de volver a Allah que os hará saber lo que no estábais de acuerdo.

Juzga entre ellos según lo que Allah ha hecho descender, no sigas sus deseos y ten cuidado con ellos, no sea que te desvíen de algo que Allah te ha hecho descender. Y si se apartan... Allah quiere afligirlos a causa de algunas de sus faltas. Realmente muchos de los hombres están descarriados.

¿Acaso quieren que se juzgue con el juicio de la ignorancia*? ¿Y qué mejor juez sino Allah, para los que saben con certeza?"

*[En árabe "yahiliya" que define el estado de ignorancia previo al Islam]. (5.41-50).

Estos *ayat* que acabamos fueron revelados después de un incidente en el cual llegaron algunos Judíos con el Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, y le pidieron que juzgara a dos Judíos que estaban casados (el hombre y la mujer no estaban casados entre ellos si no que tenían a su esposo y esposa aparte) y habían cometido el adulterio el uno con la otra.

Ha sido transmitido por Abu Hurayra que el Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, les dijo, '¿Les pido que juren por Allah Quien le reveló el Taurah a Musa, qué es lo que dice el Taurah sobre una persona casada que comete el adulterio?' Ellos contestaron, 'Se les pinta con carbón, y luego son llevados entre la gente sobre un burro amarados con la espalda del uno con la otra, y luego son azotados.'

Un hombre joven que estaba entre ellos se quedo callado, y cuando el Profeta Muhammad enérgicamente le pidió que jurara por Allah, el contesto, 'Por Allah, ya que no has pedido que juremos, el Taurah dice que deben ser lapidados hasta la muerte.'

Cuando el Profeta Muhammad le pregunto cuando fue que los Judíos habían hecho más ligero el castigo, él contesto, 'Un pariente de un cierto rey entre nuestros reyes cometió el adulterio, pero les suspendió el ser lapidados. Luego un hombre de una familia entre la gente común cometió el adulterio, y el rey iba a ordenar que fuera lapidado – pero su gente se quejo y dijeron, "Nuestro hombre no debe de ser lapidado hasta que traigan a su hombre para ser lapidado." Entonces se pusieron de acuerdo con lo que los iban a castigar.'

Luego el Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, les dijo, 'Voy a decidir el caso conforme lo que dice el Taurah,' y los dos Judíos fueron lapidados a muerte.' (Abu Da'ud).

El mismo incidente o uno similar es descrito en *Al-Muwatta'* de Imam Malik:

Malik me relato de Nafi' que 'Abdulah ibn 'Umar dijo, 'Los Judíos llegaron con el Mensajero de Allah, que Allah lo bendiga y que le dé paz, y le comentaron que un hombre y una mujer entre ellos habían cometido el adulterio.

'El Mensajero de Allah, que Allah lo bendiga y que le dé paz, les pregunto, "¿Qué encuentran en el Torah sobre lapidar?" Ellos dijeron, "Damos a conocer su mala acción y luego los azotamos." 'Abdulah ibn Salam dijo, "¡Han mentido! Dice que deben ser lapidados, traigan el Torah." Abrieron el Torah y uno de ellos puso su mano sobre el *ayat* que decía que el castigo es lapidar. Luego leyó lo que venia antes y después de este *ayat*. 'Abdulah ibn Salam le dijo que levantara su mano. Levanto la mano y allí estaba el *ayat* de lapidar. Ellos dijeron, "Ha hablado la verdad, Muhammad. El *ayat* de lapidar esta en el Torah." Entonces el Mensajero de Allah, que Allah lo bendiga y que le dé paz, dio la orden y fueron lapidados.'

'Abdulah ibn 'Umar agrego, 'Vi al hombre tratando de proteger a la mujer de las piedras.' (*Al-Muwatta* de *Imam* Malik: 41.1.1).

Los siguientes *ayat* que se refieren a dar juicio de acuerdo con lo que Allah ha revelado se encuentran en Surat al-An'am:

“¿Por qué habría de desear a otro juez que Allah cuando es El Quien ha hecho descender para vosotros el Libro clarificador?

Aquéllos a los que les fue dado el Libro saben que éste ha descendido de tu Señor con la verdad; no seas, pues, de los que dudan.” (6.114).

El Corán también habla sobre algunas de las leyes dietéticas de los Judíos:

“Antes de que se hiciera descender la Torá, todos los alimentos eran lícitos para los hijos de Israel salvo los que el propio Israel se prohibió a si mismo. Di: ¡Si es verdad lo que decís, traed la Torá y recítadla!

El que inventa la mentira contra Allah después de eso... Esos son los injustos.

Di: Allah ha dicho la verdad, seguid pues la religión de Ibrahim, que era hanif y no de los que asocian.” (3.93-95).

Y:

“A los que siguen el judaísmo les hicimos ilícito todo lo que tuviera uñas, así como la grasa del ganado bovino y ovino, a excepción de la que tuvieran en el lomo, en las entrañas o mezclada con los huesos. Así es como les pagamos por su rebeldía. Decimos la verdad.

Y si tachan de mentira lo que dices, di: Vuestro Señor posee una gran misericordia, pero Su violencia no será apartada de los que hacen el mal.” (16.118).

Y:

“A los judíos les hicimos ilícito lo que te hemos relatado anteriormente y no fuimos injustos con ellos, sino que ellos mismos fueron injustos consigo mismos.” (16.118).

Ha sido relatado que el Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le dé paz, una vez dijo, ‘¡Qué Allah condene a los Judíos! Tenían prohibido comer grasa, entonces lo vendieron y comían de las ganancias de su venta.’ (*Al-Muwatta* de *Imam* Malik: 49.10.26). En el Corán Allah reprende severamente a los Judíos por acusar a Allah por lo que era su propia culpa:

“Dicen los judíos: La mano de Allah está cerrada.

¡Que se cierren las suyas y sean malditos por lo que dicen!

Por el contrario Sus dos manos están abiertas, (extendidas), y gasta como quiere. Lo que tu Señor ha hecho que descendiera, a muchos de ellos les aumentará en rebeldía e incredulidad.

Hemos sembrado entre ellos la enemistad y la ira hasta el Día del Levantamiento. Cada vez que enciendan un fuego para la guerra, Allah lo apagará. Se afanan por corromper en la tierra, pero Allah no ama a los corruptores.” (5.64).

Y:

“Y así fue como Allah oyó la palabra de quienes dijeron: Allah es pobre y nosotros somos ricos. Escribiremos lo que dijeron y que mataron a los profetas sin razón, y diremos: ¡Gustad el castigo del Hariq!*

[Esta aleya descendió en relación a un grupo de judíos que cuando fueron reveladas las palabras: “¿Quién le ofrecerá a Allah un préstamo generoso?”

Reaccionaron diciendo: “Es el pobre el que pide préstamos al rico”.]

Eso (será) por lo que sus manos hayan presentado y porque Allah no es en absoluto injusto con sus siervos.

(Son) los que dijeron: Allah pactó con nosotros que no creyéramos en ningún mensajero hasta que no nos trajera una ofrenda que el fuego consumiera. Di: Antes de mí ya vinieron a vosotros mensajeros con las pruebas evidentes y con lo que habéis dicho. Si decís la verdad, ¿Por qué entonces los matásteis?

Y si dicen que mientes... Ya dijeron lo mismo de mensajeros anteriores a ti que habían venido con las pruebas evidentes, las Escrituras y el Libro luminoso.” (3.181-184).

Ha sido transmitido por ‘Abdulah ibn Mas’ud que el Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le dé paz, dijo, ‘El primer defecto que se impregno entre la Tribu de Israel fue que uno de ellos se encontró con otro de ellos y dijo, “Oh tal-y-tal, ten *taqwa* de Allah y deja lo que estas haciendo, porque no es *halal* para ti.” Luego se encontró con él el día siguiente y no se rehusó en comer con él, beber con él y sentarse con él – y cuando hicieron esto, sus corazones se mezclaron el uno con el otro.’ Luego recito el siguiente *ayat*:

“Los hijos de Israel que cayeron en la incredulidad fueron maldecidos por boca de Daud y de Isa, hijo de Maryam. Esto les pasó porque desobedecieron y fueron más allá de los límites.

No se impedían entre ellos ninguna acción reprobable. ¡Qué malo es lo que hacían!

Ves a muchos de ellos intimar con los incrédulos. ¡Que malo es lo que sus almas han preparado! Allah se ha enojado con ellos y serán inmortales en el castigo.

**Si creyeran en Allah, en el Profeta y en lo que se les ha hecho descender no los tomarían como aliados, sin embargo muchos de ellos están fuera del camino.”
(5.78-81).**

Luego dijo él, ¡Realmente!- ¡Juro por Allah, deben de ordenar lo que es bueno y prohibir lo que es malo, y detén a quienquiera que haga lo malo, y hazlo hacer lo que es correcto, y límtalo en hacer lo que esta permitido!’ (Abu Da’ud).

Allah dice en el siguiente *ayah*:

**“Y seguro que encontrarás que la gente con enemistad más fuerte hacia los que creen son los judíos y los que asocian; mientras que encontrarás los que están más próximos en afecto a los que creen, son los que dicen: Somos cristianos. Eso es porque entre ellos hay sacerdotes y monjes y no son soberbios.”
(5.82)**

Los Cristianos

Como acabamos de ver, Allah describe a los Cristianos así:

“Y seguro que encontrarás que la gente con enemistad más fuerte hacia los que creen son los judíos y los que asocian; mientras que encontrarás que los que están más próximos en afecto a los que creen, son los que dicen: Somos Cristianos. Eso es porque entre ellos hay sacerdotes y monjes y no son soberbios.

Cuando oyen lo que se le ha hecho descender al Mensajero, ves sus ojos inundados de lágrimas por la verdad que reconocen y dicen: ¡Señor nuestro! Creemos, escribe nuestros nombres con los que dan testimonio.

¿Por qué no íbamos a creer en Allah y en la verdad que nos ha llegado si ansiamos que nuestro Señor nos haga entrar en la compañía de los justos?

Allah los recompensará por lo que dicen con jardines por cuyo suelo corren los ríos, donde serán inmortales. Esa es la recompensa de los bienhechores.

**Y los que se niegan a creer y tachan de mentira Nuestros signos, éstos son los compañeros del Yahim.”
(5.82-86).**

Mientras que Allah reprimenda severamente a los Judíos por deliberadamente esconder y cambiar lo que le fue originalmente revelado a *sayyedina* Musa, la paz sea con él, a lo que se refiere de los Cristianos, Allah simplemente les señala que han olvidado parte de lo que originalmente le fue revelado a *sayyedina* ‘Isa, la paz sea con él:

“Y a algunos de los que dicen: Somos cristianos, les exigimos la alianza, sin embargo olvidaron parte de lo que se les recordaba en ella y sembramos la enemistad y el odio entre ellos hasta el Día del Levantamiento. Ya les hará saber Allah lo que hicieron.” (5.14).

El Corán hace claro, sin embargo, que los Cristianos que rehusan aceptar el Islam son más cercanos a los Judíos que a los Musulmanes, y Allah le advierte a los Musulmanes no tomarlos como amigos:

“Los judíos y los cristianos no estarán satisfechos contigo hasta que no sigas sus creencias. Di: La guía de Allah es la Guía. Si siguieras sus deseos después del conocimiento que te ha venido, no tendrías ante Allah quien te protegiera ni auxiliara.

Aquéllos a quienes dimos el Libro y lo leen como debe ser leído, creen en él: pero los que niegan, esos son los perdidos.” (2.120-121).

Y:

“¿Vosotros que creéis! No toméis por aliados a los judíos ni a los cristianos; unos son aliados de otros. Es cierto que Allah no guía a los injustos.

Ves cómo los que tienen una enfermedad en el corazón van a ellos corriendo y dicen: Tememos que la suerte nos sea adversa. Pero puede ser que Allah te traiga la victoria o una orden Suya y entonces tengan que arrepentirse de lo que guardaron secretamente en sus corazones.

Los que creen dicen: ¿Son éstos quienes juraron por Allah con la máxima solemnidad en sus juramentos que estarían con vosotros? Sus obras serán inútiles y perderán.” (5.51-53).

Y:

“¿Vosotros que creéis! No toméis como amigos aliados a aquéllos de los que recibieron el Libro antes que vosotros y de los incrédulos que tomen vuestra Práctica de Adoración a burla y juego. Y temed a Allah, si sois creyentes.

Cuando llamáis al salat lo toman a burla y juego. Eso es porque son gente que no comprende. (5.57-58).

Y:

¿Vosotros que creéis! No toméis por amigos de confianza a quienes no sean de los vuestros, porque no cejarán en el empeño de corromperos; desean vuestro mal. La ira asoma por sus bocas, pero lo que ocultan sus pechos es aún peor. Y se razonáis, ya se os han aclarado los signos...

¿Pero cómo es que vosotros, que creéis en todos los libros revelados, los amáis mientras que ellos no os aman?

Cuando se encuentran con vosotros dicen: Creemos. Pero cuando están a solas se muerden los dedos de rabia contra vosotros. Di: ¡Morid con vuestra rabia!

Si os llega un bien, les duele, y si os sobreviene un mal, se alegran por ello; pero si tenéis paciencia y sois temerosos, su intriga no os dañará en absoluto; es cierto que Allah rodea lo que hacen.” (3.118-120).

El Corán hace claro que el error más grande de los Cristianos ha sido elevar a *sayyedina* ‘Isa, la paz sea con él, mucho más allá que su nivel de Mensajero y Profeta, equivocadamente creyéndolo el ‘hijo’ de Dios:

“Y dicen: Allah ha tomado para sí un hijo. ¡Sea glorificado por encima de eso! ¡Si suyo es cuanto hay en los cielos y la tierra y todos están sometidos a El!

Aquel que dio principio a los cielos y la tierra. Cuando decreta algo, le basta con decir: ¡Sé! Y es.” (2.116-117).

Y:

“Han caído en incredulidad los que dicen que Allah es el Ungido, hijo de Maryam.

Di: ¿Y si Allah quisiera destruir al Ungido, hijo de Maryam, a su madre y a cuantos hay en la tierra, todos a la vez? ¡Quién podría impedirselo? De Allah es el Dominio de los cielos y de la tierra y de lo que hay entre ambos. Crea lo que quiere, Allah es Poderoso sobre todas las cosas.

Y dicen los judíos y los cristianos: Nosotros somos hijos de Allah y los más amados por El.

Di: ¿Por qué entonces os castiga a causa de vuestras transgresiones? Sólo sois unos entre los hombres que ha creado. Perdona a quien quiere y castiga a quien quiere. De Allah es el Dominio de los cielos y de la tierra y de lo que hay entre ambos. A El se ha de volver.” (5.17-18).

Y:

“Realmente han caído en incredulidad quienes dicen: Allah es el Ungido, hijo de Maryam. Cuando fue el Ungido quien dijo a los hijos de Israel: ¡Adorad a Allah! Mi Señor y el vuestro.

Quien asocie algo con Allah, Allah le vedará el Jardín y su refugio será el Fuego. No hay quien auxilie a los injustos.

Y han caído en incredulidad los que dicen: Allah es el tercero de tres, cuando no hay sino un Unico Dios. Si no dejan de decir lo que dicen, éstos que han caído en la incredulidad tendrán un castigo doloroso.

¿Es que no van a volverse hacia Allah y Le van a pedir perdón? Allah es Perdonador y Compasivo.” (5.72-74).

Y:

“¡Gente del Libro! No saquéis las cosas de quicio en vuestra Práctica de Adoración ni digáis sobre Allah nada que no sea la verdad.

Ciertamente el Ungido, hijo de Maryam, es el mensajero de Allah, Su palabra depositada en Maryam y un espíritu procedente de El. Creed, pues, en Allah y en Su Mensajero y no digáis tres; es mejor para vosotros que desistáis. La verdad es que Allah es un Dios Unico.

¡Está muy por encima en Su gloria de tener un hijo! Suyo es cuanto hay en los cielos y cuanto hay en la tierra. Y Allah basta como Guardián.” (4.171).

Y:

“Allah no ha tomado hijo alguno ni hay con El ningún dios. Porque si así fuera cada dios se llevaría lo que hubiera creado y se dominarían unos a otros. ¡Ensalzado sea Allah por encima de lo que Le puedan atribuir!

El conoce el No-Visto y lo Aparente, sea ensalzado por encima de lo que Le asocian.” (23.91-92).

Y:

“¿Acaso no se Le debe a Allah la Adoración excelsiva?

Los que han tomado protectores fuera de El, (dicen):Sólo los adoramos para que nos den proximidad a Allah. Allah juzgará entre ellos sobre aquello en lo que tenían diferencias. Allah no guía a quien es mentiroso e ingrato.

Si Allah hubiera querido tomar para Sí un hijo, habría escogido lo que hubiera querido de entre Su creación.

El es Allah, el Uno, el Dominante. ¡Glorificado sea!” (39.3-4).

Y:

“Di: Si el Misericordioso tuviera un hijo, yo sería entonces el primero de los adoradores.

¡Gloría al Señor de los cielos y de la tierra, el Señor del Trono por encima de lo que lo atribuyen!” (43.81-82)

Y:

“Y si les preguntas: ¿Quién creó los cielos y la tierra? Dirán: Allah.

Di: Decidme qué os parece: Si Allah quiere que sufra yo algún daño, ¿acaso aquéllos que invocáis fuera de Allah podrían evitar Su daño? ¿Oh si quiere que reciba alguna misericordia? ¿Podrían ellos impedir Su misericordia?

Di: Allah me basta, en El se abandonan los que confían.” (39.38).

Y:

“Di: ¿Me mandáis que adore a otro que Allah, oh ignorantes?” (39.64).

Y:

“¿Bendito sea Aquel que ha hecho descender a Su siervo el Discernimiento para que fuera una advertencia a todos los mundos! Aquel a Quien pertenece la soberanía de los cielos y la tierra y no ha tomado ningún hijo ni comparte la soberanía con nadie. El ha creado cada cosa y la ha determinado en todo. Pero habéis tomado dioses fuera de El que no crean nada, ellos son creados; ni tienen capacidad para dañarse o beneficiarse no tienen sobre la vida, la muerta y el resurgimiento. (25.1-3).

Y:

“Y dicen: El Misericordioso ha tomado un hijo.

Ciertamente traéis una calamidad. A punto están los cielos de rasgarse, la tierra de abrirse y las montañas de derrumbarse por su causa. Porque atribuyen un hijo al Misericordioso.

Y no es propio del Misericordioso tomar un hijo. Todos los que están en los cielos y en la tierra no se presentan ante el Misericordioso sino como siervos.

Y es verdad que El conoce su número y los tiene bien contados. Todos vendrán a El por separado el Día del Levantamiento.” (19.88-95).

Y:

“Antes de ti no enviamos ningún mensajero al que no fuera inspirado: No hay dios excepto Yo. ¡Adoradme!

Han dicho: El Misericordioso ha tomado un hijo. ¡Sea glorificado! Por el contrario son siervos distinguidos. No se Le adelantan en la palabra y actúan siguiendo lo que les manda.

Sabe lo que tienen delante y lo que tienen detrás. Sólo quien es aceptado puede interceder por ellos. Y están temerosos por miedo a El.

Y quien de ellos diga: ‘Yo soy un dios aparte de El... A ése le pagaremos con Yahannam. Así es como pagamos a los injustos.’

Y:

“Dicen: Allah ha tomado para Sí un hijo. ¡Lejos de eso en Su gloria! El es el Rico, Suyo es cuanto hay en los cielos y en la tierra. No tenéis ninguna prueba de lo que decís: ¿Es que vais a decir sobre Allah lo que no sabéis?

Di: Es cierto que los que inventan la mentira sobre Allah no prosperan. Un disfrute en este mundo, y después tendrán su regreso a Nosotros; y luego les haremos probar el duro castigo por haber negado.” ((10.68-70).

Por lo tanto en los primeros *ayat* de Surat al-Kahf, Allah dice que una de las razones por los cuales fue revelado el Corán ha sido para advertir a los que dicen que Allah tiene un hijo:

“Las alabanzas a Allah que ha hecho descender a Su siervo el Libro y no puesto en él nada que fuera tortuoso.

Sino que es directo para advertir de una gran violencia de Su parte y anunciar a los creyentes, éstos que practican las acciones de rectitud, que tendrán una hermosa recompensa, permaneciendo en ello para siempre.

Y para advertir a los que dicen: Allah ha tomado para Sí un hijo. Ni ellos ni sus padres tienen conocimiento de eso, es una palabra grave que sale de sus bocas. Lo que dicen es sólo una mentira.” (18.1-5).

Porque:

“No es propio de Allah tomar ningún hijo. ¡Gloria a El! Cuando dice algo, sólo dice Sea, y es.” (19.35).

Y:

“¡Hombres! Se os pone un ejemplo, prestadle atención: Los que invocáis fuera de Allah no serían capaces ni de crear una mosca, aunque se juntaran para ello. Y si una mosca les quitara algo no podrían recuperarlo. ¡Qué débil buscador y qué débil buscado!”

Por lo tanto, Allah le dice a los Musulmanes que decirles a los Cristianos que buscan discutir con ellos sobre *sayyedina* ‘Isa, la paz sea con él:

“Verdaderamente Isa, ante Allah, es como Adan. Lo creó de tierra y luego le dijo: ¡Sé! Y fue.

(Esto es) la verdad procedente de tu Señor, no seas de los que dudan.

Y a quien, después del conocimiento que te ha venido, te discuta sobre él, dile: Venid, llamemos a nuestros hijos y a los vuestros, a nuestras mujeres y a las vuestras y llamémonos a nosotros todos y luego pidamos y hagamos que la maldición de Allah caiga sobre los mentirosos.” (3.59-61).

Es interesante, a lo que se refiere de estos últimos *ayat*, el considerar un pasaje de *Ash-Shifa*’ de *Qadi* ‘Iyad, la cual es tomada de la sección sobre la inimitabilidad del Corán y en el cual existe un descripción de lo que paso cuando llegaron los obispos Cristianos de Najran, en Yemen, a Madina para visitar a *sayyedina* Muhammad, que Allah lo bendiga y que le paz, en el año 10 AH.

Cuando los obispos de Najran llegaron con él y rechazaron el Islam, Allah mando a descender los *ayah* de mutua maldición sobre ellos diciendo, **“Y a quien, después del conocimiento que te ha venido, te discuta sobre él, dile: Venid, llamemos a nuestros hijos y a los vuestros, a nuestras mujeres y a las vuestras y llamémonos a nosotros todos y luego pidamos y hagamos que la maldición de Allah caiga sobre los mentirosos.” (3:61).**

No los dejaron hacer esto y fueron satisfechos con pagar el impuesto de *jizya*. No los dejaron porque su líder al-'Aqib, le dijo a los obispos, "Sabén que es un Profeta. Un Profeta nunca condena a una gente sin que no lleguen a sobrevivir su gente común y su gente grande."

Es lo mismo cuando Allah dice, **'Y si tenéis alguna duda sobre lo que hemos revelado a Nuestro siervo, venid vosotros con una sura igual; y si decís la verdad, llamad a esos testigos que tenéis en vez de Allah. Mas si no lo hacéis, que no lo haréis, temed al Fuego cuyo combustible son los hombres y las piedras, preparado para los incrédulos.'** (2.24).

Allah le dijo a los Arabes que no lo harían y de hecho no lo hicieron. Este *ayah* es uno de los reportes sobre lo No Visto, pero también contiene su incapacidad de ellos de responder al reto al principio del *ayah*. (*Ash-Shifa* de *Qadi 'Iyad*: 1.4.8).

Desde los tiempos del Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le dé paz, a nuestros tiempos, ningún Judío a deseado la muerte, ningún Cristiano a invocado la maldición mutua, y nadie a podido componer una *surah* cómo una de las *surahs* del Corán, de los cuales el mas pequeño, Surat al-Kawthar, tiene solamente diez palabras.

LA GENTE DEDL LIBRO

Dirigiéndose a la Gente del Libro, Allah dice:

"¡Vosotros que habéis recibido el Libro! ¡Creed en lo que hemos hecho descender, que es una confirmación de lo que ya teníais, antes de que os borremos las facciones de la cara y la pongamos del revés u os maldigamos como maldijimos a la gente del sábado. El mandato de Allah está hecho.

Es cierto que Allah no perdona que se Le asocie con nada, pero, fuera de eso, perdona a quien quiere. Y quien atribuya asociados a Allah, habrá forjado una falsedad incurriendo en un enorme delito...

¿No has visto a los que se consideran a sí mismos puros? Sin embargo Allah purifica a quien quiere. No se les hará ni una brizna de injusticia*

*[Lit. no se les hará injusticia ni en el filamento de la ranura de un hueso de dátil.]

Mira cómo inventan mentiras sobre Allah. Ni hace falta un delito más evidente. ¿Acaso no has visto a los que se les dio parte del Libro cómo creen en al-Yibt y al-Tagut* y dicen de los que niegan la creencia: estos tienen mejor guía en su camino que los que creen?

*[Al-Yibt y al-Tagut designan a dos ídolos y en general representan a todo aquello que se adora en lugar de Allah. Según Umar ibn al-Jattab, al-Yibt es la magia y al-Tagut es Shaytán.]

A éstos Allah los ha maldecido y al que Allah maldice no encontrarás quien le auxilie. ¿Es que acaso poseen algo de Soberanía? Si fuera así, no les darían a los hombres ni un hueso de dátil.

¿O, por el contrario, sienten envidia de los hombres por lo que Allah les ha dado de Su favor? A los descendientes de Ibrahim les dimos el Libro y la Sabiduría y les dimos un gran dominio. Entre ellos, algunos creen en él y otros se apartan. Yahannam les bastará como fuego abrasador.

A los que se hayan negado a creer en Nuestros signos, los arrojaremos a un Fuego, y cada vez que les quememos la piel, se la cambiaremos por otra, para que prueben el castigo. Allah es siempre Irresistible, Sabio.

Y a los que creen y practican las acciones de bien, les haremos entrar en jardines por cuyo suelo corren los ríos; allí serán inmortales para siempre, tendrán esposas puras y les pondremos al amparo de una apacible umbría.” (4.47-57).

Describiendo el Fuego, Allah confirma que hay diecinueve ángeles en cargo de él – un hecho que sólo los que tenían acceso a revelaciones anteriores como el Taurah y el Ingil sabrían:

“¿Y cómo sabrá qué es Saqar*?”

*[Nombre del sexto nivel de Yahannam. La palabra tiene que ver con la quemazón del sol en la cara y la insolación.]

No deja nada ni cesa. Abrasa la piel. Sobre él hay diecinueve* .

*[Ángeles].

No hemos designado como encargados del Fuego sino a ángeles cuyo número hemos hecho una tribulación para los que se niegan a creer. Para aquéllos a los que les fue dado el Libro tengan certeza y los que creen aumenten en creencia y para los que recibieron el Libro y los creyentes no duden. Y para que los que tienen una enfermedad en el corazón y los incrédulos digan: ¿Qué pretende Allah poniendo este ejemplo?

Así es como Allah extravía a quien quiere y guía a quien quiere y sólo tu Señor conoce Sus ejército, que no son sino un recuerdo para el género humano.” (74.27-31).

Allah le promete a los que son sinceros en sus acciones de la Gente del Libro que no tendrán nada que temer:

“Es cierto que aquéllos que han creído y los judíos, sabeos y cristianos que crean en Allah y en el Ultimo Día y obren con rectitud, no tendrán que temer ni se entristecerán.” (5.69).

Y que recibirán su debida recompensa:

“Cierto que los que han creído, los que siguen el judaísmo, los cristianos y los sabeos, si creen en Allah y en el Ultimo Día y actúan rectamente, tendrán su recompensa ante su Señor y no tendrán que temer ni se entristecerán.” (2.62).

Y que Allah juzgara entre ellos en el Ultimo Día:

“Los que creen, los que practican el judaísmo, los sabeos, los cristianos, los adoradores del fuego y los que asocian... Allah hará distinciones entre ellos el Día del Levantamiento, realmente Allah es Testigo de cada cosa.” (22.17).

Y dirigiéndose a los Musulmanes, Allah dice:

“Sois la mejor comunidad que ha surgido en bien de los hombres. Ordenáis lo reconocido, impedís lo reprobable y creéis en Allah.

Y a la gente del Libro más les valdría creer. Los hay creyentes, pero la mayoría se han salido del camino.

No os harán ningún daño aparte de alguna molestia, y si combaten contra vosotros, volverán la espalda ante vuestra presencia. Y luego no se les prestará auxilio.

Donde quiera que se encuentren tendrán que soportar la humillación, a menos que hayan hecho algún pacto con Allah o con los hombres. Se ganaron la ira de Allah y se les impuso el yugo de la mezquindad. Porque negaron a los signos de Allah y mataron a los profetas sin razón; y porque desobedecieron y fueron transgresores.

No todos los de la gente del Libro son iguales, los hay que forman una comunidad recta: recitan los signos de Allah durante la noche y se postran.

Crean en Allah y en el Ultimo Día, ordenan lo reconocido e impiden lo reprobable y compiten en las acciones de bien. Esos son los justos.

Y el bien que hagáis... No se os negará. Allah conoce a los que Le temen.” (3.110-115).

Y:

“Entre la gente del Libro hay quien cree en Allah, así como en lo que se os ha hecho descender a ellos, son humildes ante Allah y no venden los signos de Allah a bajo precio. Esos tendrán la recompensa que les corresponda ante su Señor; ciertamente Allah es Rápido en tomar cuenta de las acciones.” (3.199).

Y:

“Los que recibieron el Libro antes, creen en él. Y cuando se les lee, dicen: Creemos en él, es la verdad que procede de nuestro Señor; realmente ya éramos musulmanes.

Esos recibirán su recompensa dos veces por haber sido pacientes, por haber rechazado el mal con el bien y haber gastado de la provisión que les dábamos.

Y porque cuando oían alguna palabra vana se apartaban de ella y decían: Para nosotros serán nuestras acciones y para vosotros las vuestras. Paz con vosotros, no buscamos a los ignorantes.” (28.52-55).

Y:

“¿Vosotros que creéis! Temed a Allah y creed en Su mensajero y os dará de Su misericordia doblemente, os conferirá una luz con la que caminaréis y os perdonará. Allah es Perdonador, Compasivo.

Para que la gente del Libro sepa que no tiene ningún poder sobre el favor de Allah, sino que el favor está en las manos de Allah y El lo da a quien quiere. Allah es Dueño del inmenso favor.” (57.28-29).

Y:

“Aquellos a los que hemos dado el Libro se regocijan por lo que se te ha hecho descender, pero algunos de los coligados* niegan parte de él. Di. Sólo se me ha ordenado que adore a Allah y no Le atribuya copartícipes; a El os llamo y a El me vuelvo.

*[Puede referirse a las tribus de los Quraysh, o también a las demás tribus árabes que no aceptaron el Islam; o a los judíos y a los cristianos, puesto que reconocían algunas de las historias mencionadas en el Corán pero no creían en otra parte de él.]” (13.36).

Y:

“Y no discutas con la gente del Libro sino de la mejor manera, a excepción de los que hayan sido injustos* . Y decid: Creemos en lo que os ha hecho descender a vosotros, nuestro Dios y vuestro Dios es Uno y nosotros estamos sometidos a El (Somos musulmanes).

*[Esta aleya esta abrogada por la aleya no. 5 de sura novena, la aleya de la espada, y por lo tanto es anterior al precepto de combatir a los incrédulos].

Y del mismo modo hemos hecho que te descendiera a ti el Libro; de manera que aquéllos a los que les habíamos dado el Libro creen en él y algunos de estos también creen en él. Sólo los que se niegan a creer niegan Nuestros signos.” (29.46-47).

Queda claro en los siguientes *ayat*, sin embargo, que no todos los Judíos y los Cristianos tienen la misma actitud o grado de entendimiento:

Dicen: Sólo entrará en el Jardín quien sea judío o cristiano. Esas son falsas pretensiones. Di: Se es verdad lo que decís, traed la prueba que lo demuestre.

¡Pero no! Sino que aquel que humille su rostro ante Allah y actué rectamente, no tendrá que temer ni se entristecerá.

Dicen los judíos: Los cristianos no tienen fundamento. Y dicen los cristianos: Los judíos no tienen fundamento.

Pero ambos leen el Libro. También los que no saben dicen algo similar* . Allah juzgará entre ellos el Día del Levantamiento sobre lo que discrepaban.

*[Acerca de Muhammad].

Y:

“Y dicen: ¡Tenéis que ser judíos o cristianos! Di: Al contrario, (seguimos) la religión de Ibrahim que era hanif* , y no uno de los asociadores.

*[Hanif significa: El que tiene una inclinación natural hacia la forma de adoración verdadera rechazando toda sumisión a otro que no sea el Único Dios.]

Decir: Creemos en Allah, en lo que nos ha hecho descender, en lo que se hizo descender a Ibrahim, Ishaq, Yaqub y a las Tribus, en lo que le fue dado a Musa e Isa y en lo que a los profetas procedente de su Señor.

No hacemos distinciones entre ninguno de ellos* y estamos sometidos a El.

*[En cuanto creer en unos sí y en otros no]

Si creen en lo mismo que creéis vosotros, habrán seguido la guía, pero si se apartan de ello... (sabe) que están en contra. Allah te basta contra ellos, El es Quien oye y Quien sabe. El tinte de Allah. ¿Y quién es mejor que Allah tiñendo? Es a El a Quien adoramos.

Di: ¿Acaso nos discutís a Allah, que es tanto vuestro Señor como el nuestro? Lo que hagamos será para nosotros y lo que hagáis será para vosotros. Nosotros somos fieles a El.

¿Dicen acaso que Ibrahim, Ismail, Ishaq, Yaqub y las Tribus fueron judíos o cristianos? Di: ¿Quién sabe más, vosotros o Allah? ¿Y quien es más injusto que quien oculta el testimonio que le viene de Allah? Allah no está inadvertido de lo que hacéis.

Esa es una comunidad que ya pasó, tiene lo que se ganó y vosotros tendréis lo que os ganéis. Y no se pedirán explicaciones de lo que hicieron.” (2.135-141).

Y Allah hace claro que perdona cualquier cosa menos el *shirk*, lo que es adorar a otros en vez de El:

“Es cierto que Allah no perdona que se Le asocie con nada. Sin embargo, aparte de esto, perdona a quien quiere. Quien asocie algo con Allah, se habrá perdido en un lejano extravío.” (4.116).

Y Allah hace claro que es El Quien decide quien va a ir al Fuego y quien va ir al Jardín:

“A los que creen y practican las acciones de bien, les haremos fácil entrar en jardines por cuyo suelo corren los ríos; allí serán inmortales para siempre. Promesa verdadera de Allah. ¿Y quién es más veraz que Allah en Su palabra?

No se hará según vuestros deseos ni según los deseos de la gente del Libro. Quien haga un mal será pagado por ello y no encontrarás para él, aparte de Allah, nadie que lo proteja ni lo defienda.

Y quien haga acciones de bien, sea varón o hembra, y sea creyente... esos entrarán en el Jardín y no se les hará ni una brizna de injusticia. ¿Y quién es mejor en su practica de Adoración que aquel que ha sometido su rostro a Allah, hace el bien y sigue la religión de Ibrahim como hanif? Y Allah tomó a Ibrahim como amigo íntimo.

**De Allah es cuanto hay en los cielos y en la tierra. Allah rodea todas las cosas.”
(4.122-126).**

Por lo tanto, hace claro el Corán que los Musulmanes no solamente creen en *sayyidina* Muhammad, que Allah lo bendiga y que le de paz, sino que en todos los Profetas que vinieron antes de él, que las bendiciones y paz de Allah sean con todos ellos, y en El que los envió:

“Di: ¡Gente del Libro! Venid a una palabra común para todos: Adoremos únicamente a Allah, sin asociarle nada y no nos tomemos unos a otros por señores en vez de Allah.

Y si vuelven la espalda, decid: ¡Sed testigos de que somos musulmanes!

Di: ¡Gente del Libro! ¿Por qué disputais sobre Ibrahim, si la Torá y el Inyil no se hicieron descender sino después de él? ¿Es que no razonaréis? Y estáis disputando sobre lo que no sabéis. ¿Por qué disputáis sobre aquello de lo que no tenéis conocimiento? Allah sabe y vosotros no sabéis.

Ibrahim no era ni judío ni cristiano, sino hanif y musulmán. Y no uno de los asociadores.

En verdad los más dignos de (llamar suyo a) Ibrahim, son los que le siguieron, este Profeta y los que creen. Y Allah es Protector de los creyentes. Hay algunos de la gente del Libro que quisieran extraviaros, pero sólo se extravían a sí mismos sin darse cuenta.

¡Gente del Libro! ¿Por qué negáis los signos de Allah si sois testigos de ellos? ¡Gente del Libro! ¿Por qué disfrazáis la verdad de falsedad y ocultáis la verdad a sabiendas?

Una parte de la gente del Libro dijo: Creed en lo que se les ha hecho descender a los que creen sólo al principio del día, pero dejad de creer en ello al final; puede que así desistan. Y no creáis en nadie que no siga vuestra misma forma de Adoración – Di: La guía de Allah es la Guía – ni creáis que se le puede dar a nadie lo que se los ha dado a vosotros, ni que pueda tener pruebas contra vosotros ante vuestro Señor.

Di: El favor está en manos de Allah, y El lo da a quien quiere. Allah es Espléndido y Conocedor.

Distingue con Su misericordia a quien quiere; Allah es poseedor del favor inmenso. De la gente del Libro hay algunos que si les confías una gran cantidad de dinero, te la devuelven, pero otros que aunque les confíes un dinar, sólo te lo devuelven después de pedírselo con insistencia. Eso es porque ellos han dicho: No hay medio de ir contra nosotros por lo que hagamos con los ignorantes* , diciendo una mentira contra Allah a pesar de que saben.

*[El término “ignorantes” es traducción de Ummyyin que se refiere a los no judíos y equivale a “gentiles”, aunque significa literalmente iletrado o analfabeto. Sobre esta aleya los comentaristas destacan que los judíos pretendían que Allah les había hecho lícita la riqueza de los que no fueran judíos y como consecuencia podían transgredir las leyes con ellos y obtener sus bienes por medios ilegítimos como la usura.]

¡Muy al contrario! Quien cumple su compromiso y es temeroso... Allah ama a los que Le temen.

La verdad es que los que venden el pacto de Allah y sus juramentos a bajo precio, no tendrán parte en la Última Vida.

Allah no les hablará ni los mirará el Día del Levantamiento ni los purificará: Tienen un castigo doloroso. Y hay una parte de ellos que tergiversan el Libro con sus lenguas, para que creáis que lo que recitan es parte de él. Pero no es parte del Libro. Dicen: Esto viene de Allah; pero no es cierto que venga de Allah. Dicen una mentira contra Allah, a sabiendas.

No cabe en un ser humano a quien Allah le ha dado el Libro, la Sabiduría y la Profecía, que diga a los hombres: Sed siervos míos en vez de (siervos de) Allah; sino más bien: Sed maestros, puesto que conocéis el Libro y lo habéis estudiado. Y no os ordena que toméis a los profetas como señores. ¿Os iba a ordenar la incredulidad después de haber sido musulmanes?

Y (ten presente) el compromiso que Allah pidió a los profetas: Os damos parte de un Libro y de una Sabiduría, luego vendrá a vosotros un mensajero que confirmará lo que tenéis; en él haréis de creer y le habréis de ayudar. Dijo: ¿Estáis de acuerdo y aceptáis, en estos términos, Mi pacto? Dijeron: Estamos de acuerdo. Dijo: Dad testimonio, que Yo atestiguo con vosotros.

Quien dé la espalda después de eso... Esos son los que se salen del camino.

¿Acaso desearéis algo distinto a la Práctica de Adoración aceptada por Allah, cuando todos los que están en los cielos y en la tierra están sometidos a El, de grado o por fuerza, y a El tenéis que volver?

Di: Creemos en Allah y en lo que se ha hecho descender para nosotros y en lo que se hizo descender sobre Ibrahim, Ismail, Ishaq, Yaqub y las Tribus, así como lo que le fue dado a Musa, a Isa y a los profetas, procedente de su Señor; no excluimos a unos y aceptamos a otros y a El estamos sometidos.

Y quien desee otra práctica de Adoración que no sea el Islam, no le será aceptada y en la Última Vida será de los perdedores. ¿Cómo guiará Allah a unos que después de haber creído y de haber atestiguado la verdad del Mensajero y después de haberles llegado las pruebas claras han renegado? Allah no guía a las gentes injustas.

La recompensa de éstos será que la maldición de Allah, la de los ángeles y la de todos los hombres, caerá sobre ellos. Inmortales en ello, no se les aliviará el castigo ni se les aplazará.

Salvo aquellos que se vuelvan atrás arrepentidos y se corrijan, pues en verdad que Allah es Perdonador, Compasivo.” (3.64-89).

El Corán también hace claro como parte de la Gente de Libro prefieren la falsedad a la verdad, esto a pesar de que saben que sus enseñanzas han sido alteradas y que las enseñanzas de *sayyidina* Muhammad son puras:

“Y ahora que les ha llegado un mensajero de Allah, confirmando lo que ya tenían, hay algunos de los que recibieron el Libro que se desentienden del libro de Allah, dándole la espalda como si no supieran.

Siguen lo que practicaron los demonios en el reinado de Sulayman. Pero no fue Sulayman quien cayó en incredulidad, sino que fueron los demonios al enseñar a los hombres la magia que le había sido revelada a los dos ángeles Harut y Marut en Babil.

Estos no enseñaban a nadie sin antes advertirle: Somos una prueba, no caigas en la incredulidad.

Así aprendieron de ellos cómo separar al hombre de su esposa.* Pero no perjudicaron a nadie sin permiso de Allah. Aprendieron lo que les perjudicaba y no les beneficiaba y ciertamente supieron que quien adquiriera ese conocimiento no tendría parte en la Última Vida. ¡Ojalá hubieran sabido cuán malo era el precio por el que vendieron sus almas!

*[Transformando el amor en odio]

¡Ojalá hubieran creído, hubieran temido (a Allah) y hubieran sabido que lo que Allah da es mejor!” (2.101-103).

(El significado del pasaje que acabamos de ver se puede interpretar de varias maneras. Vea el comentario de *Qadi ‘Iyad* que fue citado en el Capítulo Cuatro.”

Y:

“Y cuando Allah exigió en Compromiso a los que habían recibido el Libro: “Lo explicaréis claramente a los hombres y no lo ocultaréis”; pero ellos le dieron la espalda y lo vendieron a bajo precio. ¡Qué malo es lo que adquirieron!

No pienses que los que se regocijan por lo que han hecho y les gusta que se les alabe por lo que no han hecho, están a salvo del castigo, porque no lo están. Tendrán un castigo doloroso.

De Allah es la soberanía de los cielos y la tierra y Allah tiene poder sobre todas las cosas.” (3.187-189).

Y:

“La gente del Libro que ha caído en incredulidad y los asociadores, no desean que os baje ningún bien procedente de vuestro Señor, pero Allah distingue con Su misericordia a quien quiere. Allah es el Dueño del Gran Favor.” (2.105).

Y:

¿No sabes que Allah Le pertenece el dominio de los cielos y de la tierra y que fuera de El no tenéis quien os proteja ni os auxilie?

¿O es que queréis poner en cuestión a vuestro Mensajero como ya hicieron con Musa? Quien toma la incredulidad en lugar de la creencia, se ha extraviado del camino llano.

Muchos de la Gente del Libro desearían que renegarais después de haber creído y una vez que la verdad se les ha hecho patente, por la envidia que sienten sus almas.

No obstante perdonad y pasad por alto hasta que Allah traiga Su mandato; ciertamente Allah tiene poder sobre todas las cosas.” (2.107-109).

Y:

“¿No has visto a los que recibieron una parte del Libro cómo compran el extravío y quieren que te extravíes del camino? Pero Allah conoce mejor a vuestros enemigos. Allah es Suficiente Aliado y Suficiente Defensor.” (4.44-45).

Y también el *ayat* que le ordeno al Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le dé paz, cambiar la dirección hacia donde rezaban, de Jerusalén a la Makka:

“Te hemos visto mirar al cielo con insistencia y vamos a darte una dirección que te satisfaga: vuelve tu rostro hacia la Mezquita Inviolable y vosotros, dondequiera que estéis, volvedlo en dirección a ella. Los que recibieron el Libro saben que es la verdad procedente de tu Señor. Y Allah no está inadvertido de lo que hacen.

Los que recibieron el Libro no seguirán la dirección hacia la que miras aunque vayas a ellos con toda clase de signos prodigiosos; ni tú vas a seguir la suya ni ninguno de ellos seguirá la de los otros. Si sigieras sus deseos después del conocimiento que te ha venido, serías de los injustos.

Aquéllos a quienes dimos el Libro, lo conocen como conocen a sus propios hijos, pero hay un grupo de ellos que oculta la verdad a sabiendas.

La verdad viene de tu Señor, no seas de los que dudan.” (2.144-147).

Y:

“Aquéllos a quienes dimos el Libro, lo conocen como a sus hijos. Los que se han perdido a sí mismos... No creían.” (6.20).

Y:

“Di: ¡Gente del Libro! ¿Por qué negáis los signos de Allah cuando Allah es Testigo de lo que hacéis?

Di: ¡Gente del Libro! ¿Por qué desviáis de la senda de Allah a quien cree y deseáis que sea tortuosa cuando vosotros mismos sois testigos (de su verdad)? Allah no está descuidado de lo que hacéis.

¡Vosotros que creéis! Si obedecéis a algunos de los que recibieron el Libro, conseguirán haceros caer en la incredulidad después de que habéis creído.

¿Y cómo es que os negáis a creer, cuando se os recitan los signos de Allah y tenéis entre vosotros a Su Mensajero? Quien se aferre a Allah, será guiado a un camino recto.

¡Vosotros que creéis! Temed a Allah como debe ser temido y no muráis sin estar sometidos* .”

***[Es decir, no murais sin ser musulmanes] (3.98-102).**

Allah le dice a los seguidores de *sayyedina* Muhammad que decirles al los de entre la Gente del Libro que están opuestos con rencor a los Musulmanes:

“Di: ¡Gente del Libro! ¿Qué es lo que nos reprocháis? ¿Qué creamos en Allah, en lo que se nos ha revelado y en lo que fue revelado anteriormente? La mayoría de vosotros estáis fuera del camino.

Di: ¿Queréis que os diga algo peor que eso? El pago que tiene reservado Allah para aquellos a quienes maldijo, éstos sobre los que cayó Su ira y de los cuales, hubo unos a los que convirtió en monos y en cerdos y adoraron al Rebelde. Esos tienen un mal lugar y son los que más se han extraviado del camino llano.

Cuando viene a vosotros dicen: creemos. Pero con incredulidad entraron y con ella salen. Allah sabe mejor lo que están ocultando. Verás cómo muchos de ellos se precipitan al delito y a la transgresión y se comen la ganancia ilícita. ¡Qué malo es lo que hacen!

¿Por qué no les prohíben los rabinos y los doctores mentir y comerse la ganancia ilícita? ¡Qué malo es lo que hacen!” (5.59-63).

Y:

“Y dicen los judíos: Uzayr es el hijo de Allah. Y dicen los cristianos: El Ungido es el hijo de Allah. Eso es lo que dicen con sus bocas repitiendo las palabras de los que anteriormente cayeron en incredulidad. ¡Que Allah los destruya! ¡Cómo falsean!

Han tomado a sus doctores y sacerdotes como señores en vez de Allah, igual que al Ungido, hijo de Maryam; cuando solamente se les ordenó que adoraran a un Unico Dios. No hay dios sino El. ¡Glorificado sea por encima de lo que Le asocian!

Quieren apagar con sus bocas la luz de Allah, pero Allah rechaza todo lo que no sea completar Su luz, aunque les repugne a los incrédulos. El es quien envió a Su Mensajero con la guía y con la práctica de Adoración verdadera para hacerla prevalecer sobre todas las demás formas de Adoración, aunque les repugne a los incrédulos.

¡Vosotros que creéis! Es cierto que muchos de los doctores y sacerdotes se comen la riqueza de los hombres por medio de falsedades, y apartan del camino de Allah.

A los que atesoran el oro y la plata y no los gastan en el camino de Allah, anúnciales un castigo doloroso:

El día en que, en el fuego del Yahannam, sean puestos al rojo* y con ellos se les queme la frente, los costados y la espalda: “Esto es lo que habíais atesorado en beneficio de vuestras almas, gustad lo que atesorábeis”.

***[Se refiere al oro y la plata] (9.30-35).**

Y Allah le dice a los seguidores de *sayyedina* Muhammad como tratar a los que de entre la Gente del Libro se oponen a los Musulmanes:

“Combatid contra aquéllos, de los que recibieron el Libro, que no crean en Allah ni en el Ultimo Día, no hagan ilícito lo que Allah y Su mensajero han hecho ilícito y no sigan la verdadera práctica de Adoración, hasta que paguen la yizia* con sumisión y aceptando esta por debajo.

*[La yizia es el impuesto que han de pagar los dhimmies, que son aquéllos de la gente del Libro que establecen un pacto con los musulmanes que les permita vivir bajo la protección de éstos, quedando exentos de las obligaciones de los musulmanes y siendo respetadas sus propias leyes, pero teniendo que pagar, a cambio, un tributo y aceptar un estatuto determinado.] (9.29).

A pesar de su oposición a *sayyedina* Muhammad, que Allah lo bendiga y que le dé paz, y al Corán, Allah invita a la Gente del Libro en todas las épocas a seguirlo:

“¿Gente del Libro! Ha venido a vosotros Nuestro mensajero aclarándolos mucho de lo que ocultábais del Libro y perdonando muchas cosas. Ha venido a vosotros, procedente de Allah, una luz y un Libro claro. Con el que Allah guía a quien busca Su complacencia por los caminos de la salvación. Y los saca de las tinieblas a la luz con Su permiso y los guía al camino recto.” (5.15-16).

Y:

“¿Gente del Libro! Os ha llegado Nuestro mensajero para aclararos las cosas, tras un período de tiempo sin mensajeros, de manera que no pudierais decir: No nos ha llegado nadie que nos trajera buenas noticias y nos advirtiera. Así pues, ahora ya tenéis un portador de buenas nuevas y un advertidor. Allah es Poderoso sobre todas las cosas.” (5.19).

Allah también dice en el Corán:

“En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo.

La gente del Libro que había caído en incredulidad y los asociadores, no han desistido hasta que no les ha llegado la Evidencia.

Un Mensajero que recita páginas purificadas. Que contienen escritos de rectitud.

Así como aquéllos a los que les dio el Libro no se dividieron sino después de haberles llegado la Evidencia.

A pesar de que no les había ordenado sino que adorasen a Allah, rindiéndole sinceramente la adoración, como hanifes y que establecieran el salat y entregaran en zekat. Y esta es la práctica de Adoración auténtica.

Y realmente los que de la gente del Libro y los asociadores, se hayan negado a creer, estarán en el fuego de Yahannam donde serán inmortales. Esos son lo peor de todas las criaturas.

Pero los que creen y llevan a cabo las acciones de bien, son lo mejor de las criaturas.

La recompensa que junto a su Señor les espera, son los Jardines de Adn por cuyo suelo corren los ríos. En ellos serán inmortales para siempre. Allah estará satisfecho de ellos y ellos lo estarán de El. Esto es para quien tema a su Señor.” (98.1-8).

Y:

“Habrá triunfado quien se purifique, recuerde el nombre de su Señor y rece. Sin embargo prederís la vida de este mundo, cuando la Última es mejor y de mayor permanencia.

Realmente esto ya estaba en las primeras escrituras, las páginas de Ibrahim y de Musa.” (87.14-19).

De nuevo en Surah al-Mai’dah, Allah le recuerda a la Gente del Libro de la recompensa que les espera a los que siguen a *sayyedina* Muhammad, que Allah lo bendiga y que le dé paz- la misma recompensa que le espera a no solamente los que siguieron con sinceridad a *sayyedina* Musa y a *sayyedina* ‘Isa, sino que a los que siguieron a todos los Profetas y Mensajeros que vinieron antes y después de ellos, que las bendiciones y paz de Allah sea con todos ellos:

“Si la gente del Libro creyera y se guardara, haríamos desaparecer sus malas acciones y les haríamos entrar en los Jardines de la Delicia.

Y siguieran y pusieran en práctica la Torá y el Inyil y lo que ha descendido para ellos de su Señor, comerían tanto lo que está por encima de ellos como de lo que tienen bajo sus pies. Los hay que forman una comunidad equilibrada, pero muchos de ellos, ¡qué malo es lo que hacen! (5.65-66).

Y:

“Di: ¡Gente del Libro! No tendréis nada hasta que no sigáis y pongáis en práctica la Torá y el Inyil y lo que, procedente de vuestro Señor, os ha descendido.

Hay muchos de ellos a quienes lo que tu Señor ha hecho descender, les hace tener más rebeldía e incredulidad. Pero no te entristezcas por la gente injusta.” (5.68)

Y:

“Di: ¡Gente del Libro! No deforméis la verdad de las cosas en vuestra Práctica de Adoración; y no sigáis los deseos de unos que se extraviaron antes e hicieron que muchos se extraviaran y se alejaron del camino llano.” (5.77).

Y:

“Realmente la práctica de Adoración ante Allah es el Islam.

Los que recibieron el Libro no discreparon sino después de haberles llegado el conocimiento, por envidias entre ellos. Y quien niega los signos de Allah... Ciertamente es que Allah es Rápido en la cuenta.

Si te cuestionan, di: He sometido mi rostro a Allah, al igual que los que me siguen. Diles a los que recibieron el Libro y a los ignorantes: ¿No os someteréis*? Si se someten habrán sido guiados, pero si se apartan... La verdad es que a ti sólo te incumbe la transmisión. Allah ve a los siervos.

*[Es decir, ¿No os haréis musulmanes?]

Realmente los que niegan los signos de Allah y matan a los profetas sin derecho alguno y matan a quienes ordenan la equidad entre los hombres... Anúnciales un castigo doloroso.

Esos son aquéllos cuyas acciones serán inútiles en esta vida y en la Última; y no tendrán quien les auxilie.

¿No has visto cómo los que recibieron una parte del Libro recurren al Libro de Allah para que sirva de juicio entre ellos y cómo luego hay un grupo que da la espalda y se desentiende?

Eso es porque dicen:. El Fuego no nos tocará sino días contados. Lo que habían inventado les ha falseado su Práctica de Adoración.

¿Y qué ocurrirá cuando un día, sobre el que no cabe duda, los reunamos y a cada uno se le pague por lo que se haya ganado sin que se le trate injustamente?" (3.19-25).

Y:

“Pero los partidos que había entre ellos discreparon. ¡Perdición para los que no creyeron porque habrán de comparecer en un día transcendente! ¡Cómo verán y cómo oirán el día que vengan a Nos! Pero hoy los injustos están en un claro extravío. Y adviértales del Día de la Lamentación cuando el asunto quede decidido. Y sin embargo ellos están descuidados y no creen.

Es cierto que Nosotros heredamos la tierra y a quien haya en ella y a Nosotros regresarán.” (19.37-40).

Y:

“Pero ¿cómo podrás entender qué es el Día de la Retribución? Es el día en el que nadie podrá hacer nada por nadie. Y ese día el mandato será de Allah.” (82.17-19)

Y:

“Di: ¡Allah, Rey de la Soberanía! Das el Dominio a quien quieres y se lo quitas a quien quieres y humillas a quien quieres. El bien está en Tu mano. Realmente eres Poderoso sobre todas las cosas.

Haces que la noche entre en el día y que el día entre en la noche. Haces salir lo vivo de lo muerto y lo muerto de lo vivo; y provees a quien quieres sin limitación.” (3.26-27).

Y:

“En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo.

Di: El es Allah, Uno – Allah, el Señor Absoluto.*

*[A Quien todos se dirigen en sus necesidades]

No ha engendrado ni ha sido engendrado – Y no hay nadie que se Le parezca.”

(112.1-4).

Ha sido transmitido por Abu Hurayra, que Allah este complacido con él, que el Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le dé paz, dijo, ‘Por El en Cuya mano esta la vida de Muhammad, quienquiera de los Judíos o Cristianos que se entere de mi, pero no afirma la creencia en lo que he sido mandado (el Corán), y muera en este estado, será uno de los habitantes de el Fuego del Infierno.’ (Muslim).

Ha sido transmitido por Abu Musa al-Ash’ari, que Allah este complacido con él, que el Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le dé paz, dijo, ‘Si alguien cree en ‘Isa ibn Maryam y luego cree en mi, entonces tendrá doble recompensa.’ (Al-Bukhari).

Ha sido transmitido por ‘Ubada, que Allah este complacido con él, que el Profeta Muhammad, que Allah lo bendiga y que le dé paz, dijo, ‘Quienquiera que atestigüe que no hay Dios más que Allah, sólo sin socio; y que Muhammad es Su siervo y Mensajero, y que ‘Isa es el siervo de Allah y Su Mensajero y Su Palabra que otorgo a María y un Espíritu de El; y que el Jardín es verdad y que el Fuego es verdad – entonces Allah lo hará entrar a el Jardín, sin importar que tan poquitas buenas acciones haya hecho.’ (Al-Bukhari).